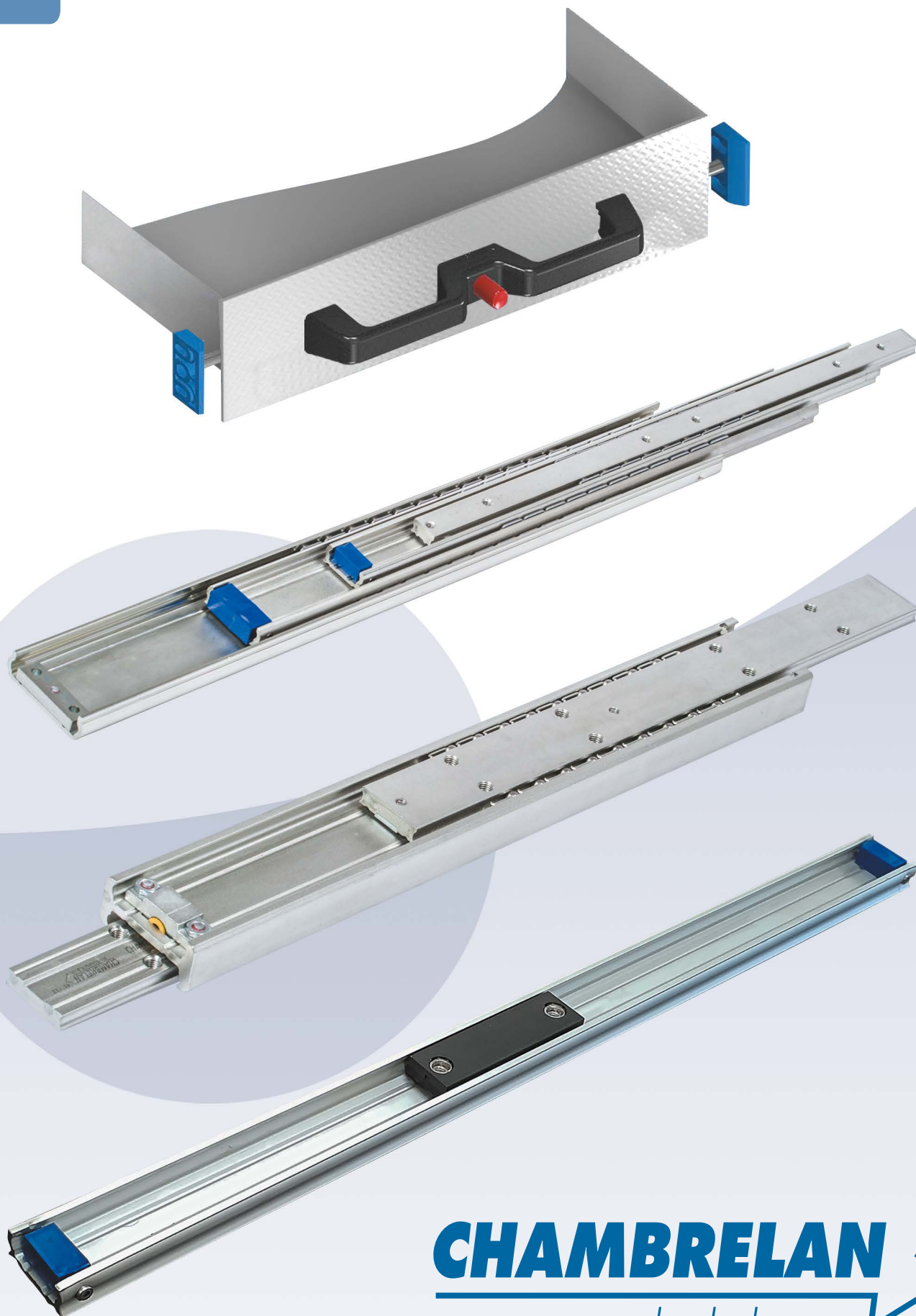
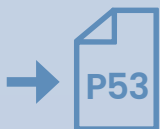
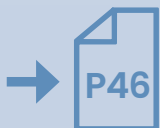
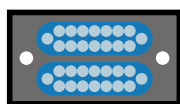
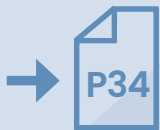
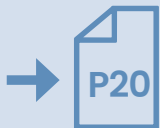
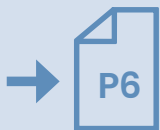
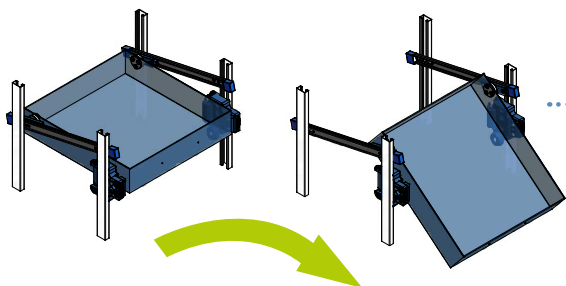
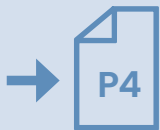
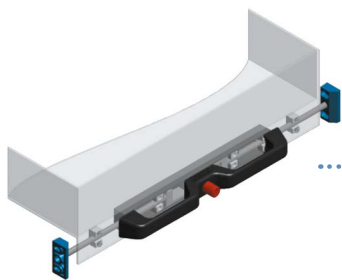


**CHAMBRELAN**www.chambrean.com

TELESCOPIC SLIDES & LINEAR RAILS MANUFACTURER

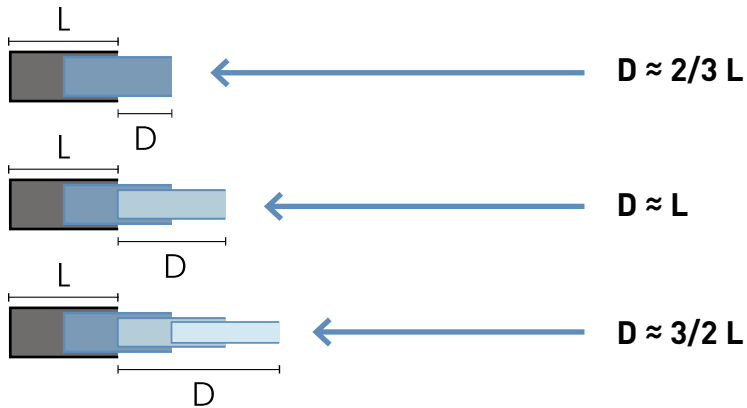


NEW



1

D = ?



2

ALUMINIUM

STEEL

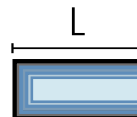
STAINLESS STEEL

3

L = ? + KG = ?



= ?



L = ?

	L=(mm)	150	200	250	300	350
8	D402	7	15	25	50	45
13	D53		40	40	40	40
10	R20		40	40	40	45
11	R26		60	60	60	65
14	R71		140	140	140	140
11	ST26		60	65	70	65
18	ST38		135	135	135	135

Franglais

Spécifications techniques
données à titre indicatif.

English

Technical specifications
are given for your guidance.

Deutsch

Unsere technischen Daten
sind ohne Gewähr und können
ohne Benachrichtigung
verändert werden.

Nederlands

Technische specificaties
onder voorbehoud van
tussentijdse wijziging

Česky

Uvedené technické údaje jsou pouze
orientační.

Polski

Nasze dane techniczne są jedynie
danymi orientacyjnymi i mogą w
każdej chwili ulec zmianie

Italiano

Le specifiche tecniche sono date a
titolo indicativo.

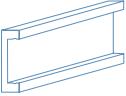
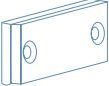
Espanol

Las especificaciones técnicas son
válidas a título informativo.

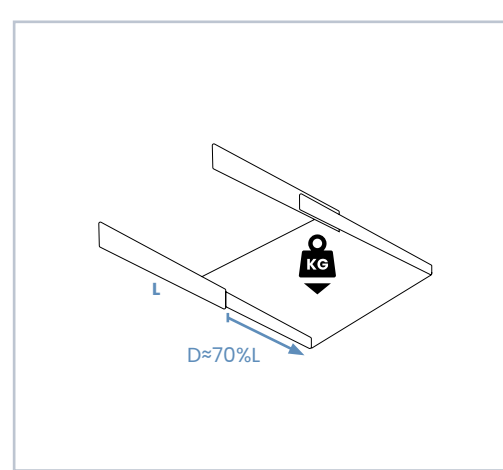
 L = (mm)	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900
14 D402	13	16	20	26	30	32	33	33	31	28	25					
16 D53		40	40	40	40	40	47	53	57	60	59	57	56	55	53	52
12 R20		40	40	40	45	50	55	60	58	56	55	53	51	50		
13 R26		60	60	60	65	70	75	80	78	75	73	70	68	65	63	60
15 R28			65	65	70	75	80	85	83	80	78	75	73	71	68	65
16 R53		135	135	135	135	135	150	154	158	160	160	158	156	150	144	136
17 R71		140	140	140	140	140	175	210	245	280	278	270	260	250	238	224
18 R91								450	460	480	520	570	612	640	650	640
19 R102								450	515	570	615	650	680	700	715	725
13 ST26		60	60	60	65	70	75	80	78	75	73	70	68	65	63	60
16 ST58		135	135	135	135	135	150	154	158	160	160	158	156	150	144	136
17 ST78		140	140	140	140	140	175	210	245	280	278	270	260	250	238	224

 L = (mm)	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900
28 D1422	20	30	40	48	55	60	63	65	63	60	55	50	45	40	35	
21 D444	22	26	30	33	36	38	39	40	40	39	38	36	33	30		
24 D5			41	49	55	60	64	68	70	71	70	69	67	64	60	55
22 RA31	40	45	60	70	67	63	60	56	53	50	46	43	40	37	34	31
23 RA41		55	70	80	78	76	75	74	72	70	66	63	60	57	53	49
21 RA44		64	70	74	76	77	76	75	73	70	65	60	55	50	45	40
24 RA5R			140	150	159	166	170	174	176	175	174	172	168	164	158	151
25 RA7R			140	180	228	276	320	350	355	350	340	330	319	305	292	277
26 RA9			230	300	355	395	430	440	435	430	425	410	400	385	375	360
28 E1400	35	65	90	110	125	135	137	135	130	125	119	112	105	98	90	82
29 E1432			150	180	200	215	230	240	245	245	236	224	210	197	182	168
30 E1700								470	485	497	510	525	537	545	550	550
31 E1906								540	560	580	600	625	645	660	675	690
31 E1902								570	605	640	670	695	720	740	755	770
32 E1012								600	640	685	720	755	785	810	835	860
33 E1020								700	780	850	920	990	1050	1100	1150	1200
23 ST41		55	70	80	78	76	75	74	72	70	66	63	60	57	53	49
24 ST508			140	150	159	166	170	174	176	175	174	172	168	164	158	151
25 ST708			140	180	228	276	320	350	355	350	340	330	319	305	292	277
30 E1708								470	485	497	510	525	537	545	550	550
31 E1908								570	605	640	670	695	720	740	755	770
32 E1018								600	640	685	720	755	785	810	835	860

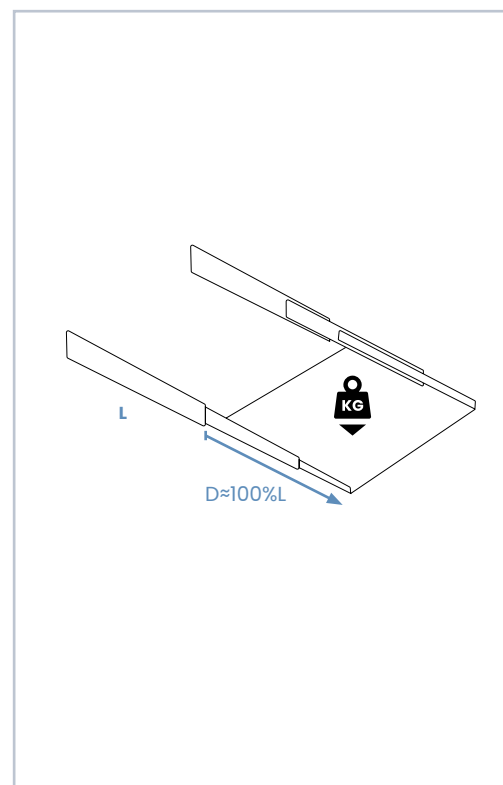
 L = (mm)	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900
35 RA414			50	55	55	54	53	52	51	50	47	45	43	40		
36 RA554M				75	92	106	112	116	114	111	105	98	90	82	73	64
37 RA774M				190	207	220	226	228	224	220	212	202	192	182	170	160
38 E1904								310	322	330	338	342	344	345	338	325
39 E1014								350	374	398	420	440	445	450	440	430
36 ST558				75	92	106	112	116	114	111	105	98	90	82	73	64

									
 L = (mm)	500	1000	1500	2000	?				
47 D409	✓	✓	✓	✓		AL40	15		
48 E28	✓	✓	✓	✓		G41	40	G40	50
49 E53	✓	✓	✓	✓		G57	110	G53	170
50 E50	✓	✓	✓	✓		G52	180	G54	240
51 E72	✓	✓	✓	✓		G72	250	G70	300
52 E98	✓	✓	✓	✓		G12	600		
49 ST53	✓	✓	✓	✓		GS57	110	GS53	170
50 ST50	✓	✓	✓	✓		GS52	180	GS54	240

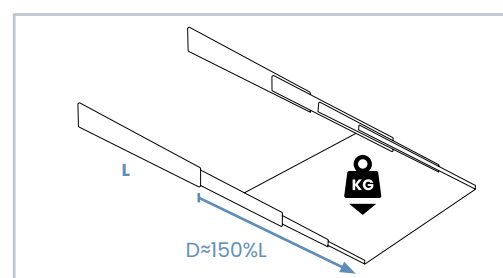
1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	L = (mm)
											D402
50											D53
											R20
											R26
											R28
120	100	80	60	40							R53
200	180	160	140	120	98	74	50				R71
610	580	550	525	500	475	450	425	400	377	360	R91
730	720	700	675	645	615	585	555	530	500	470	R102
											ST26
120	100	80	60	40							ST58
200	180	160	140	120	98	74	50				ST78



1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	L = (mm)
											DI422
											D444
43	31	20									D5
25	19										RA31
40	30										RA41
30											RA44
136	118	98	78	58	38	20					RA5R
250	225	202	177	152	130	110	90	70	50	30	RA7R
340	300	275	245	210	175	150	130	110	85	60	RA9
65											E1400
135											E1432
530	490	443	395	350	307	265	225	185	148	110	E1700
710	707	695	665	610	555	500	440	375	305	225	E1906
785	782	770	745	705	660	600	530	455	380	300	E1902
885	900	895	875	845	800	740	665	585	500	400	E1012
1300	1400	1500	1480	1450	1410	1350	1290	1200	1120	1000	E1020
40	30										ST41
136	118	98	78	58	38	20					ST508
250	225	202	177	152	130	110	90	70	50	30	ST708
530	490	443	395	350	307	265	225	185	148	110	E1708
785	782	770	745	705	660	600	530	455	380	300	E1908
885	900	895	875	845	800	740	665	585	500	400	E1018



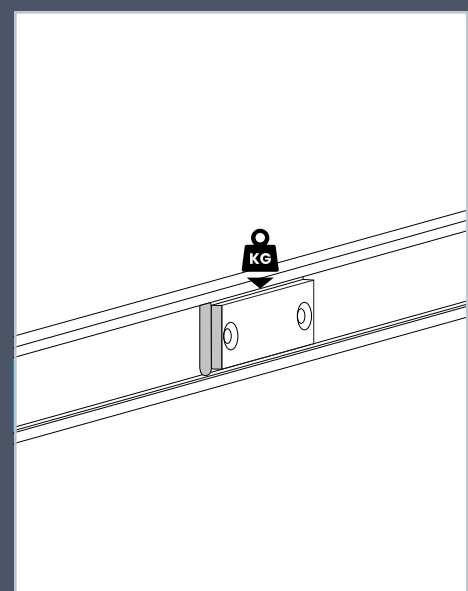
1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	L = (mm)
											RA414
50	36	25									RA554M
140	121	105	90	76	60						RA774M
300	270	245	220	200	170	140	115	85	55	30	E1904
410	390	370	350	330	310	290	270	250	230	210	E1014
50	36	25									ST558

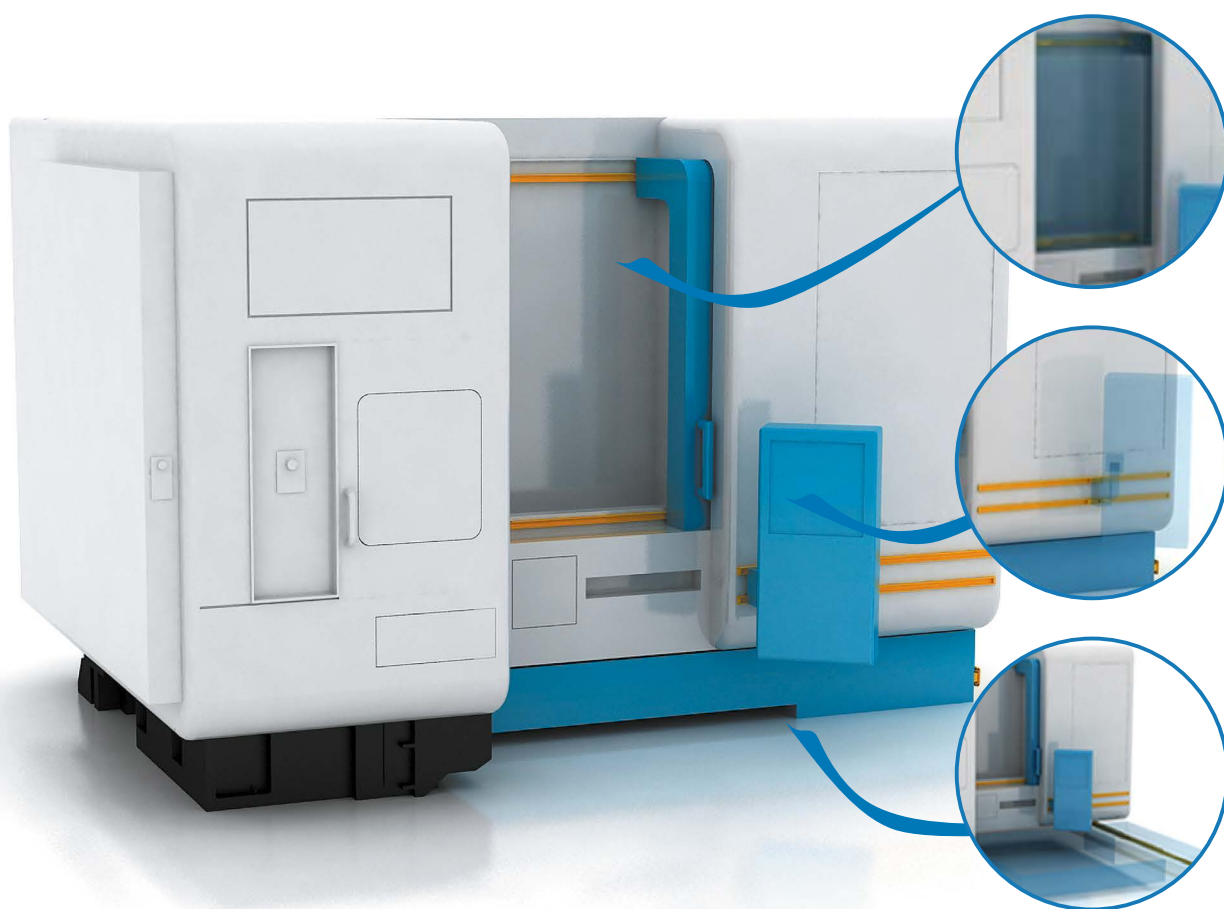
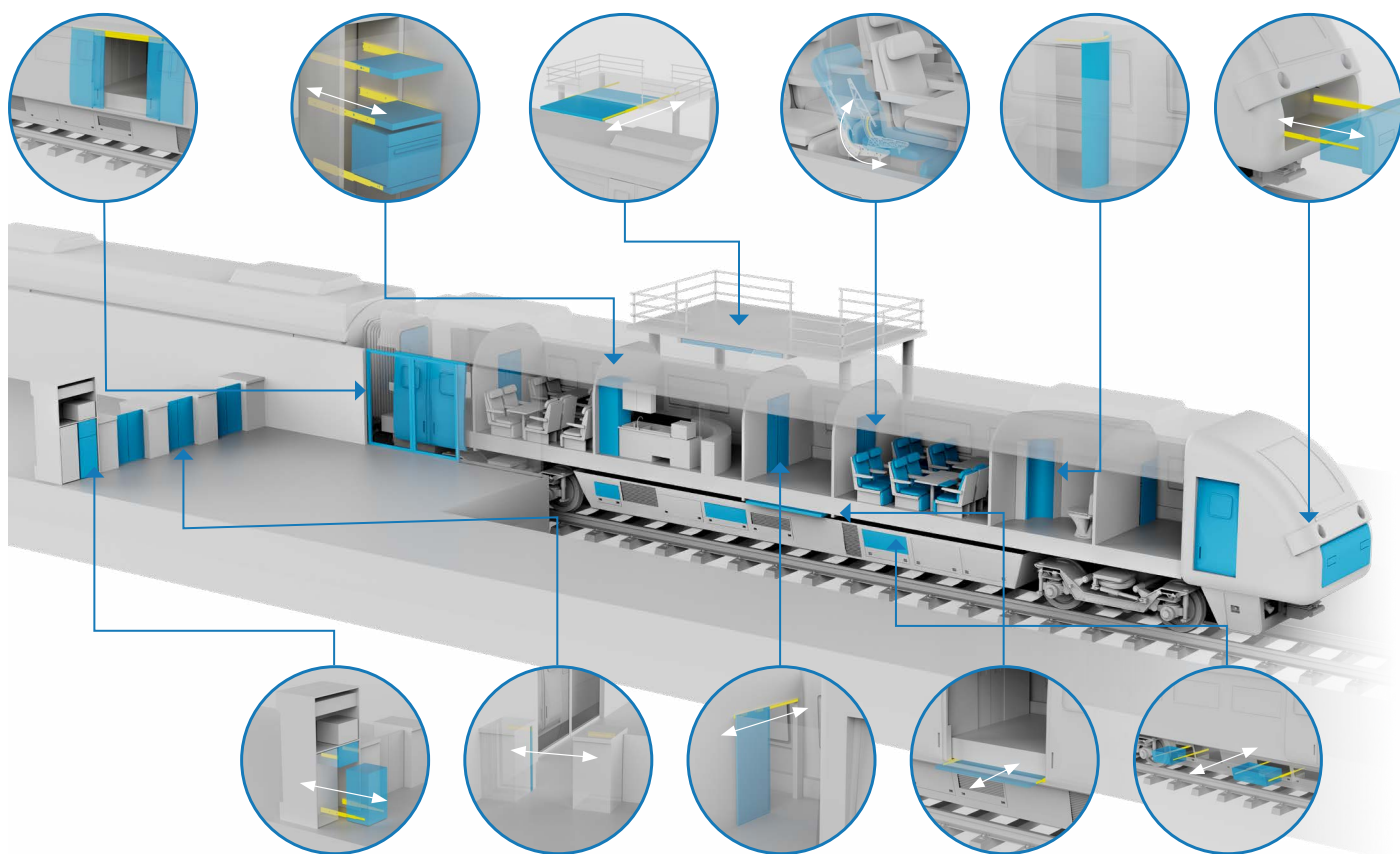


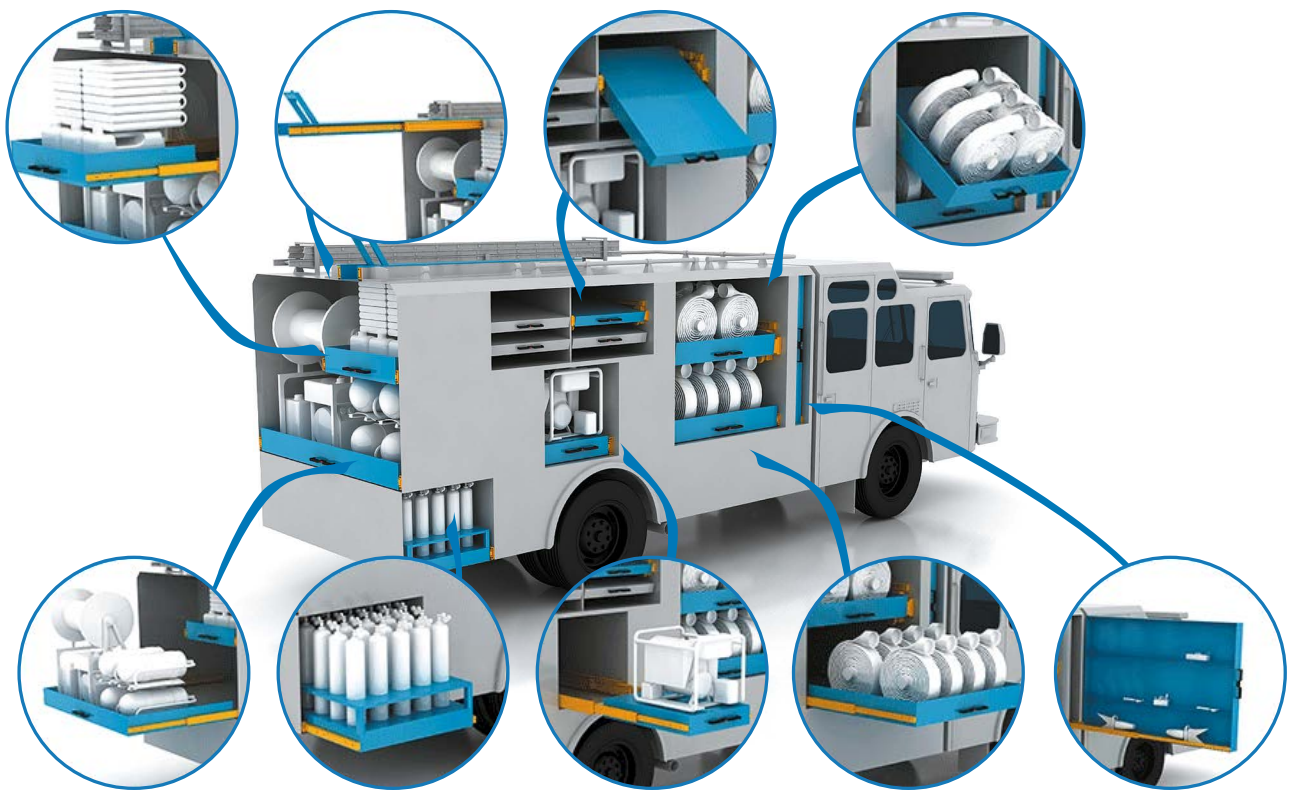
	L = (mm)	500	1000	1500	2000	?
54	D52	✓	✓	✓	✓	🔄
54	E18	✓	✓	✓	✓	🔄
55	E53	✓	✓	✓	✓	🔄
56	ER28	✓	✓	✓	✓	🔄
57	EV18	✓	✓	✓	✓	🔄
58	E70	✓	✓	✓	✓	🔄
54	ST53	✓	✓	✓	✓	🔄
57	STV18	✓	✓	✓	✓	🔄
58	ST70	✓	✓	✓	✓	🔄



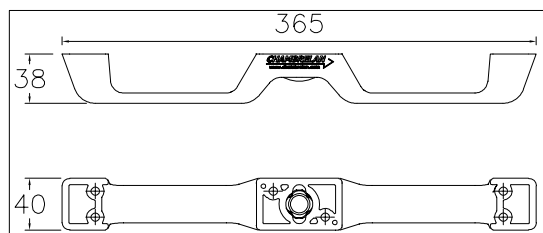
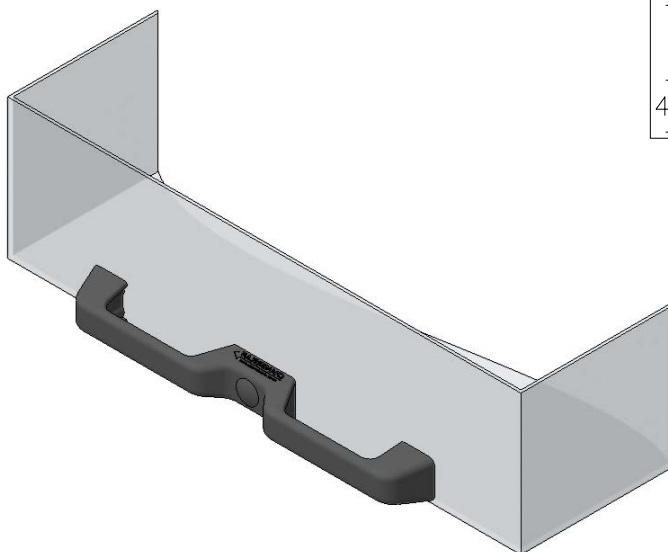
		KG		KG
BP53	75			
BA18R3	45	BA18R5	70	
BP53	75	BS53	100	
B28R3	200	B28R5	300	
BV18R3	200	BV18R5	300	
BA70R3	300	BA70R5	450	
BP53	75	BS53	100	
BSV18R3	200	BSV18R5	300	
BS70R3	200	BS70R5	300	



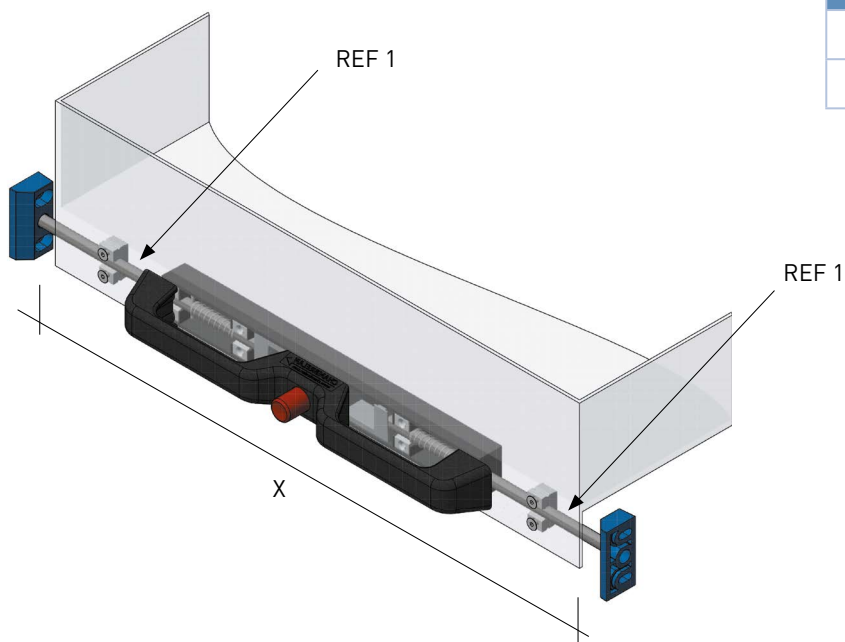




DH



DHF



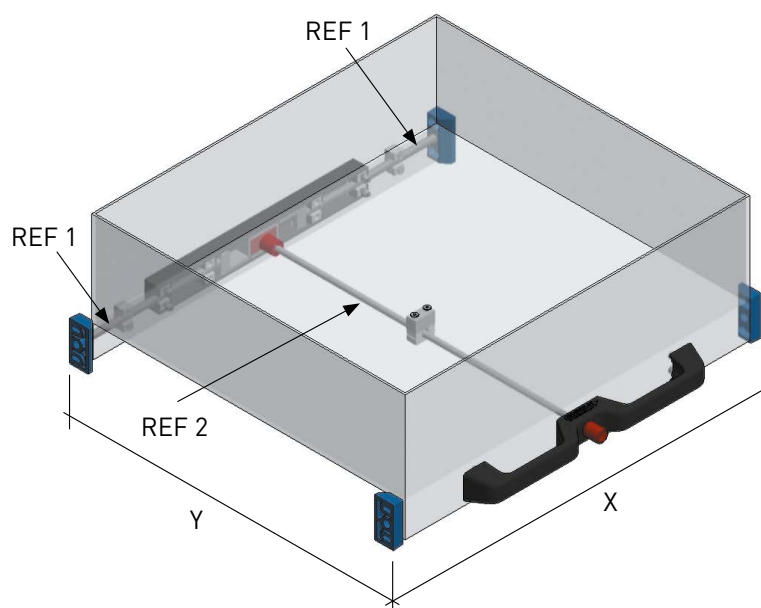
REF 1	X
700	370 ... 1500 mm
1000	370 ... 2100 mm



DHVF

REF 1	X
700	370 ... 1500 mm
1000	1500 ... 2100 mm

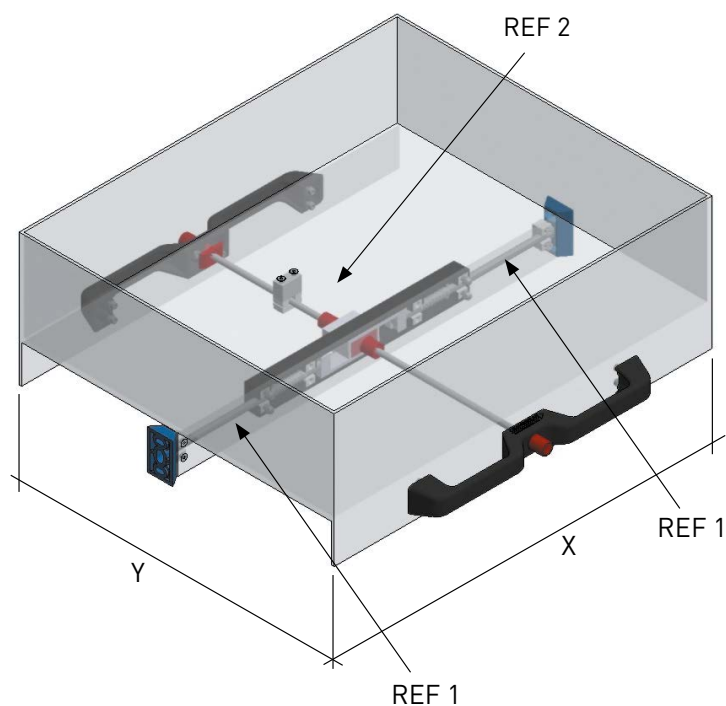
REF 2	Y
1000	150 ... 950 mm
1500	150 ... 1450 mm
2000	150 ... 1950 mm

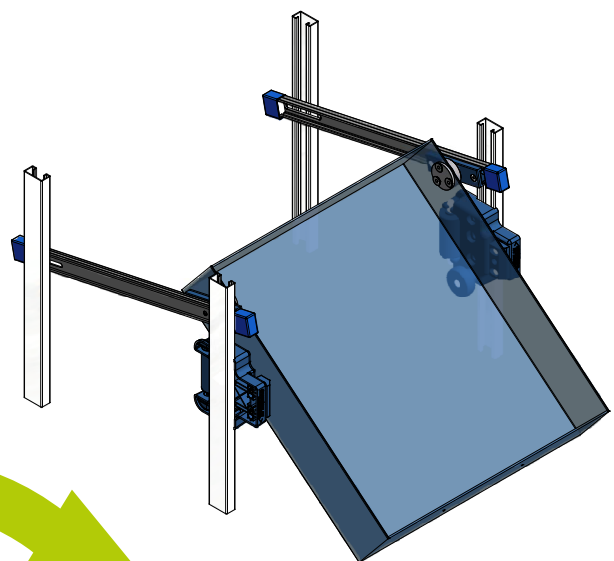
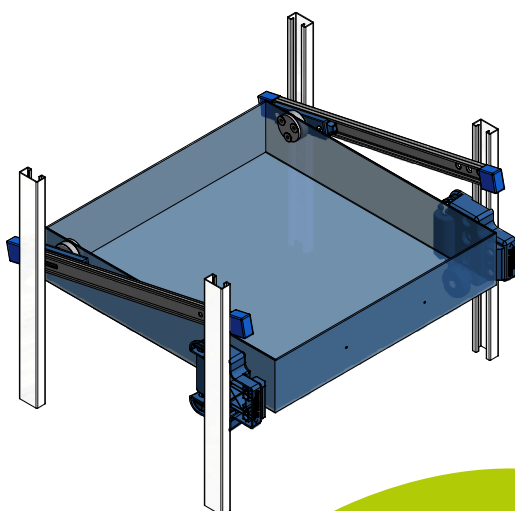
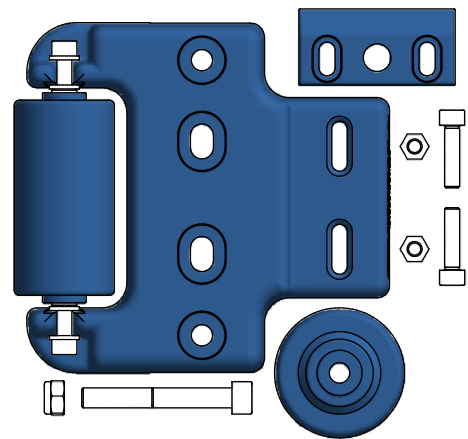
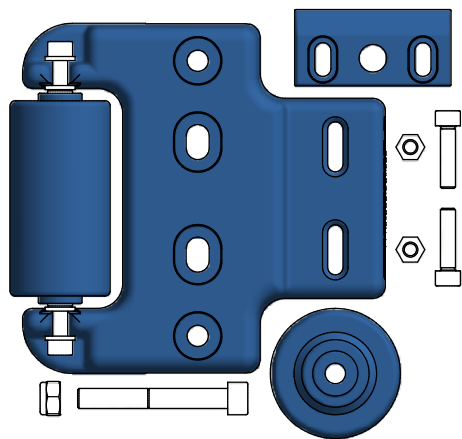
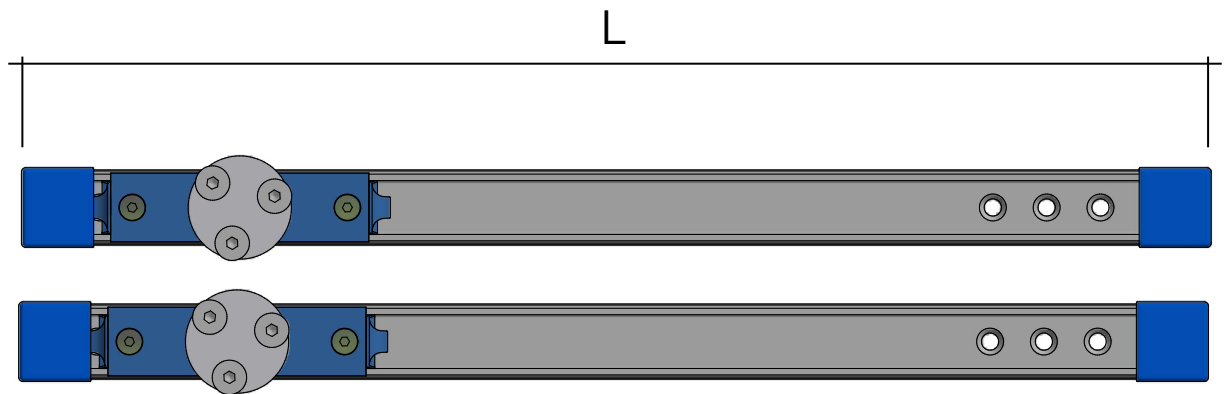


DHFDD

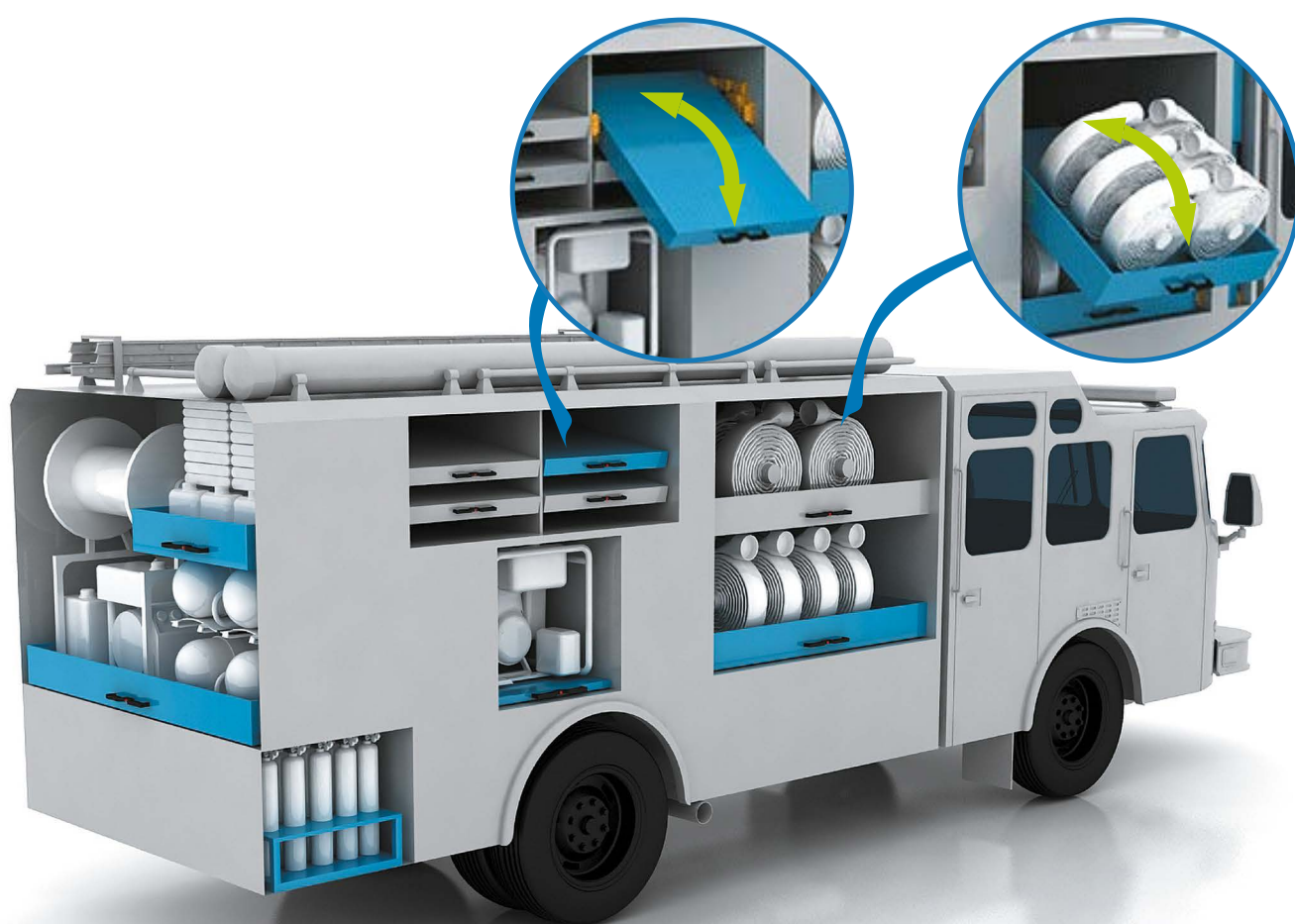
REF 1	X
700	370 ... 1500 mm
1000	370 ... 2100 mm

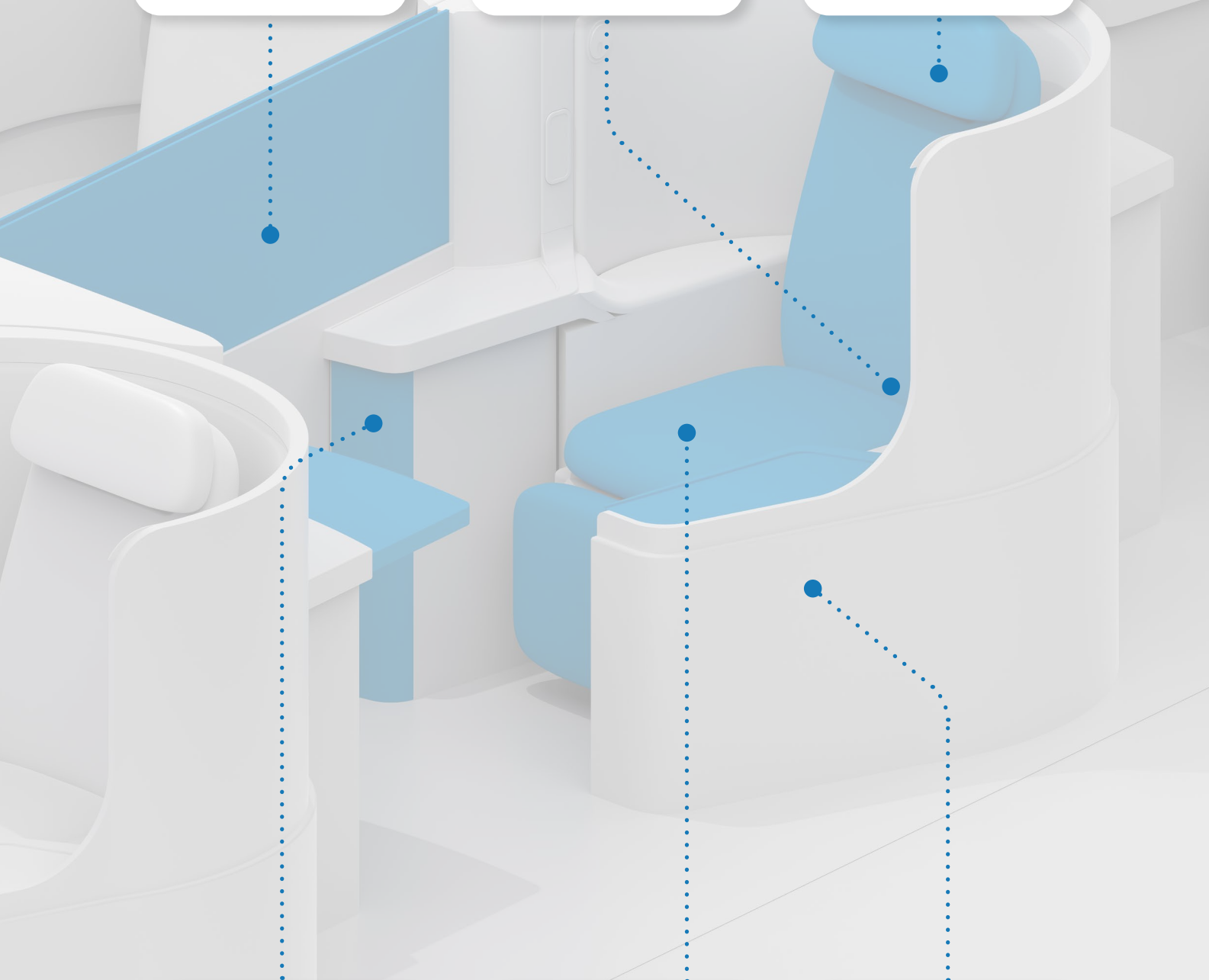
REF 2	Y
1000	150 ... 950 mm
1500	150 ... 1450 mm
2000	150 ... 1950 mm

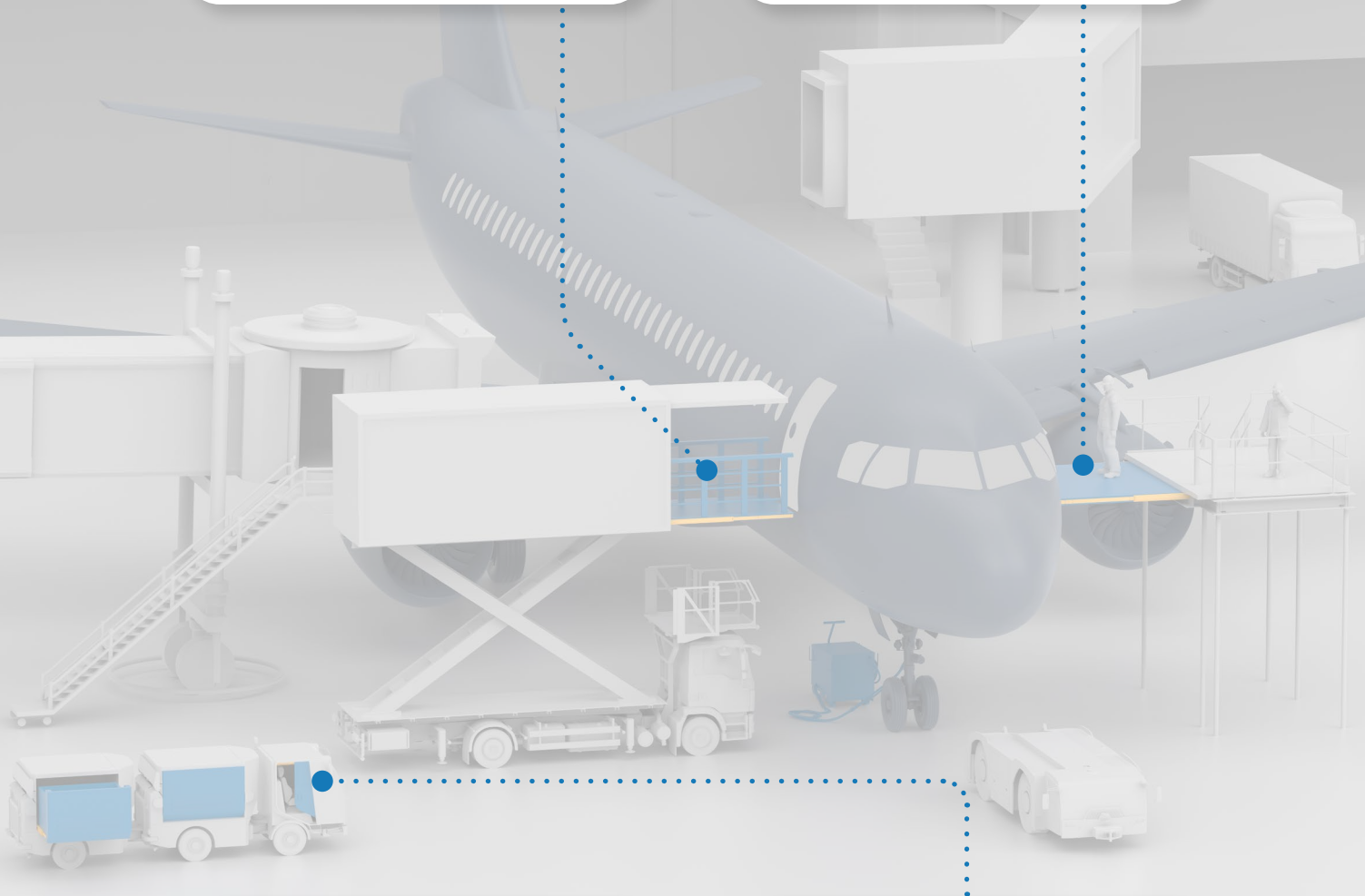
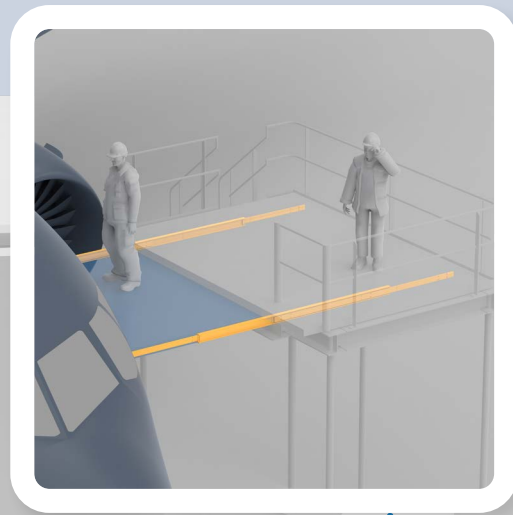


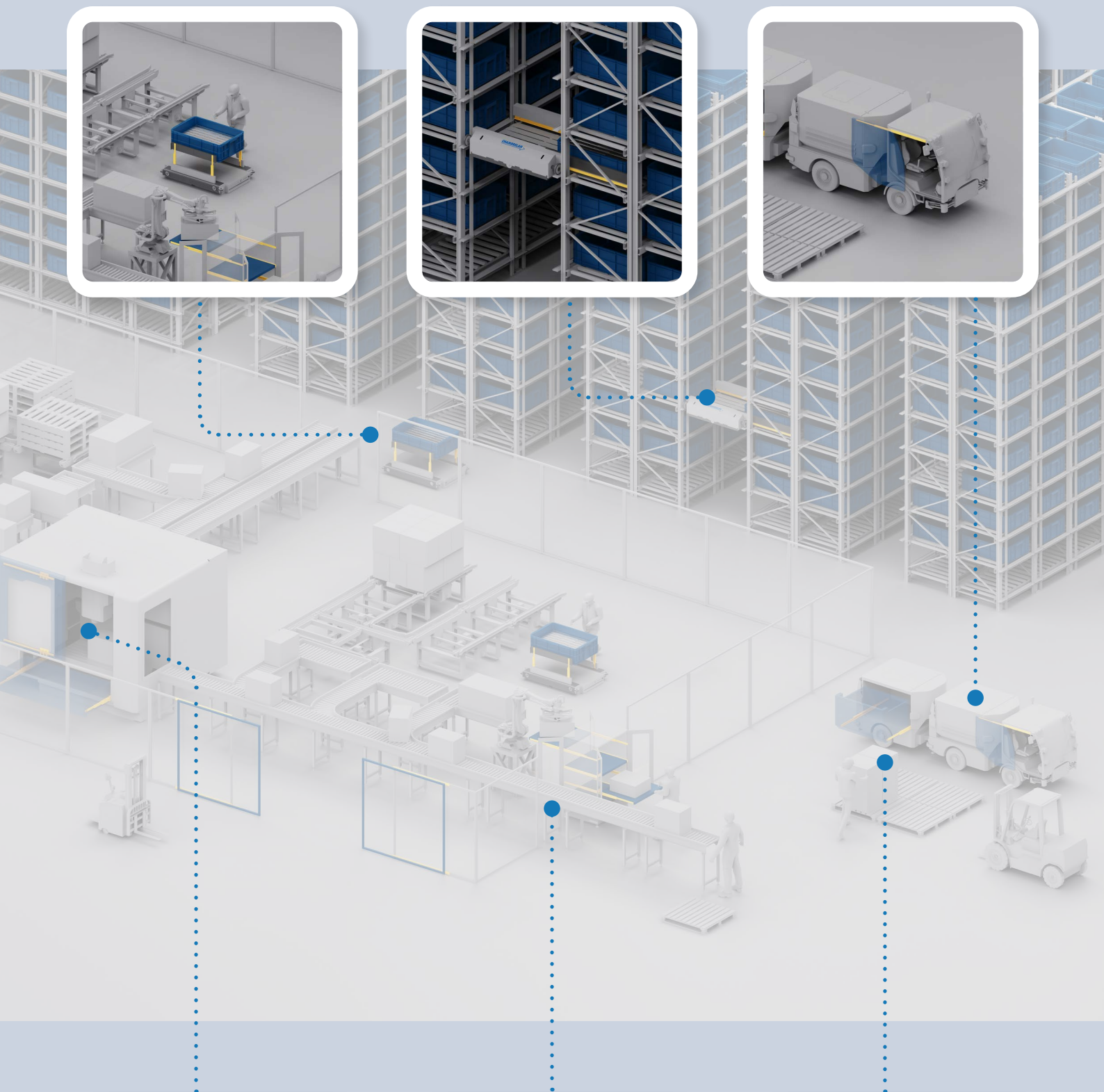


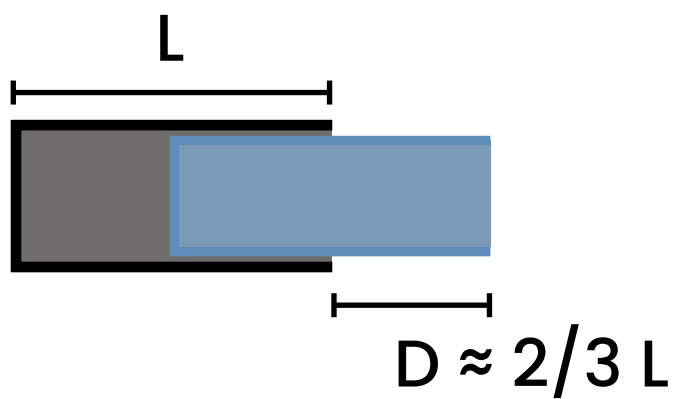
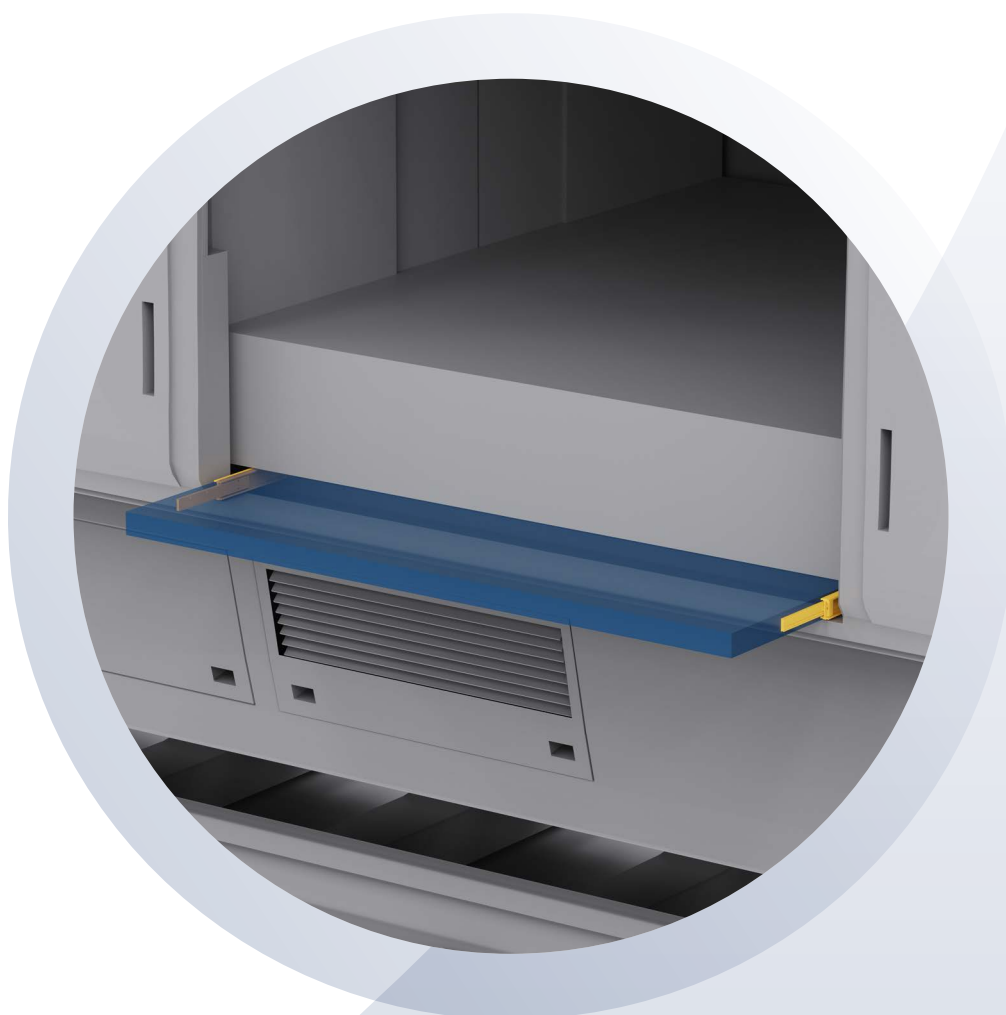
L	
mm	kg
550	100
650	100
1050	100
?	

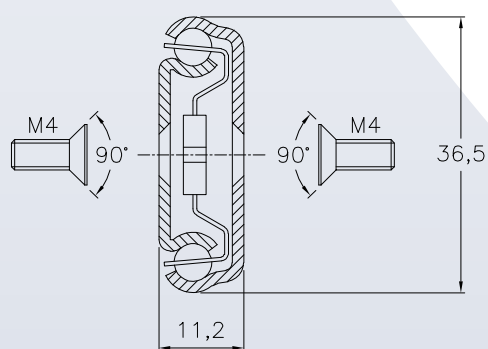
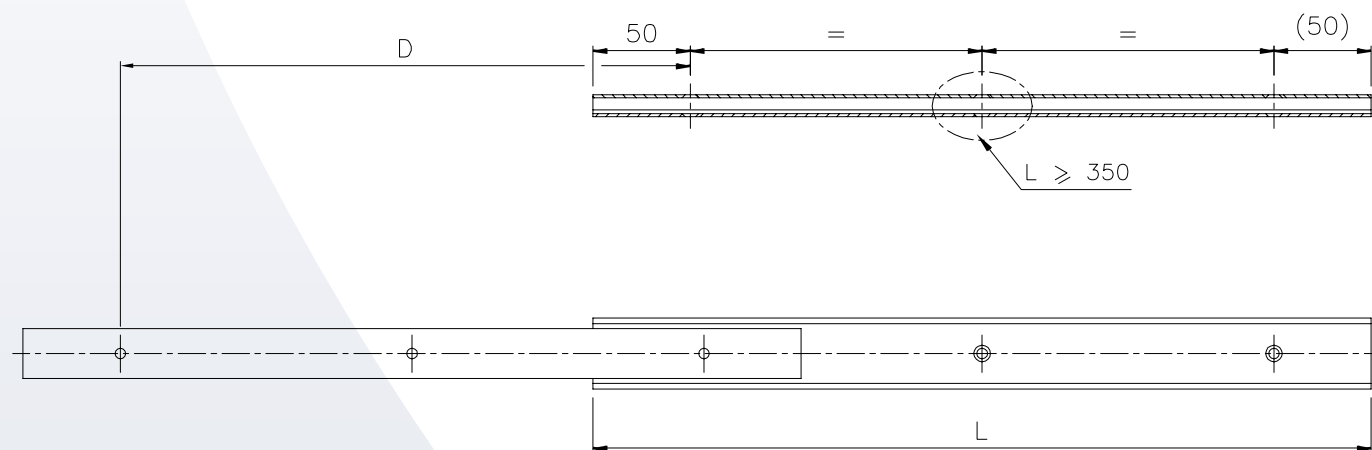


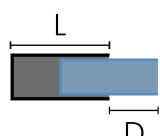


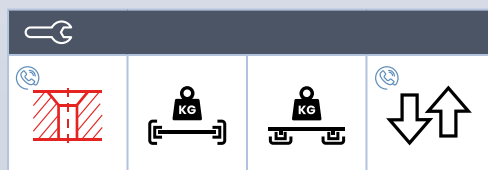


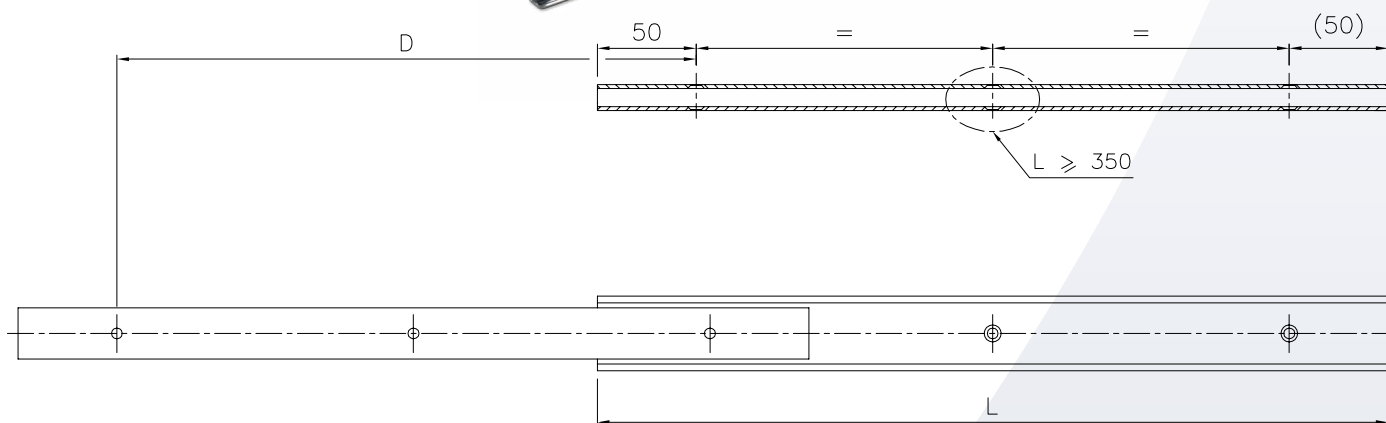


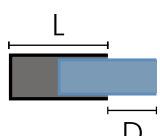


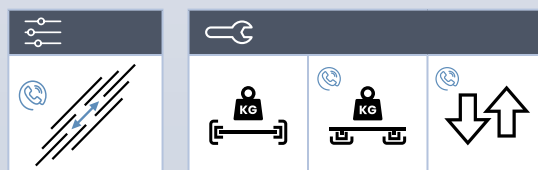
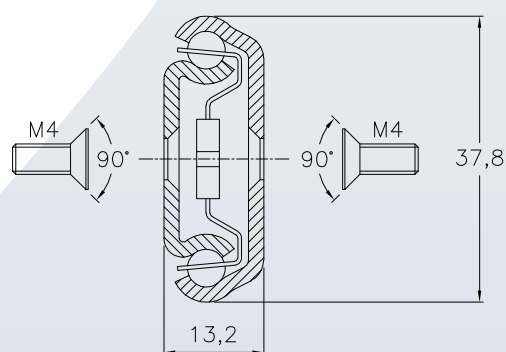


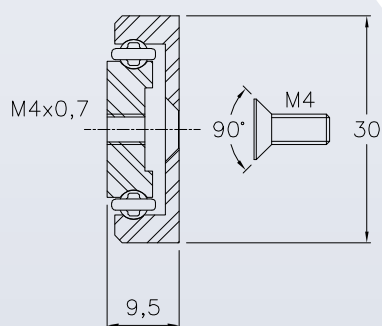
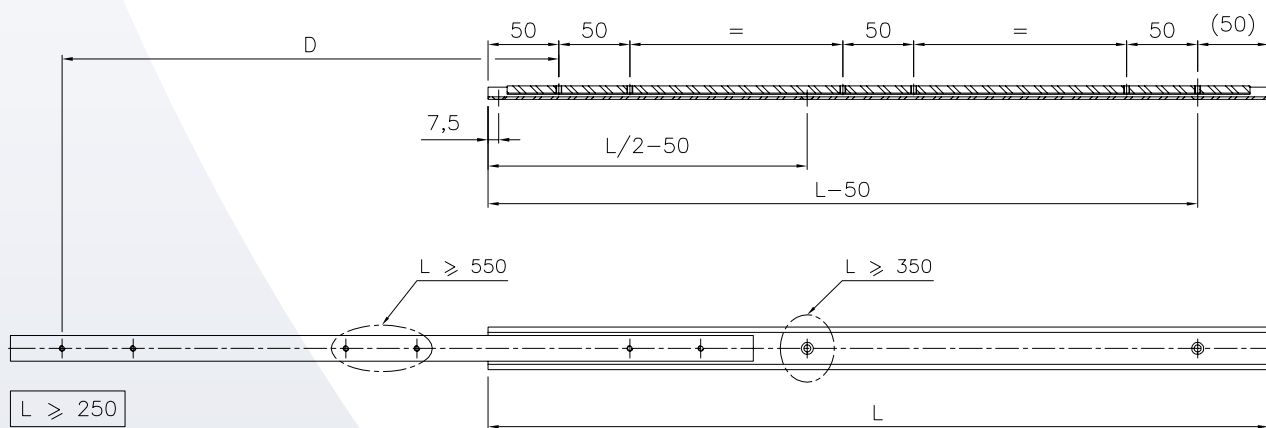
		R20 STEEL	
			
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200	125	40	12
250	175	40	12
300	225	40	12
350	260	45	15
400	295	50	17
450	330	55	19
500	380	60	20
550	415	58	20
600	450	56	21
650	485	55	22
700	520	53	23
750	540	51	24
800	560	50	25
850			
900			
1000			
1100			
1200			
1300			
1400			
1500			
1600			
1700			
1800			
1900			
2000			
> 2000			

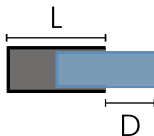


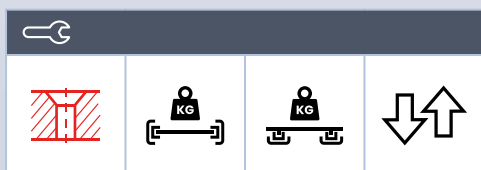
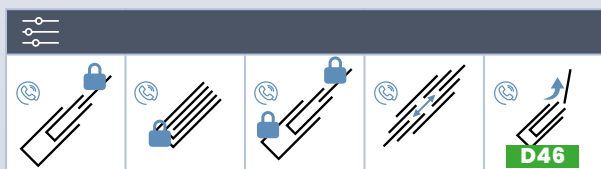


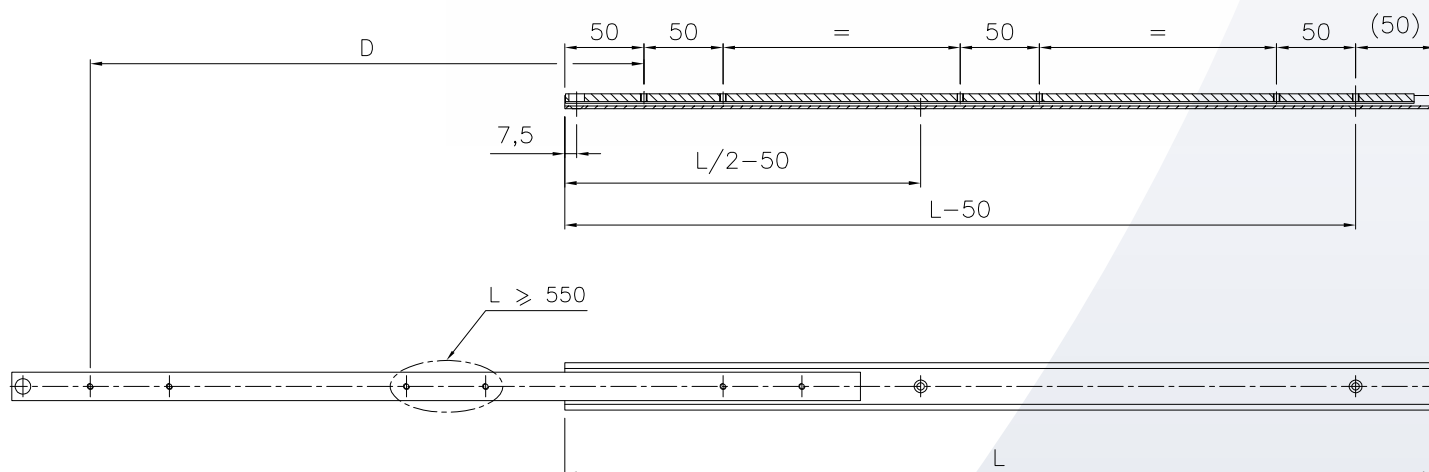
		R26 STEEL ST26 STAINLESS	
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200	125	60	17
250	175	60	17
300	225	60	17
350	260	65	20
400	295	70	22
450	330	75	24
500	380	80	25
550	415	78	25
600	450	75	26
650	485	73	27
700	520	70	28
750	540	68	29
800	560	65	30
850	580	63	31
900	615	60	32
1000			
1100			
1200			
1300			
1400			
1500			
1600			
1700			
1800			
1900			
2000			
> 2000			

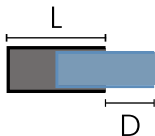


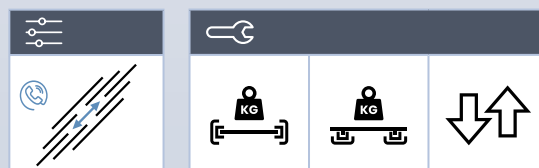
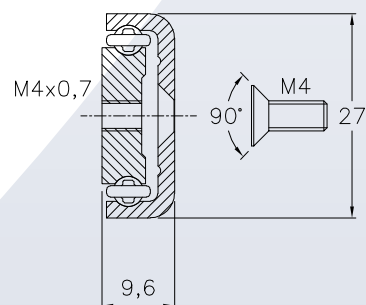


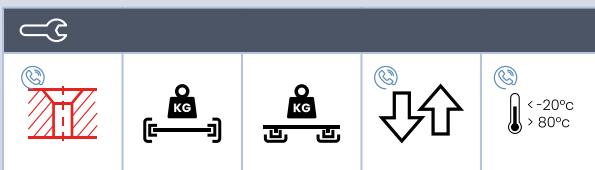
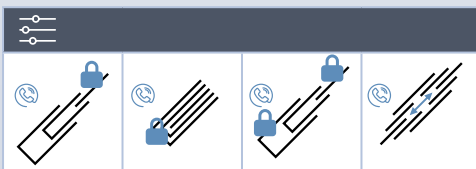
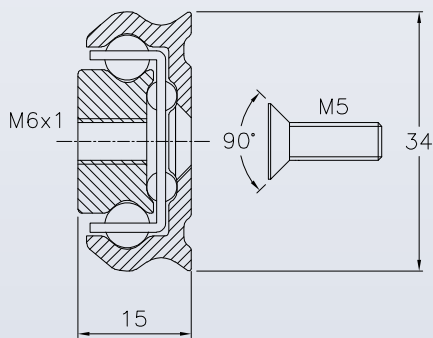
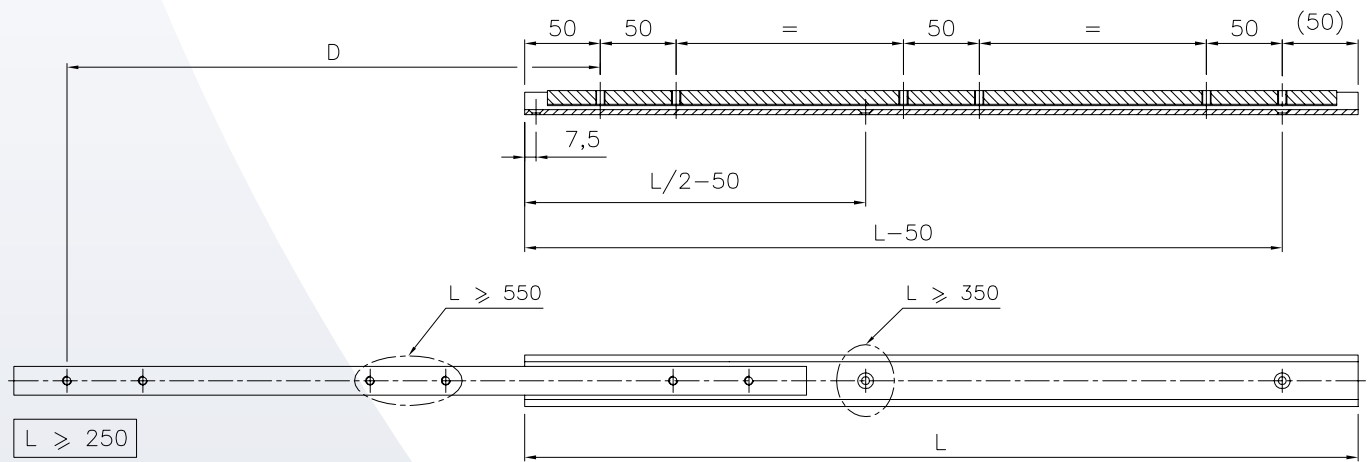
		D402 ALUMINIUM	
			
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150	70	13	6
200	120	16	9
250	160	20	11
300	180	26	13
350	230	30	14
400	280	32	14
450	300	33	13
500	330	33	13
550	350	31	12
600	400	28	10
650	450	25	8
700			
750			
800			
850			
900			
1000			
1100			
1200			
1300			
1400			
1500			
1600			
1700			
1800			
1900			
2000			
› 2000			

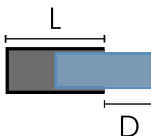


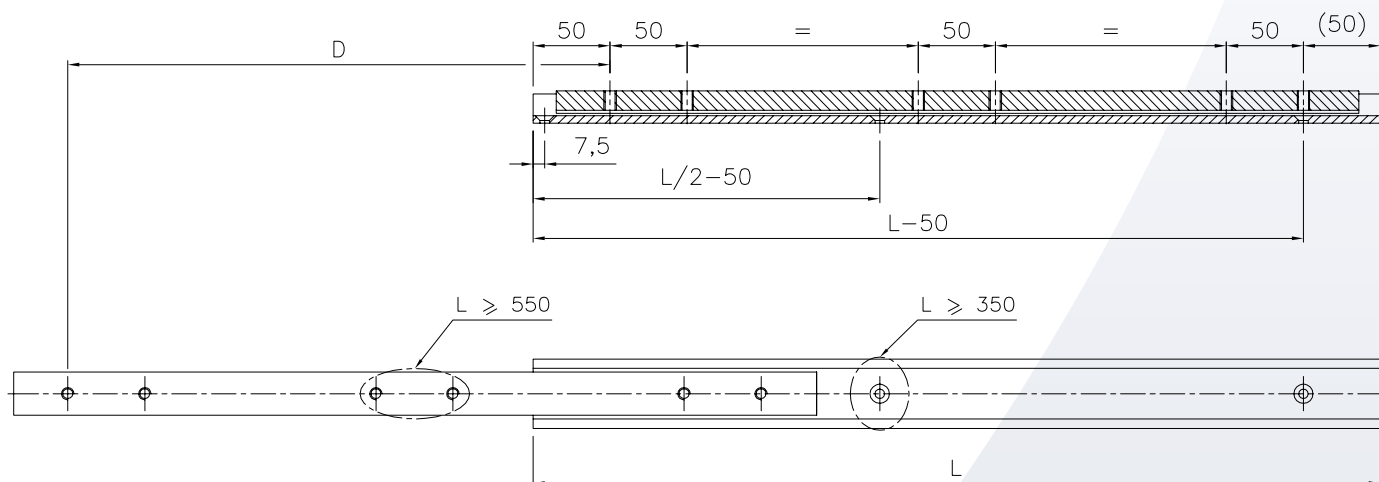


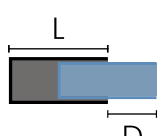
		R28 STEEL	
			
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250	165	65	30
300	200	65	33
350	230	70	37
400	265	75	39
450	300	80	40
500	330	85	40
550	365	83	40
600	400	80	40
650	430	78	39
700	465	75	38
750	500	73	36
800	530	71	33
850	565	68	30
900	600	65	26
1000			
1100			
1200			
1300			
1400			
1500			
1600			
1700			
1800			
1900			
2000			
> 2000			

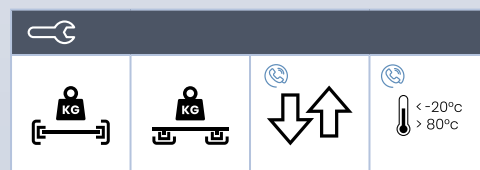
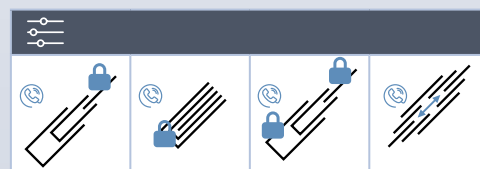
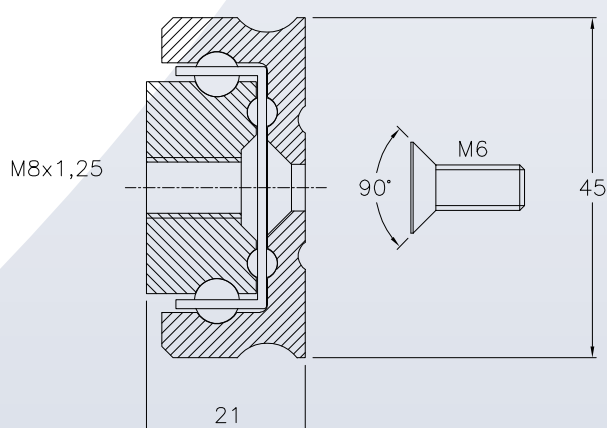


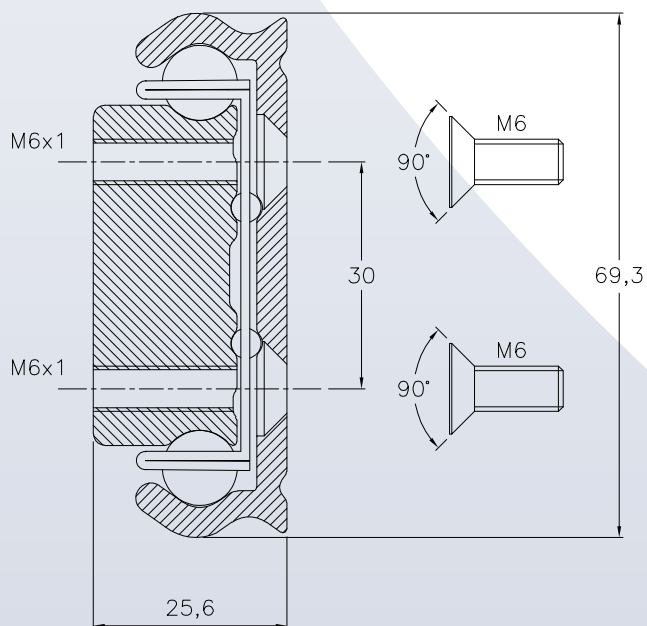
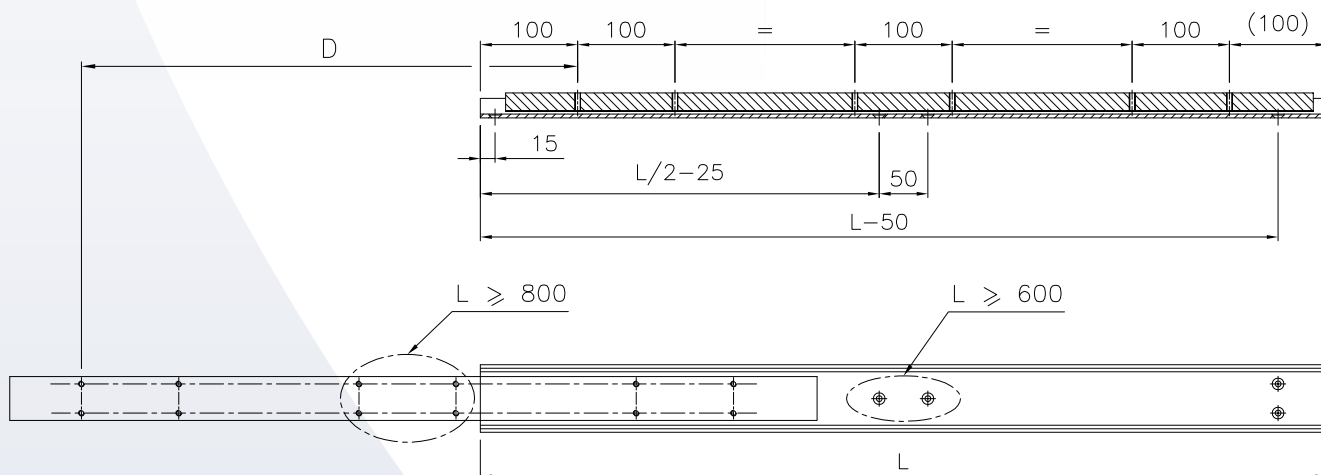


		D53 ALUMINIUM		R53 STEEL	ST58 STAINLESS
					
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG	KG	KG
150					
200	80	40	30	135	75
250	130	40	30	135	75
300	180	40	30	135	75
350	230	40	29	135	72
400	280	40	28	135	70
450	310	47	27	150	68
500	340	53	26	154	66
550	370	57	25	158	64
600	400	60	24	160	60
650	430	59	23	160	58
700	480	57	23	158	57
750	510	56	22	156	56
800	540	55	22	150	55
850	570	53	21	144	54
900	600	52	21	136	52
1000	680	50	20	120	48
1100	740			100	44
1200	800			80	38
1300	880			60	33
1400	940			40	25
1500					
1600					
1700					
1800					
1900					
2000					
> 2000					

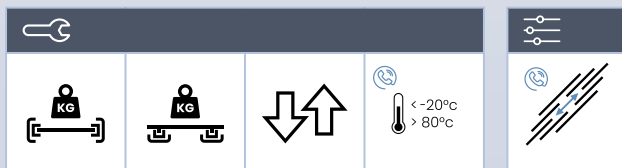


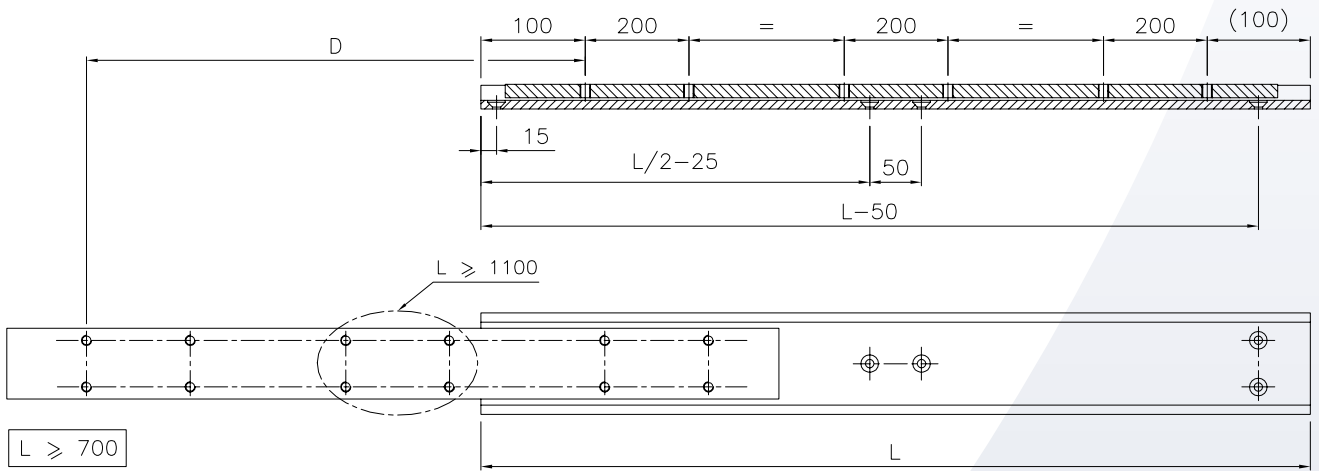
		R71 STEEL		ST78 STAINLESS	
					
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG		
150					
200	80	140	115		
250	130	140	120		
300	180	140	122		
350	230	140	120		
400	280	140	116		
450	310	175	113		
500	340	210	108		
550	370	245	104		
600	400	280	100		
650	430	278	96		
700	480	270	92		
750	510	260	90		
800	540	250	87		
850	570	238	84		
900	600	224	81		
1000	680	200	75		
1100	740	180	68		
1200	800	160	58		
1300	880	140	49		
1400	940	120	40		
1500	1020	98	30		
1600	1080	74	21		
1700	1140	50	10		
1800					
1900					
2000					
> 2000					

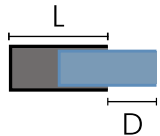


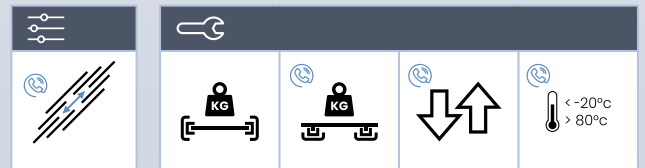
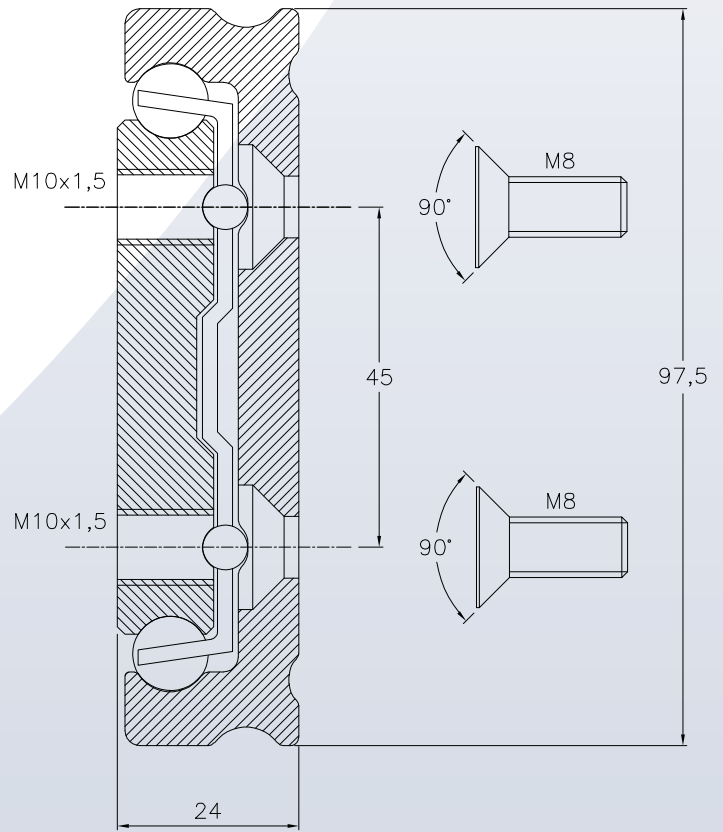


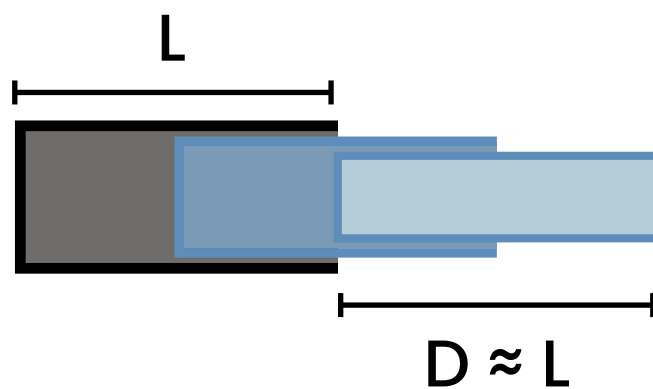
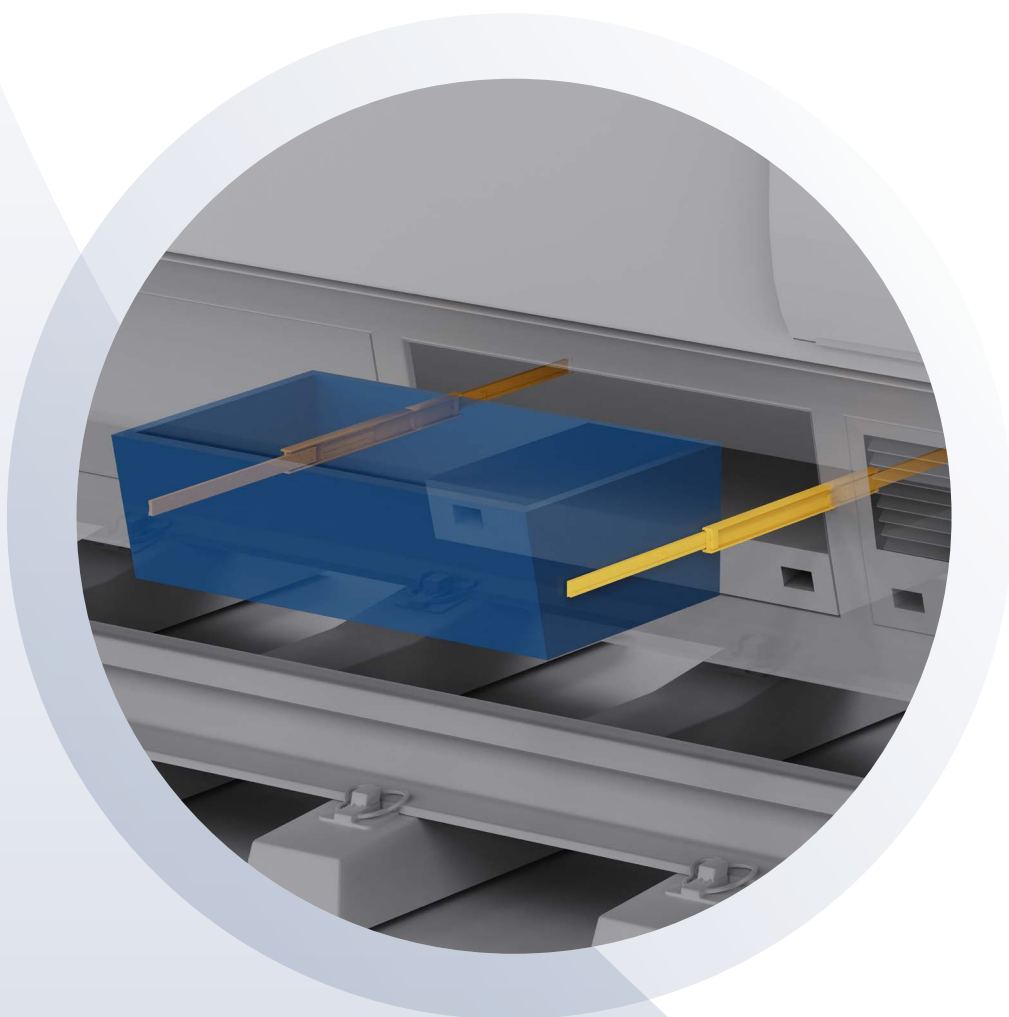
		R91 STEEL	
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250			
300			
350			
400			
450			
500	230	450	330
550	280	460	325
600	330	480	320
650	380	520	315
700	430	570	310
750	460	612	305
800	490	640	300
850	520	650	295
900	550	640	290
1000	610	610	280
1100	670	580	271
1200	730	550	264
1300	790	525	257
1400	850	500	250
1500	910	475	245
1600	970	450	240
1700	1030	425	235
1800	1090	400	230
1900	1150	377	225
2000	1210	360	220
≥ 2000			

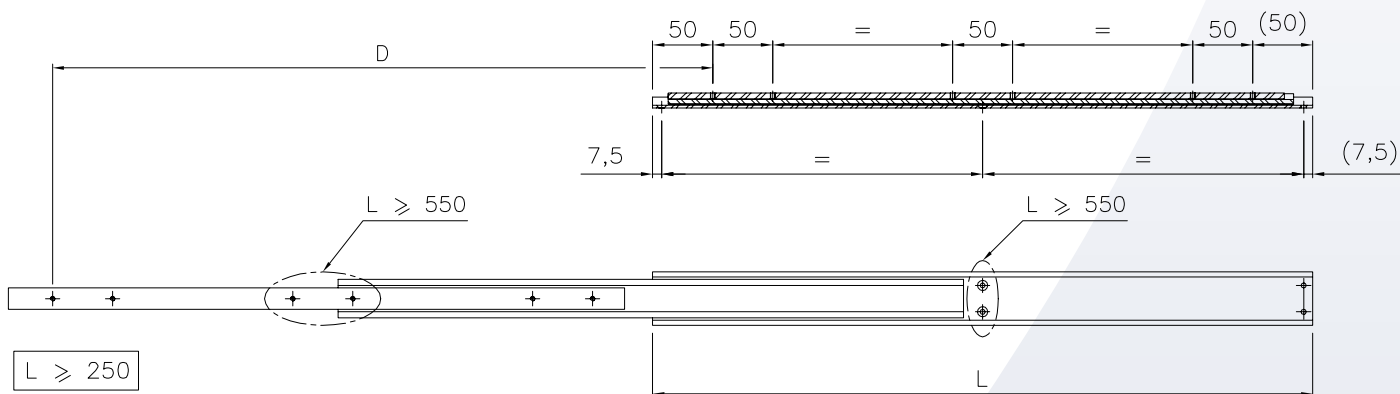


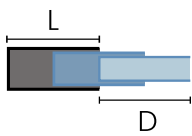


		R102 STEEL	
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250			
300			
350			
400			
450			
500	230	450	380
550	280	515	375
600	330	570	370
650	380	615	365
700	430	650	360
750	456	680	355
800	482	700	350
850	508	715	340
900	534	725	335
1000	610	730	325
1100	662	720	315
1200	738	700	300
1300	790	675	295
1400	842	645	285
1500	918	615	280
1600	946	585	275
1700	1022	555	270
1800	1074	530	260
1900	1126	500	255
2000	1202	470	250
> 2000			

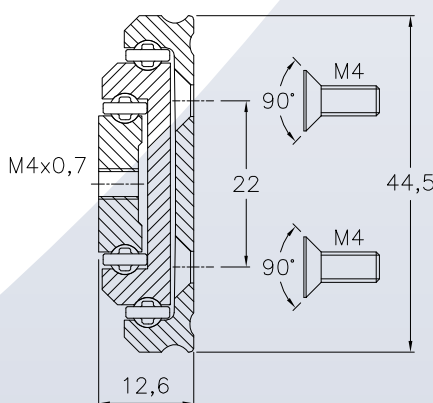




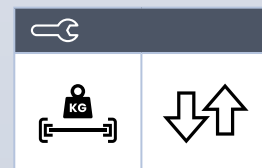
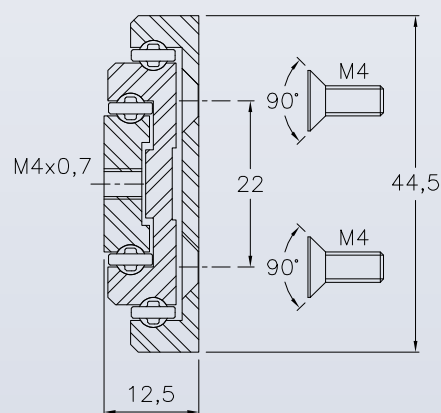


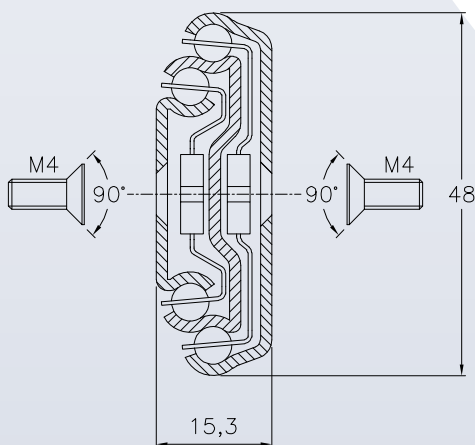
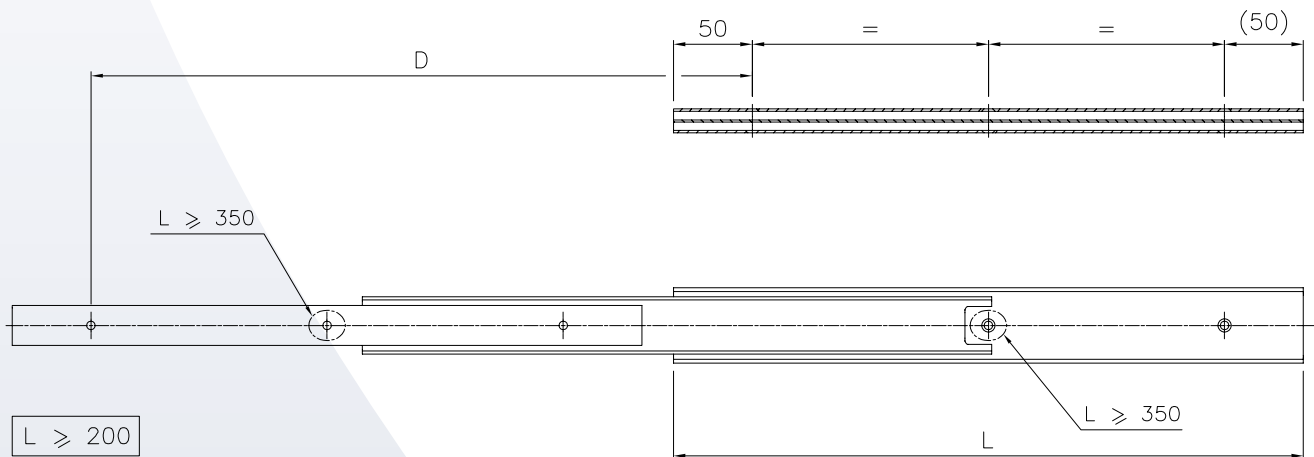
		D444 ALUMINIUM	RA44 STEEL
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150	163	22	
200	213	26	64
250	263	30	70
300	313	33	74
350	363	36	76
400	413	38	77
450	463	39	76
500	513	40	75
550	563	40	73
600	613	39	70
650	663	38	65
700	713	36	60
750	763	33	55
800	813	30	50
850	863		45
900	913		40
1000	1013		30
1100			
1200			
1300			
1400			
1500			
1600			
1700			
1800			
1900			
2000			
> 2000			

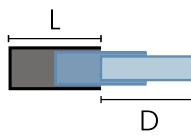
RA44

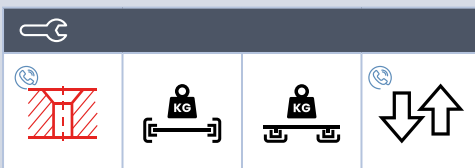


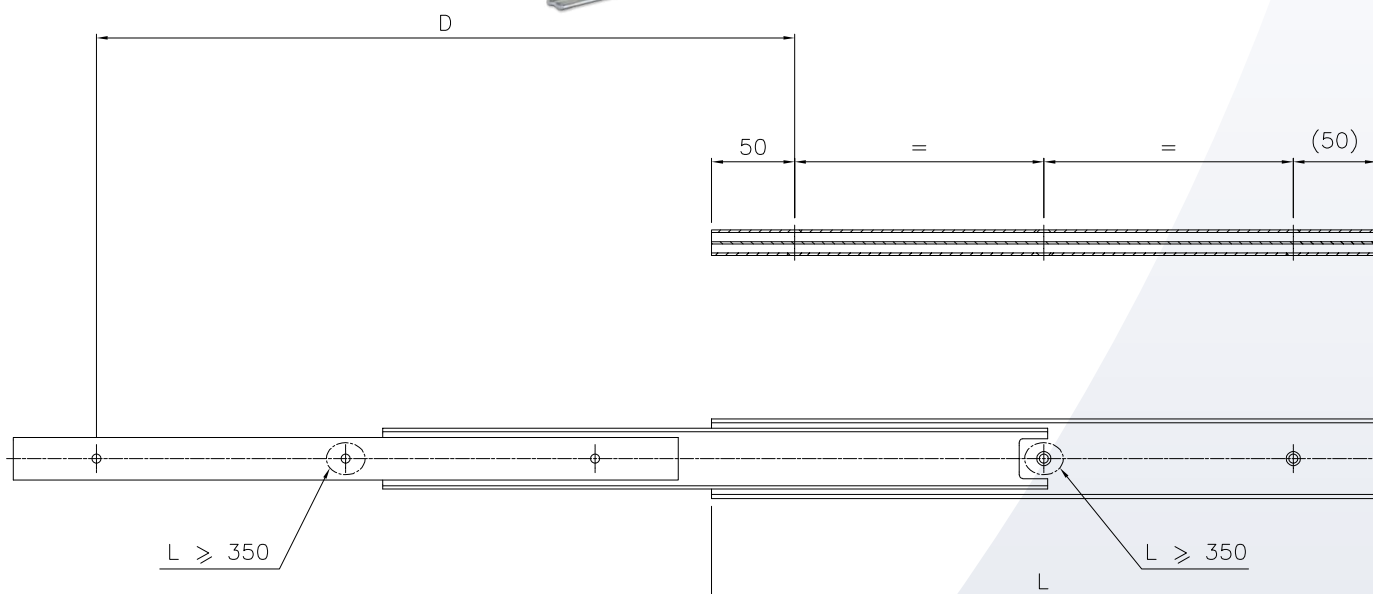
D444

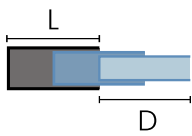


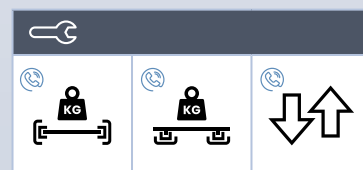
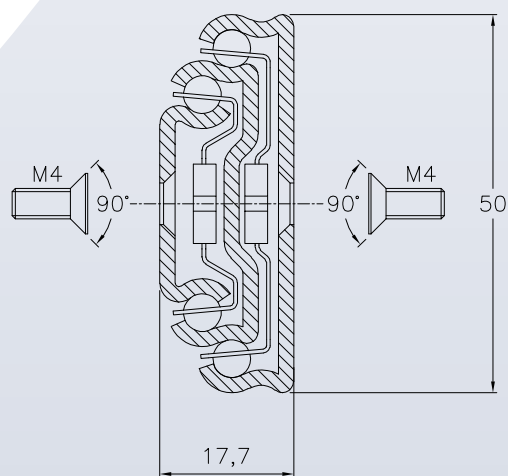


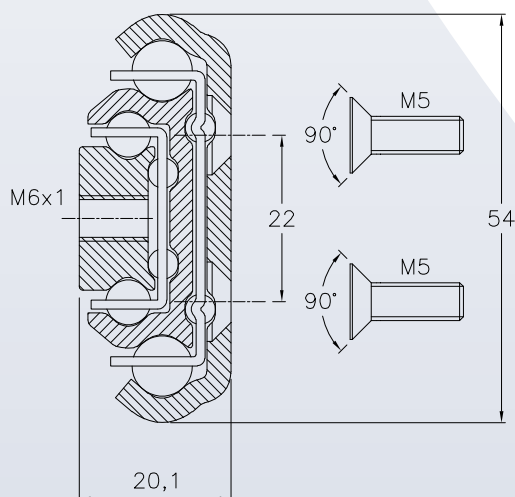
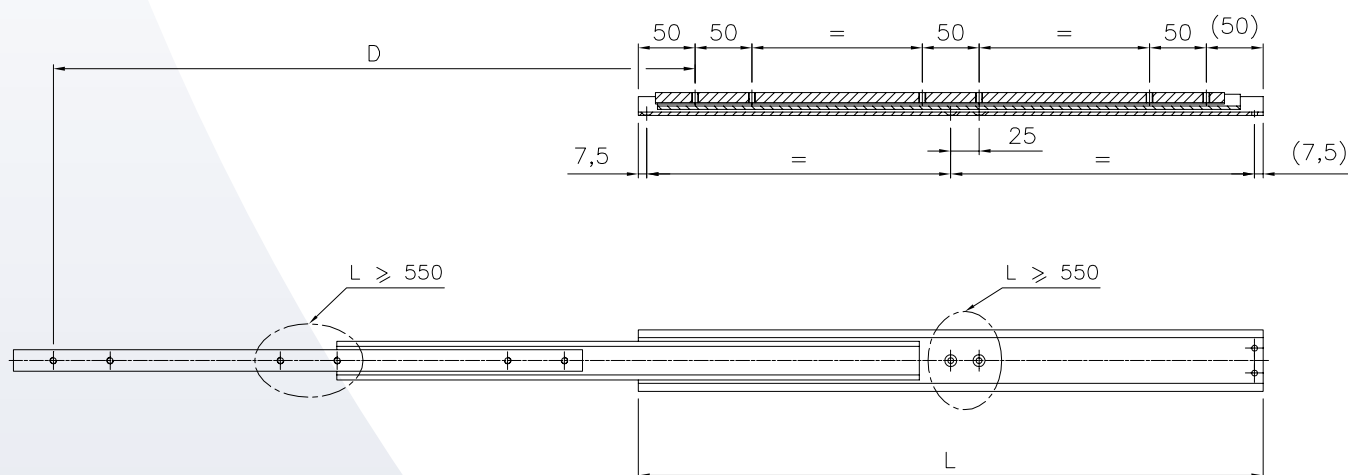
		RA31 STEEL	
			
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150	155	40	6
200	215	45	7
250	270	60	9
300	310	70	12
350	365	67	15
400	420	63	14
450	460	60	12
500	515	56	10
550	570	53	8
600	610	50	6
650	665	46	5
700	720	43	
750	760	40	
800	815	37	
850	870	34	
900	910	31	
1000	1020	25	
1100	1115	19	
1200			
1300			
1400			
1500			
1600			
1700			
1800			
1900			
2000			
> 2000			

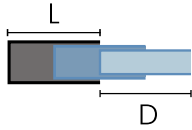


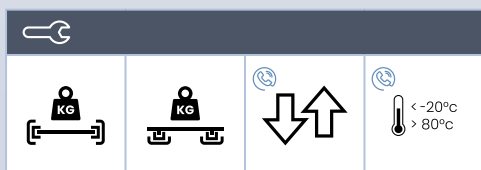


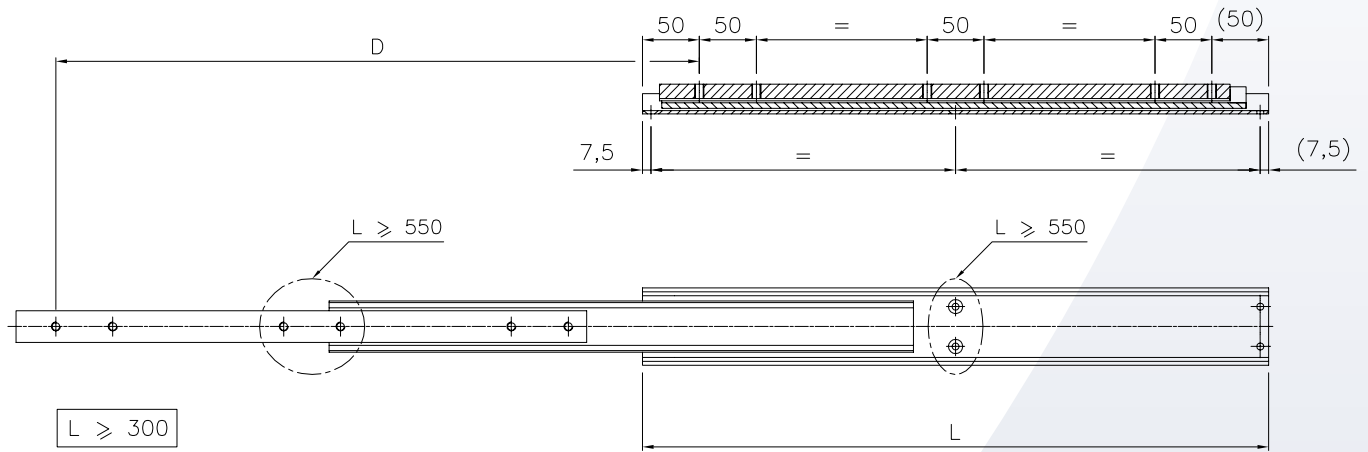
		RA41 STEEL	ST41 STAINLESS
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200	215	55	7
250	270	70	9
300	310	80	12
350	365	78	15
400	420	76	15
450	460	75	15
500	515	74	15
550	570	72	13
600	610	70	11
650	665	66	9
700	720	63	
750	760	60	
800	815	57	
850	870	53	
900	910	49	
1000	1020	40	
1100	1115	30	
1200			
1300			
1400			
1500			
1600			
1700			
1800			
1900			
2000			
> 2000			

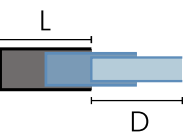


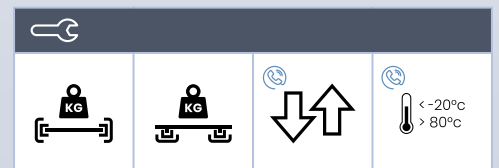
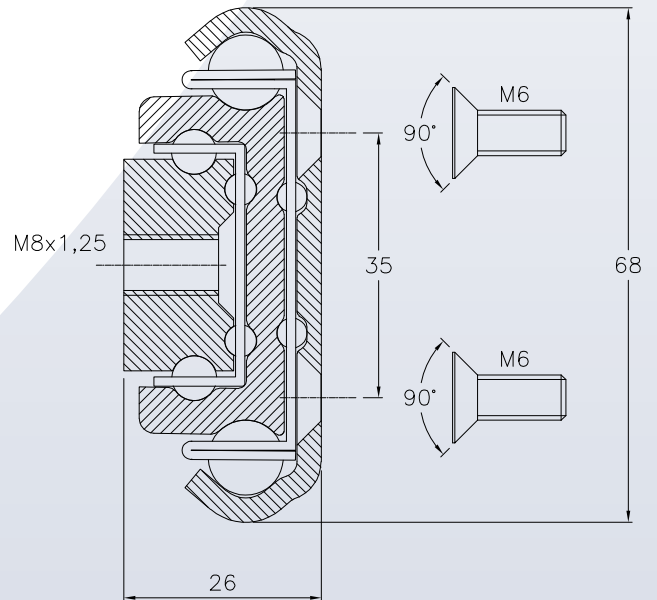


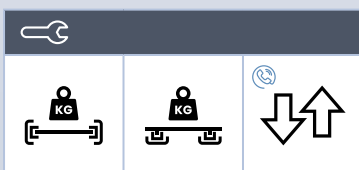
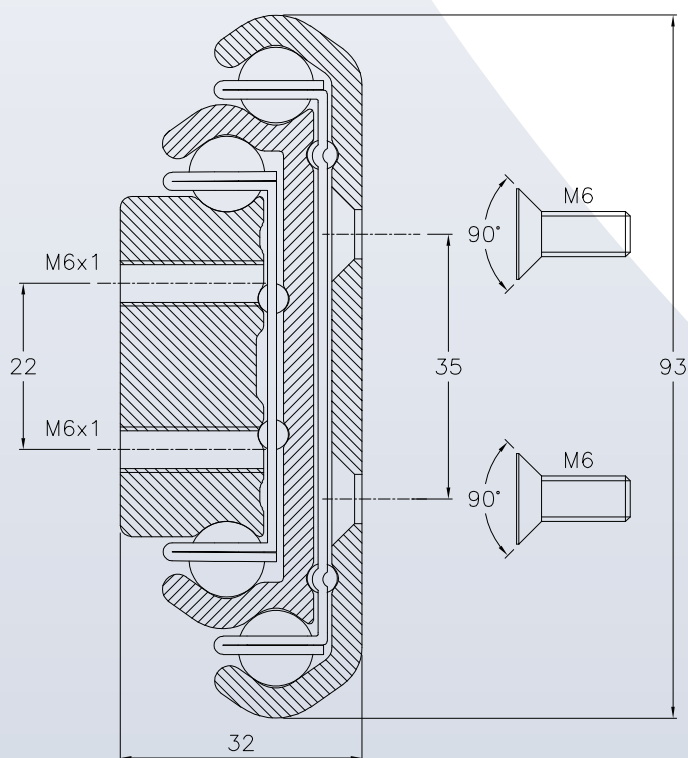
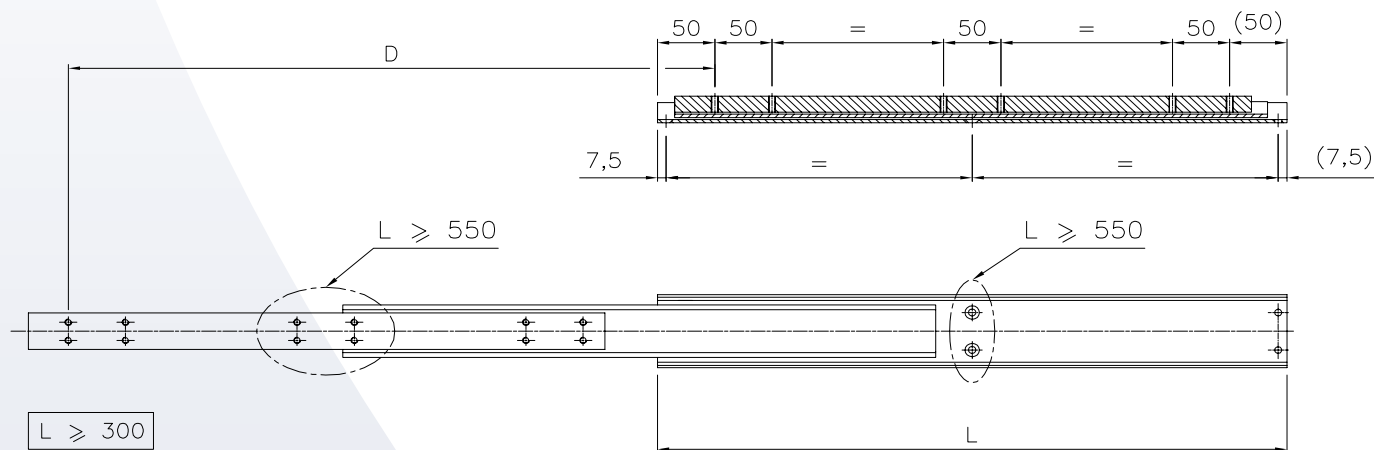
		D5 ALUMINIUM		RA5R STEEL	ST508 STAINLESS
					
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG	KG	KG
150					
200					
250	275	41	32	140	67
300	315	49	30	150	60
350	375	55	27	159	53
400	415	60	25	166	48
450	475	64	23	170	43
500	515	68	21	174	40
550	575	70	19	176	36
600	615	71	17	175	33
650	675	70	15	174	29
700	715	69	14	172	27
750	775	67	13	168	25
800	815	64	12	164	23
850	875	60	11	158	22
900	915	55	10	151	21
1000	1015	43		136	18
1100	1115	31		118	15
1200	1215	20		98	13
1300	1315			78	11
1400	1415			58	8
1500	1515			38	
1600	1615			20	
1700					
1800					
1900					
2000					
> 2000					

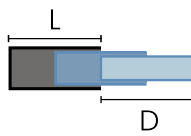




		RA7R STEEL ST708 STAINLESS	
			
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250	275	140	212
300	315	180	197
350	375	228	182
400	415	276	168
450	475	320	156
500	515	350	144
550	575	355	132
600	615	350	124
650	675	340	115
700	715	330	106
750	775	319	98
800	815	305	91
850	875	292	85
900	915	277	79
1000	1015	250	68
1100	1115	225	60
1200	1215	202	53
1300	1315	177	47
1400	1415	152	42
1500	1515	130	38
1600	1615	110	33
1700	1715	90	28
1800	1815	70	23
1900	1915	50	17
2000	2015	30	10
> 2000			



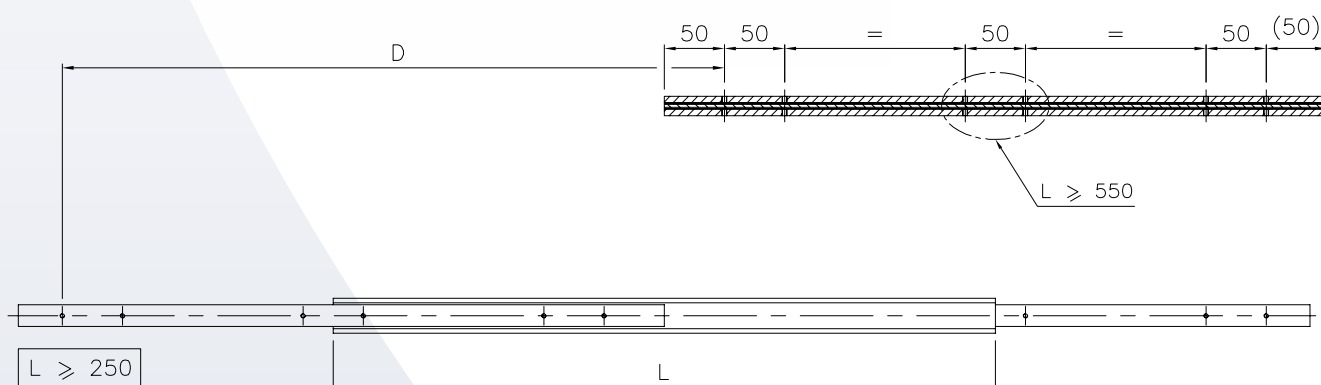


		RA9 STEEL	
			
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250	275	230	150
300	315	300	150
350	375	355	150
400	415	395	150
450	475	430	150
500	515	440	150
550	575	435	140
600	615	430	130
650	675	425	120
700	715	410	110
750	775	400	100
800	815	385	90
850	875	375	85
900	915	360	80
1000	1015	340	70
1100	1115	300	60
1200	1215	275	54
1300	1315	245	47
1400	1415	210	44
1500	1515	175	40
1600	1615	150	35
1700	1715	130	30
1800	1815	110	25
1900	1915	85	17
2000	2015	60	10
≥ 2000			

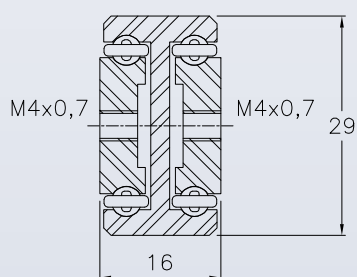


SUPER HEAVY

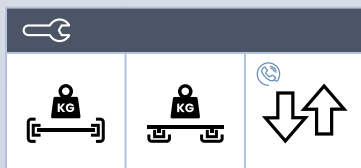
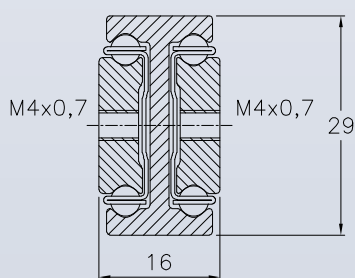


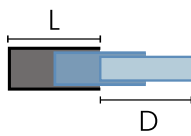


D1422

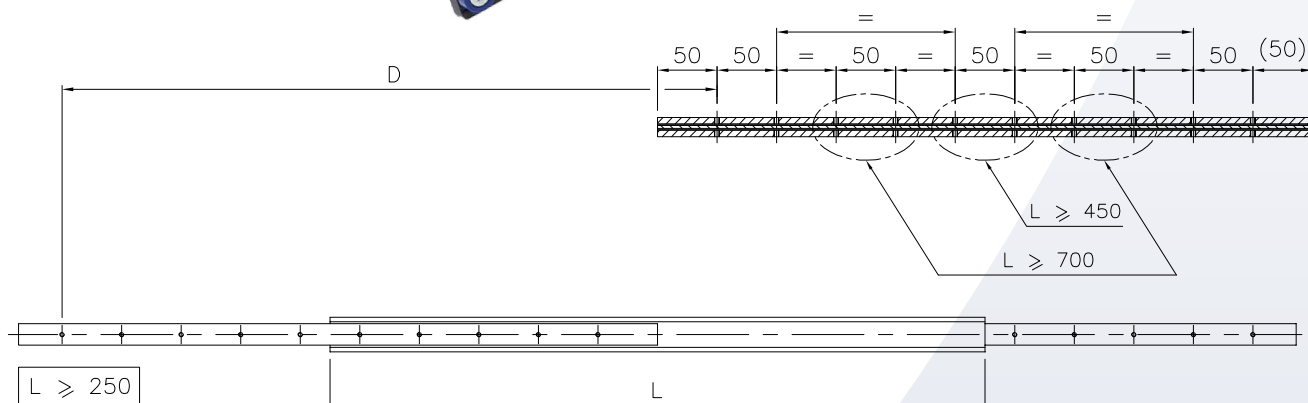


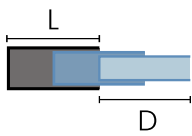
E1400

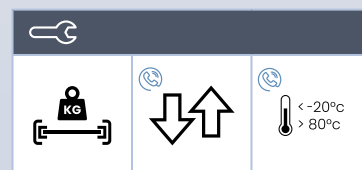
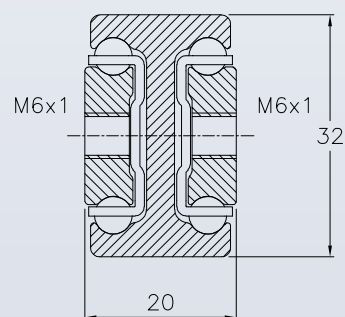


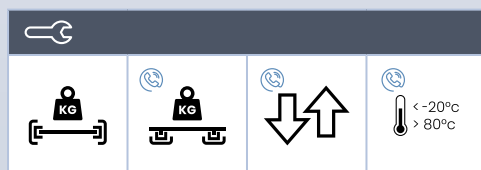
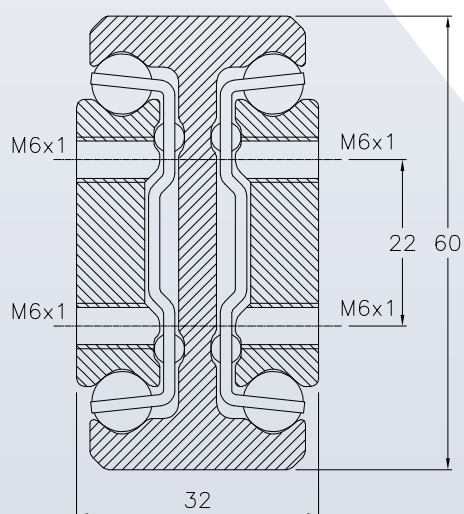
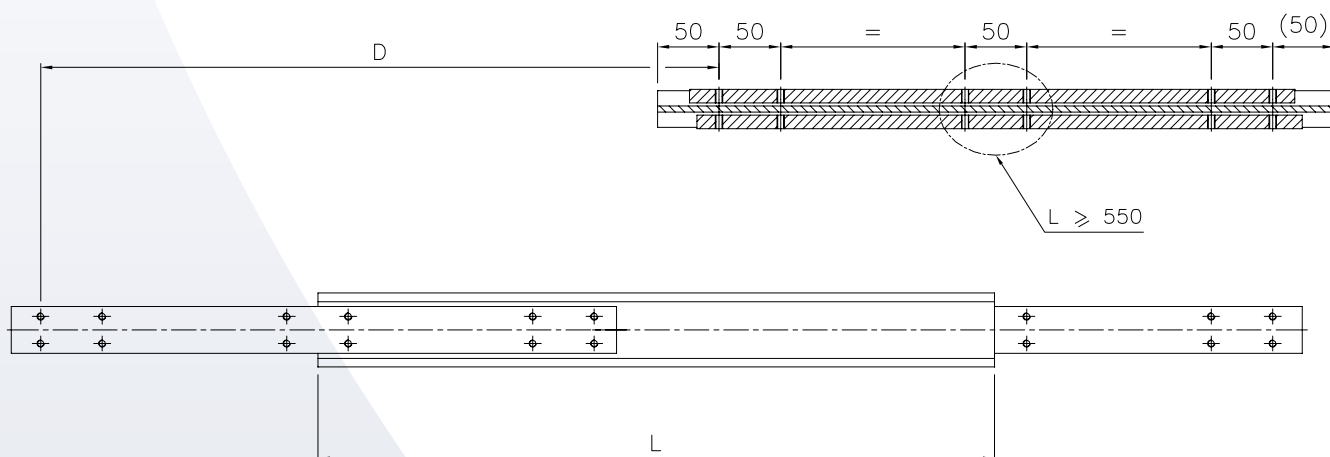
		D1422 ALUMINIUM		E1400 STEEL		
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG	D = (mm)	KG	KG
150	150	20	7	160	35	10
200	200	30	9	200	65	16
250	250	40	12	260	90	20
300	300	48	12	300	110	22
350	350	55	10	360	125	24
400	400	60	10	400	135	25
450	450	63	10	460	137	25
500	500	65	8	500	135	23
550	550	63	7	560	130	21
600	600	60	5	600	125	20
650	650	55		660	119	19
700	700	50		700	112	17
750	750	45		760	105	15
800	800	40		800	98	13
850	850	35		860	90	12
900	900			900	82	
1000	1000			1000	65	
1100						
1200						
1300						
1400						
1500						
1600						
1700						
1800						
1900						
2000						
2000						

NEW



		E1432 STEEL	
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250	260	150	
300	300	180	
350	360	200	
400	400	215	
450	460	230	
500	500	240	
550	560	245	
600	600	245	
650	660	236	
700	700	224	
750	760	210	
800	800	197	
850	860	182	
900	900	168	
1000	1000	135	
1100			
1200			
1300			
1400			
1500			
1600			
1700			
1800			
1900			
2000			
› 2000			

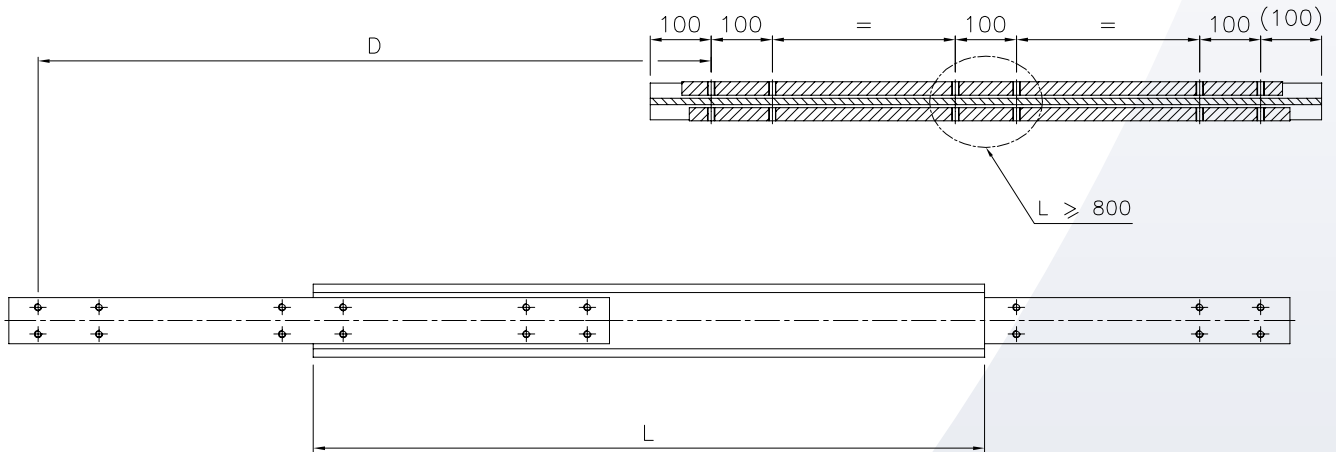


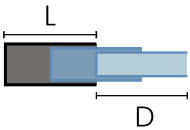


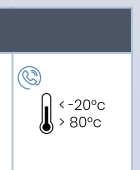
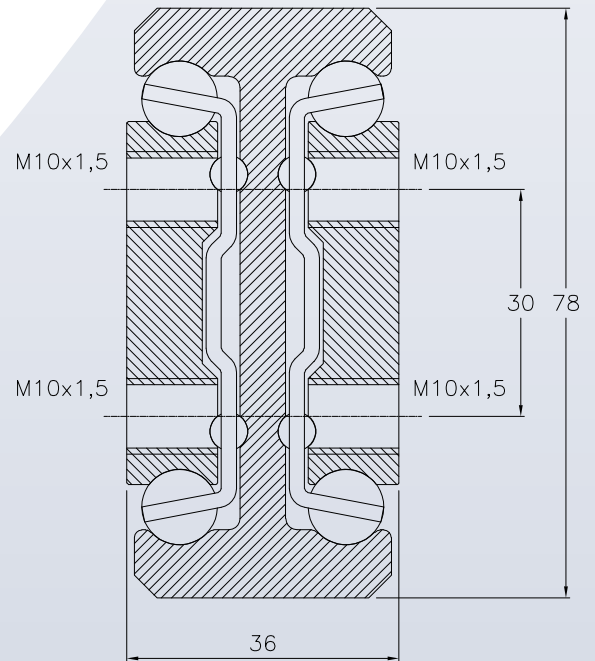
		E1700 STEEL	E1708 STAINLESS
		KG	KG
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250			
300			
350			
400			
450			
500	500	470	200
550	550	485	195
600	600	497	190
650	650	510	185
700	700	525	180
750	750	537	175
800	800	545	170
850	850	550	165
900	900	550	160
1000	1000	530	150
1100	1100	490	135
1200	1200	443	125
1300	1300	395	112
1400	1400	350	100
1500	1500	307	90
1600	1600	265	76
1700	1700	225	65
1800	1800	185	52
1900	1900	148	40
2000	2000	110	30
> 2000			

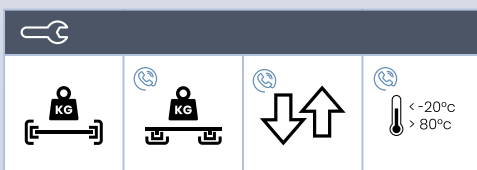
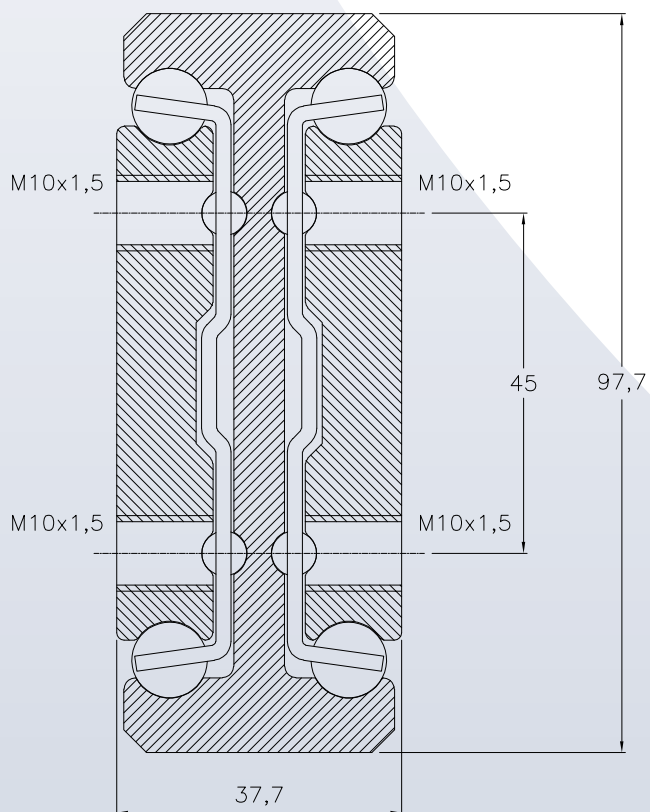
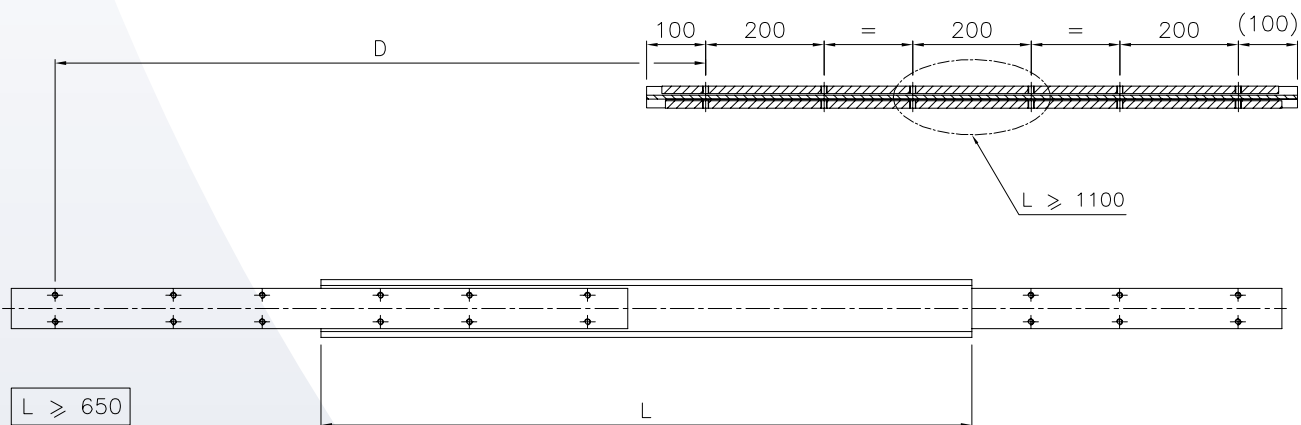


E1906



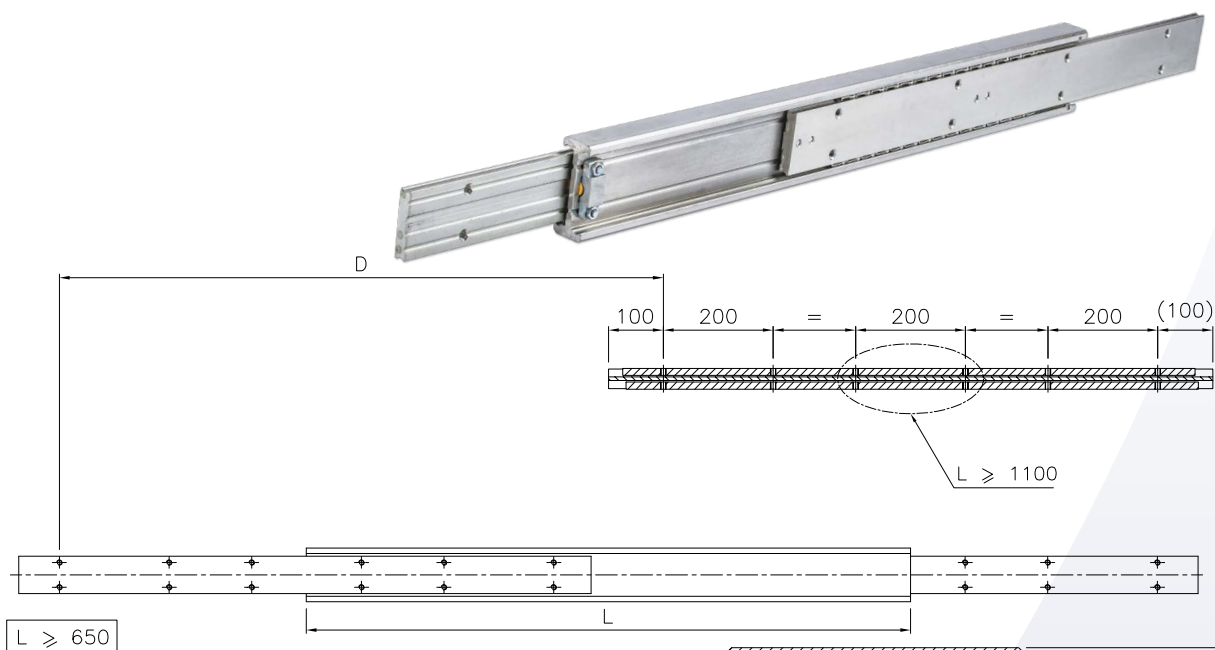
		E1902 STEEL		E1908 STAINLESS		E1906 STEEL	
							
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG	KG	KG	KG	KG
150							
200							
250							
300							
350							
400							
450							
500	500	570	250	540	300		
550	550	605	245	560	295		
600	600	640	240	580	290		
650	650	670	235	600	285		
700	700	695	230	625	280		
750	750	720	225	645	275		
800	800	740	220	660	270		
850	850	755	215	675	265		
900	900	770	210	690	255		
1000	1000	785	200	710	240		
1100	1100	782	185	707	220		
1200	1200	770	175	695	210		
1300	1300	745	165	665	195		
1400	1400	705	150	610	180		
1500	1500	660	140	555	165		
1600	1600	600	125	500	150		
1700	1700	530	110	440	135		
1800	1800	455	95	375	120		
1900	1900	380	75	305	100		
2000	2000	300	60	225	80		
>2000							

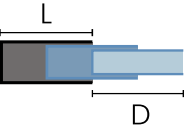


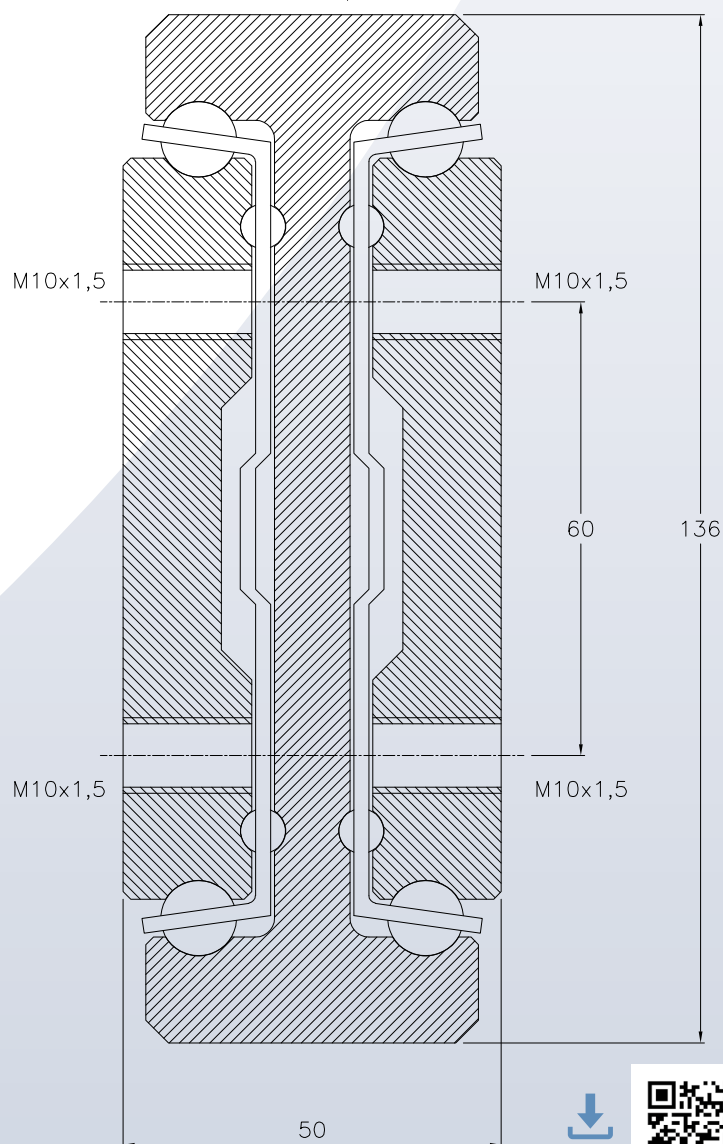


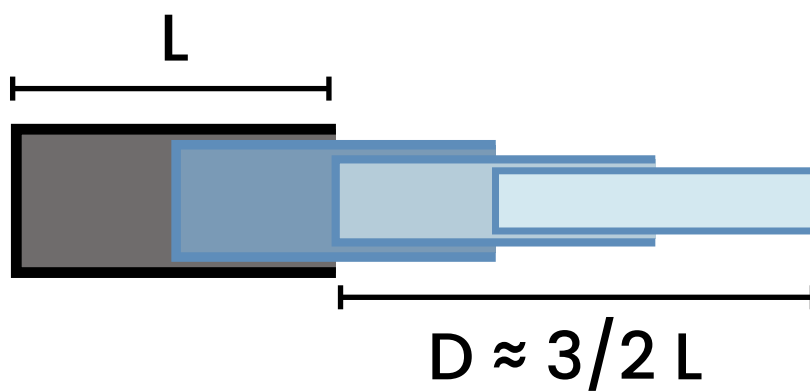
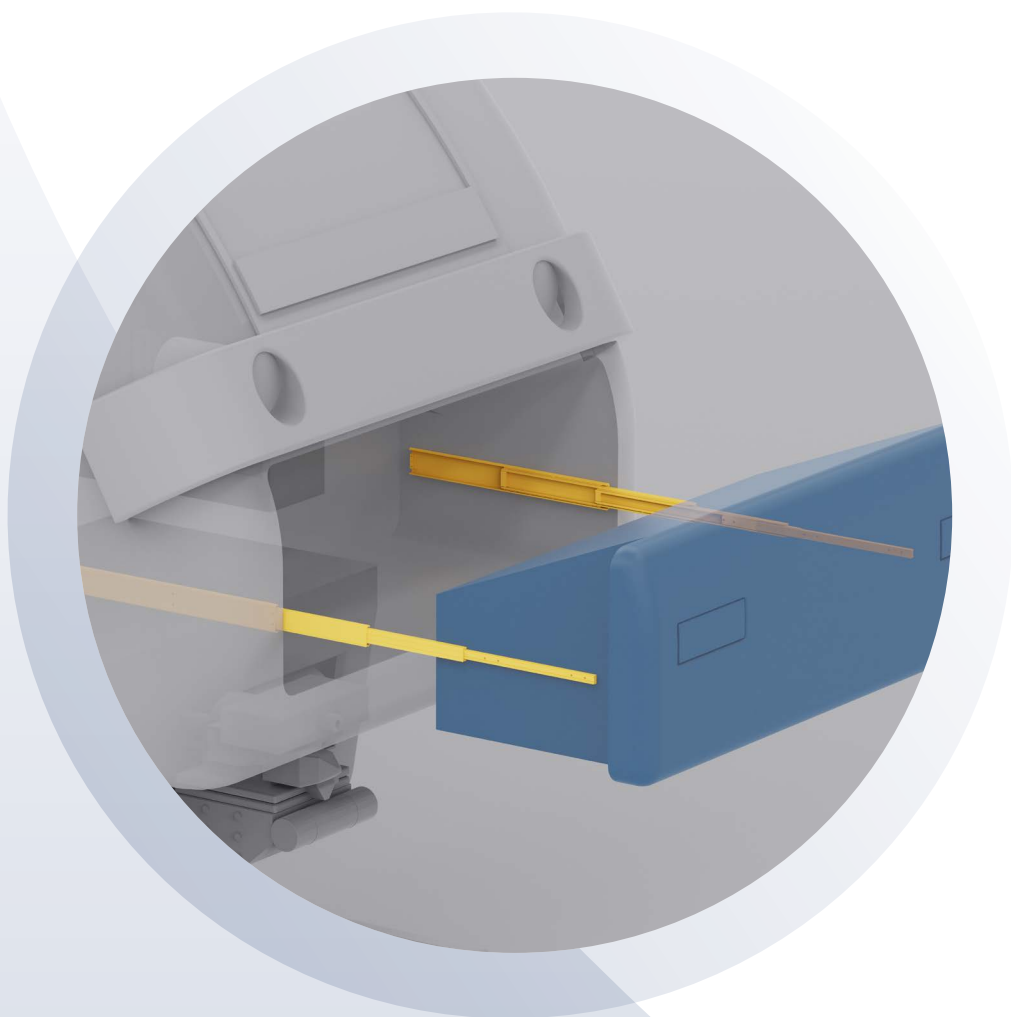
		E1012 STEEL		E1018 STAINLESS	
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG	KG	KG
150					
200					
250					
300					
350					
400					
450					
500	500	600	350		
550	550	640	345		
600	600	685	340		
650	650	720	335		
700	700	755	330		
750	750	785	325		
800	800	810	320		
850	850	835	310		
900	900	860	305		
1000	1000	885	285		
1100	1100	900	270		
1200	1200	895	250		
1300	1300	875	235		
1400	1400	845	220		
1500	1500	800	200		
1600	1600	740	185		
1700	1700	665	165		
1800	1800	585	150		
1900	1900	500	125		
2000	2000	400	100		
> 2000					

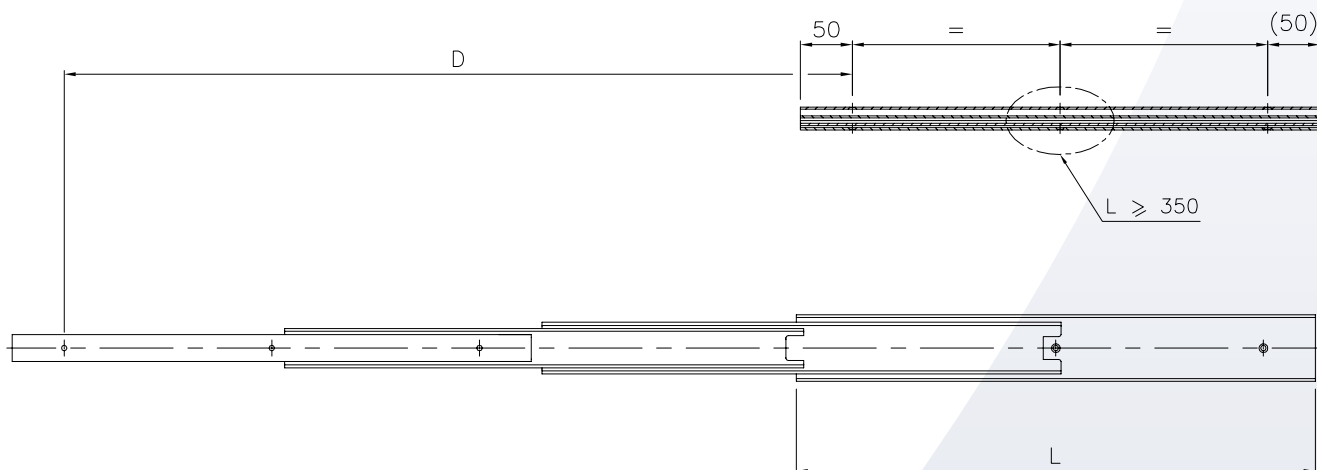


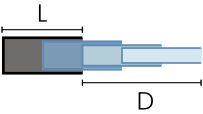


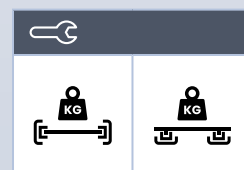
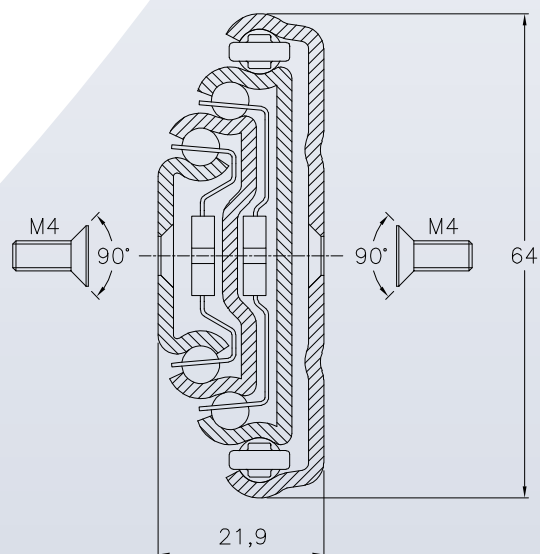
		E1020 STEEL	
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250			
300			
350			
400			
450			
500	500	700	550
550	550	780	545
600	600	850	540
650	650	920	535
700	700	990	530
750	750	1050	525
800	800	1100	520
850	850	1150	510
900	900	1200	505
1000	1000	1300	485
1100	1100	1400	470
1200	1200	1500	450
1300	1300	1480	425
1400	1400	1450	405
1500	1500	1410	380
1600	1600	1350	355
1700	1700	1290	325
1800	1800	1200	300
1900	1900	1120	270
2000	2000	1000	240
> 2000			

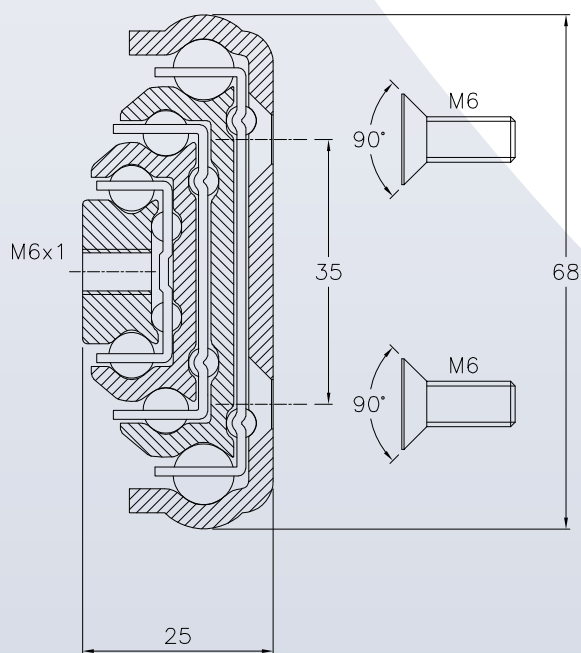
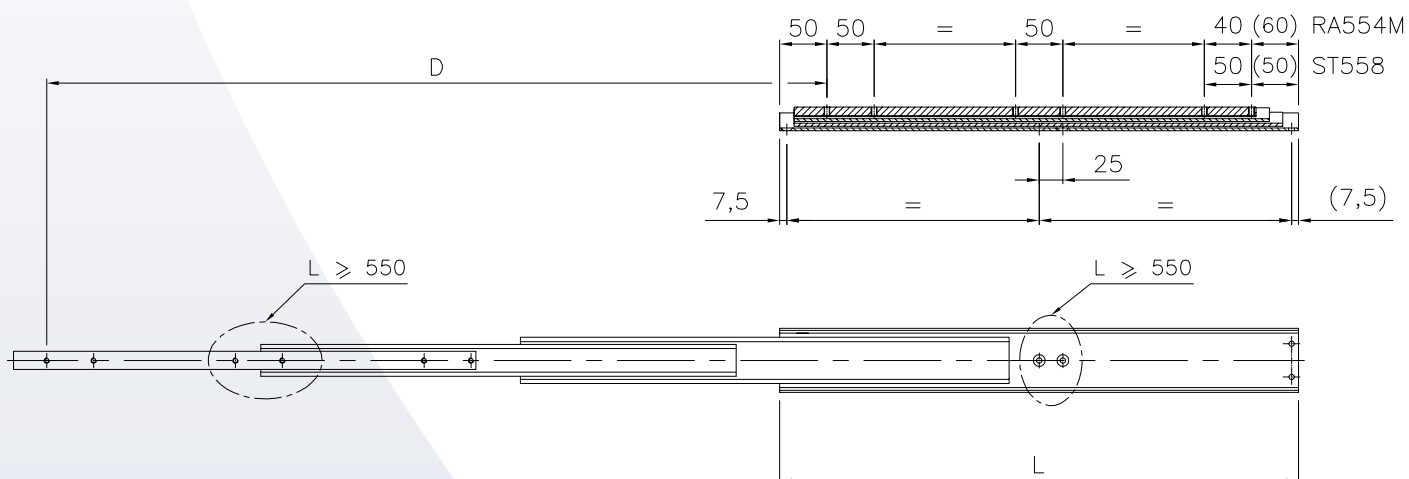




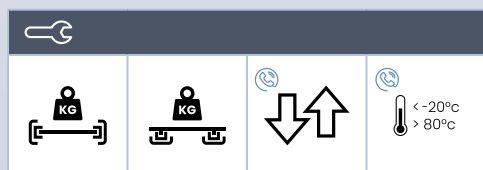


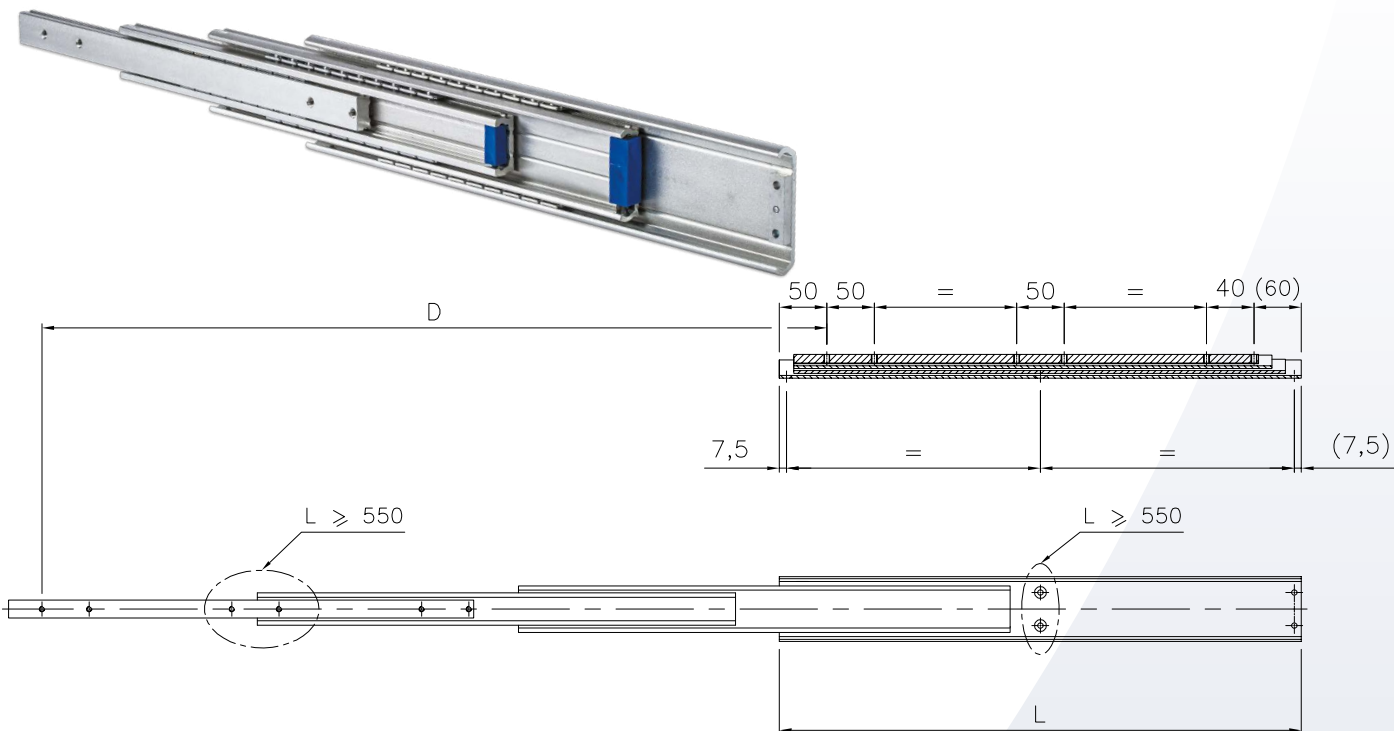
		RA414 STEEL	
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250	380	50	17
300	455	55	16
350	530	55	15
400	605	54	12
450	685	53	10
500	755	52	8
550	830	51	7
600	900	50	6
650	980	47	5
700	1055	45	
750	1125	43	
800	1205	40	
850			
900			
1000			
1100			
1200			
1300			
1400			
1500			
1600			
1700			
1800			
1900			
2000			
> 2000			

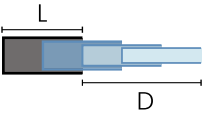


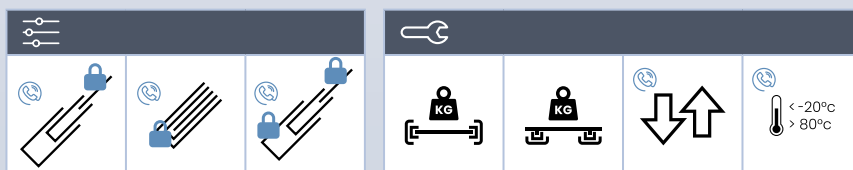
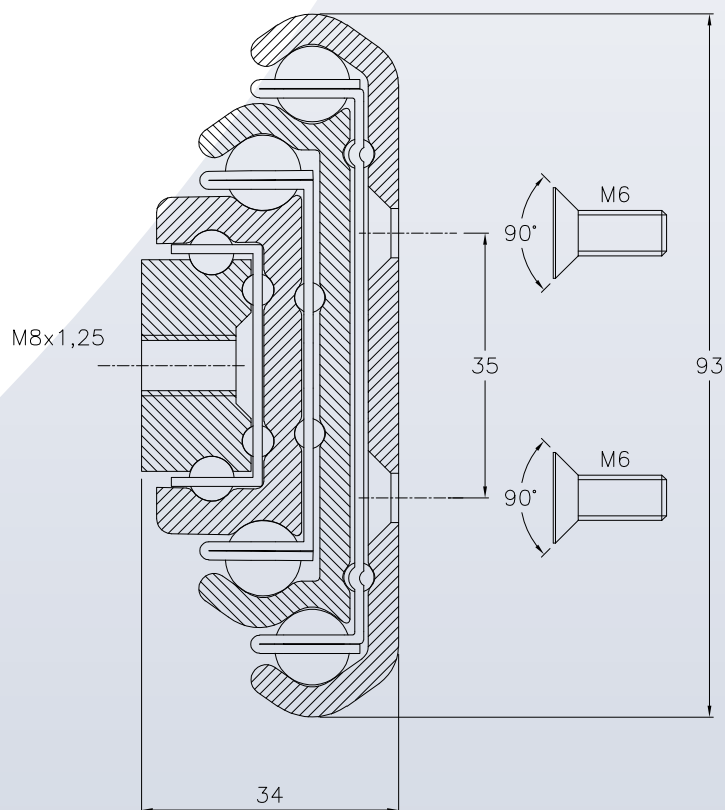


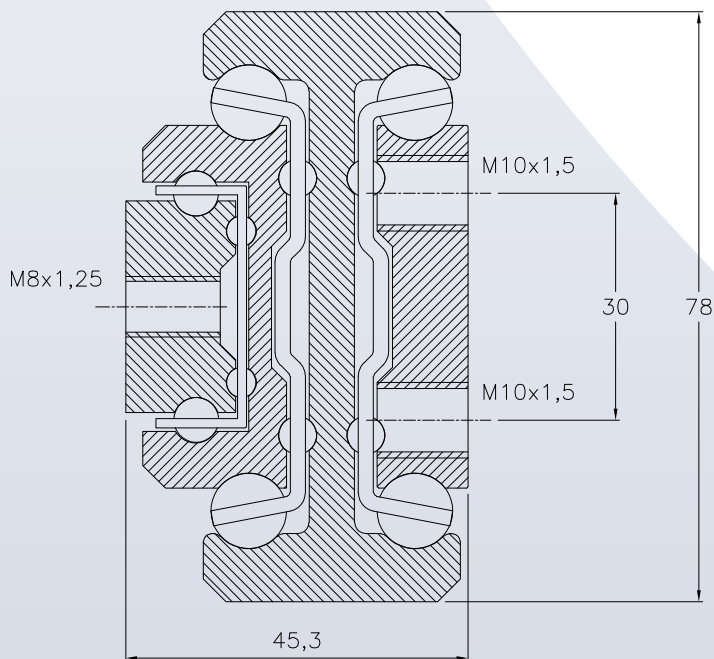
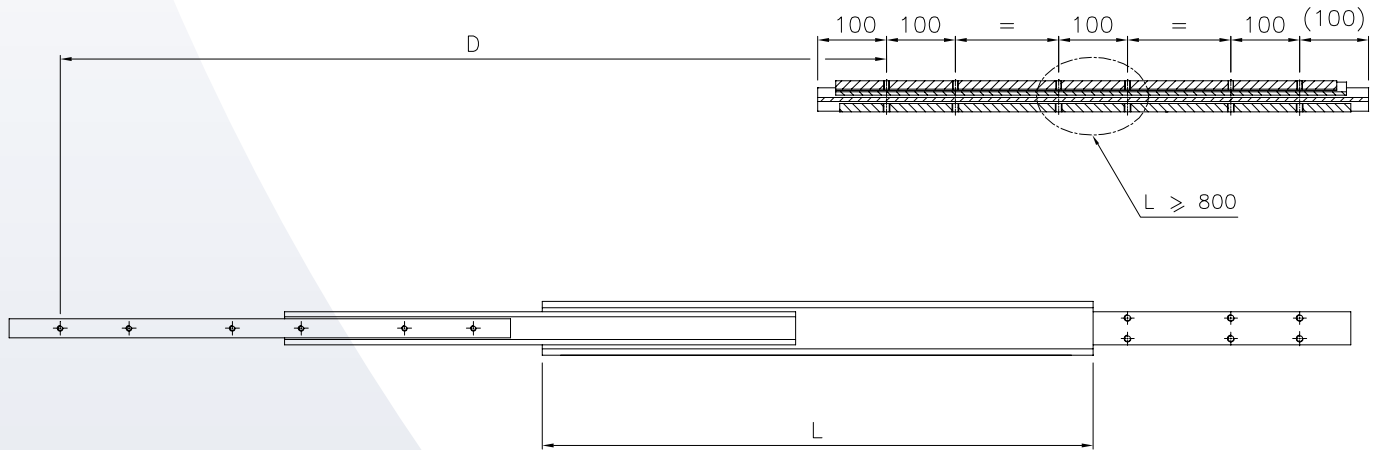
		RA554M STEEL	ST558 STAINLESS
		KG	KG
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150		RA554M	
200			
250			
300	470	75	30
350	540	92	27
400	630	106	25
450	700	112	22
500	770	116	20
550	840	114	18
600	930	111	17
650	1000	105	15
700	1070	98	13
750	1140	90	12
800	1230	82	11
850	1300	73	10
900	1370	64	8
1000	1530	50	6
1100	1670	36	
1200	1830	25	
1300			
1400			
1500			
1600			
1700			
1800			
1900			
2000			
> 2000			



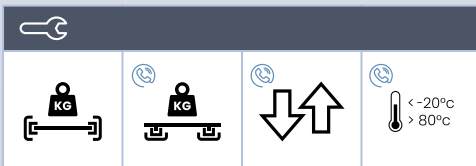


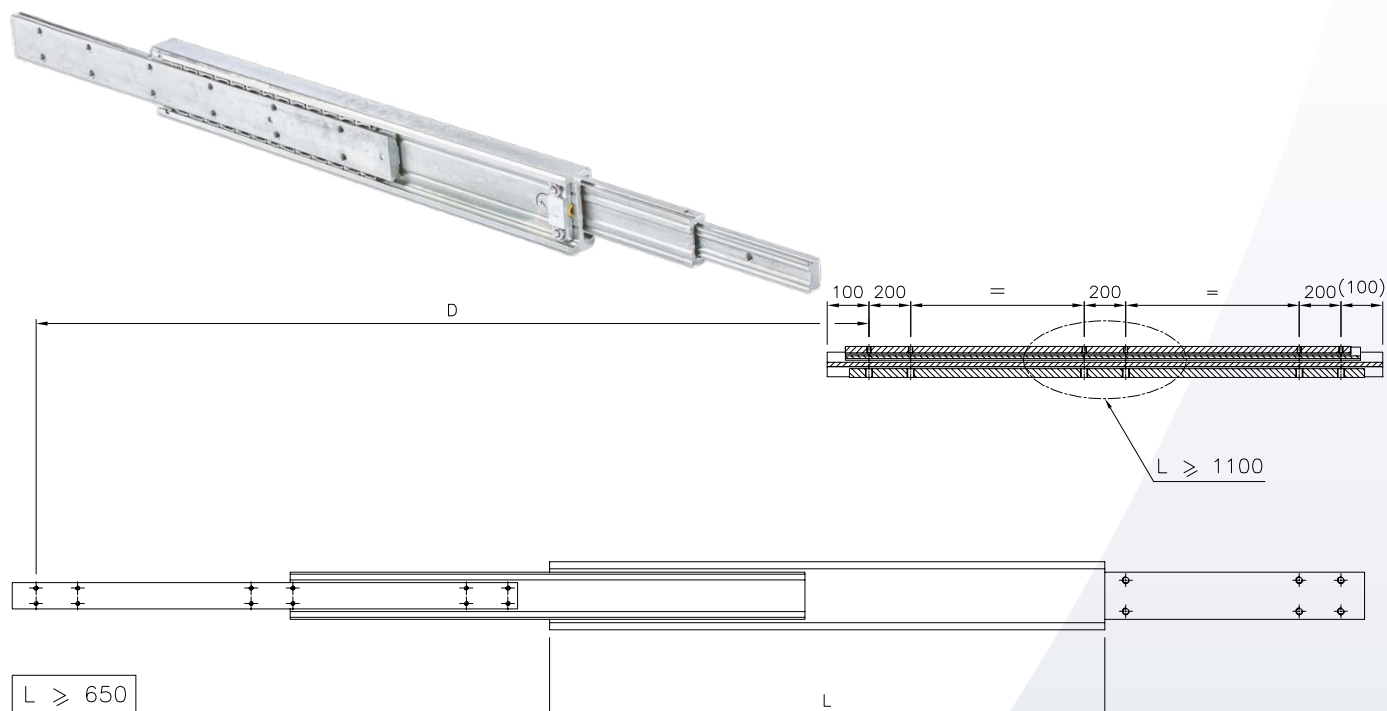
		RA774M STEEL	
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250			
300	470	190	80
350	540	207	75
400	630	220	70
450	700	226	66
500	770	228	62
550	840	224	58
600	930	220	54
650	1000	212	50
700	1070	202	46
750	1140	192	43
800	1230	182	40
850	1300	170	36
900	1370	160	33
1000	1530	140	28
1100	1670	121	24
1200	1830	105	20
1300	1970	90	17
1400	2130	76	14
1500	2270	60	12
1600			
1700			
1800			
1900			
2000			
> 2000			

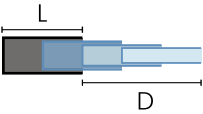


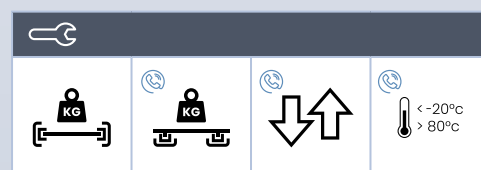
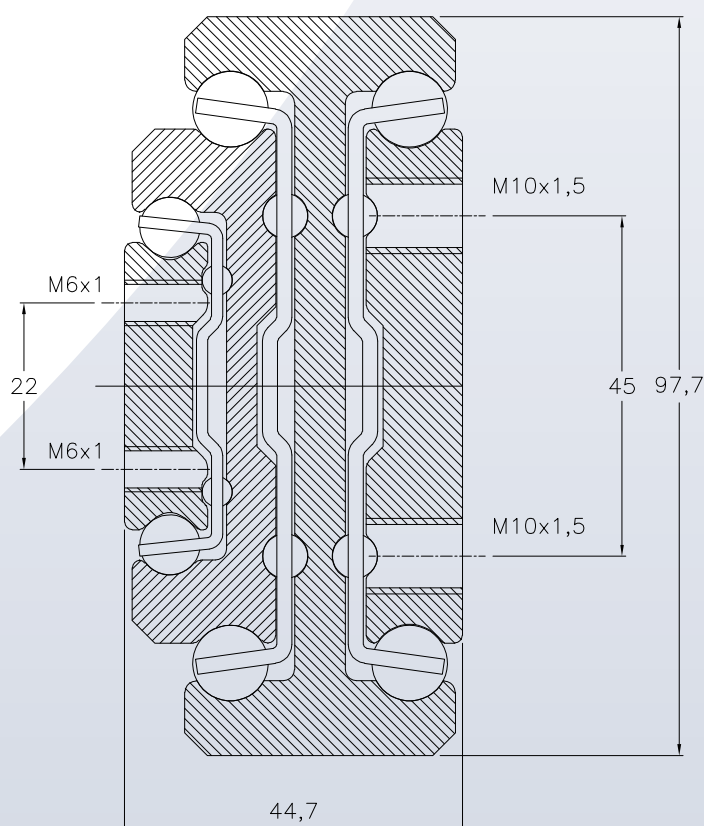


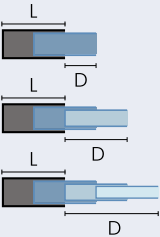
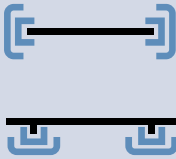
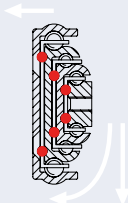
		E1904 STEEL	
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250			
300			
350			
400			
450			
500	760	310	150
550	840	322	140
600	900	330	132
650	980	338	125
700	1060	342	118
750	1140	344	112
800	1200	345	105
850	1280	338	100
900	1360	325	94
1000	1500	300	83
1100	1660	270	72
1200	1800	245	65
1300	1960	220	59
1400	2100	200	55
1500	2260	170	50
1600	2400	140	46
1700	2560	115	42
1800	2700	85	40
1900	2860	55	36
2000	3000	30	25
> 2000			



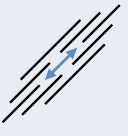
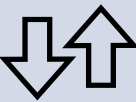
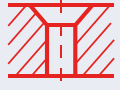


		E1014 STEEL	
			
L = (mm)	D = (mm)	KG	KG
150			
200			
250			
300			
350			
400			
450			
500	750	350	190
550	825	374	185
600	900	398	180
650	975	420	175
700	1050	440	169
750	1125	445	161
800	1200	450	150
850	1275	440	140
900	1350	430	130
1000	1500	410	110
1100	1650	390	90
1200	1800	370	80
1300	1950	350	76
1400	2100	330	72
1500	2250	310	68
1600	2400	290	64
1700	2550	270	62
1800	2700	250	60
1900	2850	230	53
2000	3000	210	42
> 2000			

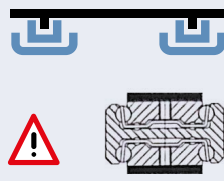


	CONTACTEZ-NOUS	CONTACT US	KONTAKTIEREN SIE UNS	CONTACTEER ONS
				
	LONGUEURS REPLIÉES (L)	CLOSED LENGTHS (L)	EINBAULÄNGEN (L)	BESCHIKBARE LENGTEN (L)
 	EXTENSIONS (D) Développement partiel $\approx 0,7 L$ Développement total $\approx L$ Super développement $\approx 1,5 L$ Les guides sont livrés avec des butées d'arrêt. Prévu pour les fins de course, aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture, les butées sont dimensionnées en fonction du modèle.	EXTENSIONS (D) Partial extension $\approx 0,7 L$ Total extension $\approx L$ Over extension $\approx 1,5 L$ Slides are fitted with stops which limit the extension, both for opening and closing. The design varies depending on the model.	AUSZUGSARTEN (D) Teilauszug $\approx 0,7 L$ Vollauszug $\approx L$ Überauszug $\approx 1,5 L$ Unser gesamtes Schienenprogramm verfügt über Endanschläge in eingefahrener und ausgefahrener Position. Je nach Modell wurden diese unterschiedlich massiv ausgelegt.	UUITTREKBAARHEID (D) gedeeltelijk uittrekbaar $\approx 0,7 L$ Volledig uittrekbaar $\approx L$ Over-uittrekbaar $\approx 1,5 L$ Geleiders zijn standaard voorzien van aan de belasting aangepaste eindstops zowel bij in- als uittrekken.
 	CHARGE La charge admissible s'entend : - par paire de glissières entièrement développées, - charge uniformément répartie sur le petit élément mobile de la glissière. Le montage à chant est recommandé. Le montage à plat implique une forte diminution des charges admissibles. La flèche est également plus importante.	LOAD The maximum safe load is given : - per pair of slides fully extended - with a load spread uniformly along the small inner beam. Major axis mounting is recommended. A mounting of the slides on the minor axis induces a substantial decrease of the load. An increased deflection has to be considered.	BELASTUNG Die Belastungsangaben beziehen sich auf: - pro Schienepaar im eingezogenen Zustand, - bei gleichmäßiger Lastverteilung auf dem Läufer. Die Hochkant Montage wird empfohlen. Die flache Montage bedeutet eine starke Verringerung der zulässigen Belastungen. Eine Steigerung der Durchbiegung muss berücksichtigt werden.	DRAAGVERMOGEN Het draagvermogen is het maximale gewicht evenredig verdeeld dat een paar geleiders kan dragen in volledig uitgetrokken toestand. Rechstandige montage van de geleiders wordt aanbevolen. Vlakke montage betekent een aanzienlijke vermindering van de toelaatbare belastingen. De doorbuiging is ook groter.
	FLECHE La flèche caractérise la déformation mesurée au bout d'une glissière en position ouverte et due à la charge. Les valeurs sont indiquées sur les fiches techniques.	DEFLECTION Deflection is the non permanent deformation when a fully extended slide is loaded. The figures are given on the technical data sheets.	DURCHBIEGUNG Als Durchbiegung bezeichnet man die Neigung, die am Ende einer geöffneten belasteten Schiene entsteht. Die Angaben zur jeweiligen Durchbiegung finden Sie auf den technischen Datenblättern.	DOORBUIGING De doorbuiging is de mate van doorzakken van het uiteinde van de volledig geopende geleider onder belasting. De cijfers worden gegeven op de technische fiches.
	MATIERES & TRAITEMENT DE SURFACE ACIER ALUMINIUM ACIER INOXYDABLE Toutes les glissières sont livrées traitées contre la corrosion. En option, nous proposons des traitements de surface améliorés: - pour la dureté (nituration), - pour la résistance à la corrosion.	MATERIAL & SURFACE TREATMENT STEEL ALUMINIUM STAINLESS STEEL All slides are treated against corrosion. As an option, we offer improved surface treatments: - for hardness (nitriding), - for corrosion resistance.	WERKSTOFFE & OBERFLÄCHENBEHANDLUNG STAHL ALUMINIUM EDELSTAHL Sämtliche Teleskope sind korrosionsgeschützt. Optional bieten wir verbesserte Oberflächenbehandlungen an: - zur Härtung (Nitrieren), - zur Korrosionsbeständigkeit.	MATERIAAL & OPPERVLAKEBEHANDELING STAAL ALUMINIUM ROESTVRIJ STAAL Alle geleiders zijn behandeld tegen roestvorming. Als optie bieden wij verbeterde oppervlaktebehandelingen aan: - voor de hardheid (nitreren), - voor corrosiebestendigheid.
	GLISSIÈRES RENFORCÉES Des billes "de renfort" additionnelles viennent limiter la torsion des éléments soumis à la charge. Cette évolution permet une augmentation sensible de la charge admissible tout en diminuant les forces d'ouverture et de fermeture.	REINFORCED SLIDES Consist of enclosing reinforced ball bearings within the body of the slides. This process restricts twisting of the beams under load and enables the load capacity to be greatly increased at the same time as it reduces the pull-out & push-in forces.	VERSTÄRKTE SCHIENEN Zusätzliche Kugelbahnen zwischen den Profilen verhindern ein Verdrehen der einzelnen Profile unter Belastung. Sie bewirken eine höhere Tragfähigkeit und vermindern den Kraftaufwand beim Betätigen.	VERSTERKTE GELEIDERS Bij deze geleiders zijn kogels in de basis van de geleider toegevoegd. Dit voorkomt torderen van de profielen onder belasting. Het draagvermogen neemt hierdoor toe en de loopeigenschappen verbeteren.

KONTAKTUJTE NÁS	SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI	CONTATTATECI	CONTÁCTENOS
DÉLKA V ZASUNUTÉ POLOZE (L)	DŁUGOŚCI (L)	LUNGHEZZE (L)	LONGITUDES EN CERRADO (L)
VÝSUVY (D) částecný výsuv ≈ 0,7 L plný výsuv ≈ L extra výsuv ≈ 1,5 L Zarážky, jejichž velikost odpovídá modelu lišty, omezují výsuv, a to jak při zavírání, tak i otevírání.	WYSUWÓW (D) Wysuw częściowy ≈ 0,7 L Wysuw pełny ≈ L Wysuw rozszerzony ≈ 1,5 L Nasza oferta prowadnic zawiera ograniczniki krańcowe w pozycji wysuniętej lub wsuniętej. W zależności od modelu są one bardziej lub mniej masywne.	ESTENSIONI (D) Estensione parziale ≈ 0,7 L Estensione totale ≈ L Super estensione ≈ 1,5 L Le guide sono fornite con arresti di fine corsa, sia all'apertura che alla chiusura. Gli arresti di fine corsa sono di varie dimensioni in funzione del modello.	EXTENSIONES/RECORRIDO ÚTIL (D) Extensión parcial ≈ 0,7 L Extensión total ≈ L Super-Extensión ≈ 1,5 L Las guías disponen de topes de fin de carrera, es decir cuando abrimos una guía tiene un tope que no le permite abrirse más, lo mismo sucede cuando se cierra.
ZÁTĚŽ Přípustné zatížení je myšleno: - pro pár listů plně vysunutých, - pro rovnoměrně rozloženou zátěž působící na pohyblivý prvek lišty. Doporučuje se montáž na kolmo. Montáž na plocho znamená výrazné snížení přípustného zatížení. Také průhyb bude větší.	NOŚNOŚĆ Nasze dane odnośnie obciążania dotyczą: - pary szyn w stanie wysuniętym, - przy równomiernym obciążeniu na całej długości wysuwu. Zalecany jest montaż krawędziowy. Płaski montaż oznacza znaczne zmniejszenie dopuszczalnych obciążeń. Większe jest również ugięcie.	CARICO Il carico massimo ammesso si intende: - per coppia di guide estese, - carico uniformemente ripartito sull'ultimo elemento della guida Die Hochkant Montage wird empfohlen. Si consiglia il montaggio in costa. Il montaggio in piano comporta una riduzione significativa dei carichi ammissibili. Anche la flessione è maggiore.	CARGA La capacidad de carga viene dada por: - Pareja de guías totalmente extendidas, - con la carga uniformemente repartida en el último cuerpo. Se recomienda el montaje de canto. El montaje plano supone una reducción significativa de las cargas admisibles. La deflexión también es superior.
PRŮHYB Průhybem se rozumí deformace měřená na konci páru listů ve vysunuté poloze při působení zátěže. Hodnoty jsou uvedené v technických listech.	WYGIĘCIE Wygięcie to chwilowa deformacja gdy obciążona prowadnica jest w pełni wysunięta. Wartości są podane w kartach technicznych.	FLESSIONE La flessione consiste nella deformazione misurata all'estremità di guide in posizione aperta e sottoposta a carico sul dispositivo mobile. I dati sono riportati sulle schede tecniche.	FLECHA La flecha es la deformación no permanente que sufre la guía en posición abierta. Los valores figuran en las fichas técnicas.
MATERIÁLY A POVRCHOVÁ ÚPRAVA OCEL HLINÍK NEREZ Všechny lišty jsou dodávány s antikorozi povrchovou úpravou. Jako volitelnou možnost nabízíme vylepšené povrchové úpravy, které lze kombinovat společně: - pro větší tvrdost (nitridace), - pro lepší odolnost proti korozi.	MATERIAŁY I OBRÓBKA POWIERZCHNIOWA STAL ALUMINIUM STAL NIERDZEWNA Wszystkie prowadnice są zabezpieczone przed korozją. Opcjonalnie oferujemy ulepszoną obróbkę powierzchni: - dla wyższej twardości (azotowanie), - dla większej odporności na korozję.	MATERIALI E RIVESTIMENTO ACCIAIO ALLUMINIO ACCIAIO INOX Tutte le guide vengono consegnate con un trattamento anticorrosione. Come opzione, offriamo trattamenti di superficie migliorati: - per la durezza (nitrazione), - per la resistenza alla corrosione.	MATERIALES Y TRATAMIENTOS SUPERFICIALES ACERO ALUMINIO ACERO INOXIDABLE Todas las guías se suministran con un tratamiento anti-corrosivo. También ofrecemos diferentes tratamientos superficiales: - mayor dureza (nitrazión), - resistencia a la corrosión.
ZPEVNĚNÉ LIŠTY Zpevňující kuličky umožňují eliminovat torzní síly působící na zatěžované prvky lišty. Tato úprava výrazně zvyšuje přípustnou zátěž a zároveň zmenšuje sílu nutnou k vysunutí a zasunutí.	PROWADNICE WZMOCNIONE Dodatkowe łożyska kulkowe pomiędzy profilami zapobiegają przekręcaniu pojedynczych profili pod działaniem obciążenia. Podnoszą nośność i zmniejszają potrzebę użycia siły przy obsłudze.	GUIDE RINFORZATE Delle sfere «di rinforzo» aggiuntive annullano la torsione degli elementi sottoposti a carico. Questa evoluzione permette un aumento sensibile del carico massimo ammesso e diminuisce le forze di apertura e di chiusura.	GUÍAS REFORZADAS Las bolas de refuerzo evitan la torsión de los perfiles bajo carga. Esta mejora permite un aumento de la carga admisible, y disminuyen las fuerzas de apertura y cierre.

 	VERROUILLAGE Un dispositif de verrouillage mécanique optionnel permet de bloquer la glissière. Une simple action manuelle sur le cliquet de la partie mobile permet le déverrouillage. Verrou ouvert Verrou fermé Verrou ouvert et fermé	LOCKS An optional mechanical locking device locks the slide. A simple manual action on the latch of the moving part unlocks it. Lock out Lock in Lock out and in	VERRIEGELUNGEN Eine optionale mechanische Verriegelung ermöglicht es, die Schiene zu blockieren. Eine einfache manuelle Betätigung der Sperrklinke des beweglichen Teils ermöglicht die Entriegelung. Verriegelung offen Verriegelung geschlossen Verriegelung offen und geschlossen	VERGRENDDELINGEN Een optionele mechanische vergrendeling vergrendelt de geleider. Een eenvoudige handmatige bediening van de hendel op het uitschuivende deel ontgrendelt de geleider. vergrendeling open vergrendeling gesloten vergrendeling open en gesloten
	DOUBLE DÉVELOPPEMENT Un développement de chaque côté de la partie fixe peut être adapté sur certains modèles de glissières. Simple à implanter sur les glissières en 2 éléments, il nécessite un dispositif de synchronisation sur les glissières en 3 parties.	DOUBLE EXTENSION An extension towards the front or the back of the fixed parts can be adapted on some slide types. Though easy to set up on 2 parts slides it needs a synchronising system on 3 parts slides.	DOPPELAUSZUG Einige unserer Teil- und Vollauszüge können zusätzlich mit einem Doppelauszugssystem ausgestattet werden.	2-ZIJDIG UITTREKBAAR Soms ook wel dubbel (zijdig) uittrekbaar genoemd. Een uittrekbaarheid zowel aan de voorzijde als aan de achterzijde van het vaste profiel is bij sommige type geleiders te realiseren. Bij 3-delige geleiders is het nodig een synchronisatiesysteem toe te passen.
	DÉBROCHABILITÉ La débrouabilité est une option sur certains modèles qui permet de retirer l'élément mobile de la glissière puis de le réinsérer sur la même glissière.	DISCONNECTION Disconnection is an option on some types which allows you to remove the mobile part from the slide and then to insert it again in the same slide.	TRENNBARKEIT Für einige Schienentypen bieten wir ein Trennungssystem an. Die Laufschiene kann hierbei von den restlichen Profilen der Schiene getrennt werden.	UITNEEMBAAR PROFIEL Disconnect is een optie op sommige typen geleiders waarbij het binnenste bewegende profiel uit de geleider kan worden genomen en later weer in dezelfde geleider teruggebracht.
 < -20°C > 80°C	TEMPÉRATURE D'UTILISATION L'ensemble de la gamme est prévue pour fonctionner à des températures allant de -20°C à +80°C. Il est possible de modifier certaines glissières télescopiques pour des températures allant de -50°C à +250°C	TEMPERATURE Standard operating temperatures are between -20°C and +80°C. Some slides can be adapted for temperatures from -50°C to +250°C.	ANWENDUNGS-TEMPERATUREN Grundsätzlich können unsere Standardausführungen für Betriebstemperaturen zwischen -20 °C und +80 °C eingesetzt werden. Einige Modelle sind auch für höhere Temperaturbereiche zwischen -50 °C bis +250 °C geeignet.	GEBUIKSTEMPERATUUR Onze geleiders kunnen worden toegepast bij temperaturen tussen -20°C en +80°C. Sommige geleiders kunnen worden aangepast voor gebruik bij temperaturen van -50°C tot +250°C.
	MONTAGE VERTICAL (GUILLotine) Il nécessite une adaptation en usine des glissières. Contactez nous. Il est préférable d'utiliser des rails de guidage linéaire.	VERTICAL MOUNTING It requires factory adaptation of the slides. Please contact us. For applications where a vertical "up and down" movement is required we recommend our linear slides.	VERTIKALMONTAGE (VERFAHRWEG VERTIKAL) Es erfordert eine werkseitige Anpassung der Gleitschienen. Kontaktieren Sie uns. Bei einem vertikalen Einbau empfehlen wir den Einsatz von Linearführungen.	VERTICALE MONTAGE Hiervoor moeten de geleiders in de fabriek worden aangepast. Neem contact met ons op. Gebruik voor verticale geleiding (beweging op en neer) bij voorkeur een lineair geleider.
	FRAISURAGE DU BÂTI L'épaisseur de certains profils ne permet pas de noyer la tête de vis. Un fraisage du bâti fixe est nécessaire au serrage complet des vis afin d'assurer un plaquage complet de la glissière.	FRAME MILLING The thickness of certain profiles does not allow the screw head to be countersunk. It is therefore necessary to countersink the fixed frame in order to tighten the screws completely.	FRÄSEN DES GESTELLS Die Dicke einiger Profile erlaubt es nicht, den Schraubenkopf zu versenken. Eine Fräsung des festen Gestells ist erforderlich, um die Schrauben vollständig anzuziehen.	HET FRAME FREZEN De dikte van bepaalde profielen maakt het onmogelijk om de schroefkop te verzinken. Het vaste frame moet worden verzonken om de schroeven volledig vast te draaien.
	SYNCHRONISATION Sur certains modèles de glissières, une ouverture séquentielle des éléments est implantée, ce qui diminue les forces d'ouverture. Attention : une glissière synchronisée a un sens de montage (une partie fixe et une partie mobile) qu'il ne faut pas inverser sous peine d'annuler le bénéfice de ce système.	SYNCHRONISATION Some slides are fitted with a sequential opening device, to reduce the opening force. Be careful during the assembly not to reverse the slides, otherwise the benefit of the device will be cancelled.	SYNCHRONISATION Einige Schienen können mit einem System zur schrittweisen Öffnung ausgestattet werden um der Kraftaufwand beim Öffnen erheblich zu reduzieren. Damit diese Funktion gegeben ist, muss die Montagerichtung der Schienen (ein Profil wird fix befestigt, das andere ist beweglich) unbedingt berücksichtigt werden.	SYNCHRONISATIE Sommige geleiders zijn voorzien van een sequentiële openingsinrichting om de openingskracht te verminderen. Deze functie is vooral nuttig bij zware belastingen.

ZÁMEK Volitelné aretovací zařízení umožňuje lištu zablokovat. Lištu lze odblokovat pouhým zatlačením na západku na pohyblivé části lišty. zámek ve vysunutě poloze zámek v zasunutě poloze zámek ve vysunutě i zasunutě poloze	BLOKADY Opcjonalna blokada mechaniczna blokuje prowadnicę. Wystarczy ręcznie nacisnąć zapadkę na ruchomej części, aby ją odblokować. w pozycji otwartej w pozycji zamkniętej w pozycji otwartej i zamkniętej	BLOCCAGGIO Un dispositivo di blocco meccanico opzionale blocca la guida. Una semplice azione manuale sul nottolino della parte mobile lo sblocca. blocco aperto blocco chiuso blocco aperto e chiuso	BLOQUEOS Opcional: Un pin/gatillo permite el bloqueo mecánico de la guía.. Pulsando manualmente en el pin/gatillo permite el desbloqueo de la guía. bloqueo en apertura bloqueo en cierre bloqueo en apertura y cierre
OBOUSTRANNÝ VÝSUV U některých modelů lišt lze přizpůsobit výsuv směrem dopředu nebo dozadu. Implementace je u dvouprvkových lišt jednoduchá, u tříprvkových lišt si vyžaduje synchronizační zařízení.	WYSUW DWUSTRONNY Niektóre z naszych wysuwów pełnych i częściowych mogą dodatkowo zostać wzbogacone w system dwustronnego wysuwu (wysuw możliwy z obu stron).	DOPPIA ESTENSIONE Alcuni modelli di guide possono essere forniti con la doppia estensione. Semplice da introdurre sulle guide composte da 2 elementi, questa opzione necessita di un dispositivo di recupero sulle guide composte da 3 parti.	DOBLE RECORRIDO/BIDIRECCIONALES Algunos modelos de guías pueden ser de doble recorrido: la guía puede abrirse tanto hacia la derecha como hacia la izquierda. Fácil de implantar en las guías de 2 cuerpos, en las de 3 cuerpos se necesita un dispositivo de sincronización a través de unas levas.
ROZPOJITELNOST Rozpojitelnost je variantou dostupnou u určitých modelů lišt. Umožňuje odpojit pohyblivý prvek lišty a posléze jej znovu do téže lišty zasadit.	MOŻLIWOŚĆ ROZŁĄCZANIA Dla niektórych typów prowadnic oferujemy opcjonalnie system rozłączania. Szyna bieżna może przy tym zostać oddzielona od pozostałych szyn.	GUIDE SMONTABILI Lo smontaggio è un'opzione disponibile su alcuni modelli che permette di togliere l'elemento mobile dalla guida e di reinserirlo sulla stessa guida.	DESMONTABLES Algunos modelos de guías telescópicas tienen la opción de ser desmontables. Esto permite sacar el elemento móvil de la guía y volverlo a montar.
PROVOZNÍ TEPLOTA Všechny lišty jsou určeny k provozu při teplotách od -20°C do +80°C. Některé typy lišt je možno používat v teplotním rozpětí -50°C až +250°C.	TEMPERATURA DANEJ APLIKACJI Nasze wyroby standardowe można zasadniczo stosować w temperaturze pomiędzy -20 °C a + 80 °C. Niektóre modele wytrzymują również szerszy przedział temperatur pomiędzy -50°C a +250°C.	TEMPERATURA D'ESERCIZIO La temperatura standard di esercizio va da -20°C a + 80°C. Alcune guide telescopiche possono essere adattate a temperature da -50°C a +250°C.	TEMPERATURA Las temperaturas de funcionamiento estándar se sitúan entre -20°C y +80°C. Algunas guías pueden ser adaptadas para temperaturas de -50 °C a +250 °C
VERTIKÁLNÍ MONTÁŽ (POHYB NAHORU A DOLŮ) Vyžaduje úpravu lišt během výroby. Kontaktujte nás prosím. U tohoto typu montáže je vhodnější použít lineární kolejnicové vedení.	MONTAŻ PIONOWY Wymaga fabrycznej adaptacji prowadnic. Prosimy o kontakt. Do zastosowań, w których wymagany jest ruch pionowy „w górę i w dół” polecamy nasze prowadnice liniowe.	MONTAGGIO VERTICALE (GHIGLIOTTINA) Richiede l'adattamento in fabbrica delle guide. Contattateci. Per questo tipo di montaggio, è preferibile utilizzare guide lineari.	MONTAJE VERTICAL (GUILLOTINA) Para aplicaciones verticales se requieren unos Tab Stops para evitar que la jaula de bolas caiga, por lo que hay que indicarlo a la hora de solicitar oferta. En aplicaciones verticales, les recomendamos contacten con nosotros. También se puede barajar la posibilidad de montar raíles con patines.
FRÉZOVÁNÍ KORPUSU Tloušťka některých profilů znemožňuje zhloubení hlavy šroubu. Aby bylo možné šroub zcela zapustit, je nutné vyvrtat otvor v pevném korpusu.	FREZOWANIE RAMY Grubość niektórych profili uniemożliwia pogłębienie łba śruby. Stała rama wymaga pogłębienia, aby całkowicie dokręcić śruby.	FRESATURA DEL TELAIO Lo spessore di alcuni profili rende impossibile svasare la testa delle viti. Il telaio fisso deve essere svasato per serrare completamente le viti.	FRESADO DEL SOPORTE El espesor de algunas guías hace necesario avellanar el soporte donde van a amarrarse, ya que en caso contrario la cabeza del tornillo puede no quedar a ras.
SYNCHRONIZACE Některé typy lišt mohou být vybaveny synchronizačním systémem pro sekvenci výsuvu prvků lišty, což snižuje sílu potřebnou k výsuvu. Pozor: u lišt vybavených synchronizačním systémem je nutné dodržet určený směr instalace (má pevnou a pohyblivou část), jinak systém nebude splňovat svůj účel.	SYNCHRONIZACJA Niektóre prowadnice są wyposażone w urządzenie do sekwencyjnego otwierania, aby zmniejszyć siłę otwierania. Podczas montażu należy uważać, aby nie odwrócić prowadnic, w przeciwnym razie korzyści z urządzenia zostaną anulowane	SINCRONIZZAZIONE Alcune guide sono dotate di un dispositivo di apertura sequenziale, per ridurre la forza di apertura. Fare attenzione durante il montaggio a non invertire le guide, altrimenti il beneficio del dispositivo viene annullato.	SINCRONIZACIÓN Algunas guías están equipadas con un dispositivo de apertura secuencial, para reducir la fuerza de apertura. Hay que tener cuidado de montar estas guías en la dirección correcta (viene indicado con una flecha), ya que de otra manera la sincronización quedará anulada.

	MONTAGE Initialisation de la course de la glissière avant fixation. - montage par paire - charge uniformément répartie sur la partie mobile - planéité des surfaces d'appui, - fixées sur toute leur longueur, tous les perçages utilisés, - parallèles sur leurs différents plans, - équerrage des glissières (butées), - utilisation de course complète, - entraxe entre les glissières inférieur à 2 mètres.	MOUNTING Fully extend slides before assembly. - use in pairs - evenly distributed load - mounting surfaces are flat and even - use all fixings provided - slides are parallel on every axis - align slide fronts - use complete travel - distance between slides less than 2 metres.	MONTAGEVORSCHRIFTEN Vor dem Einbau nochmaliges Ausziehen der Schienen bis zum Endanschlag. - paarweiser Einsatz, - Belastung gleichmäßig auf dem Läufer verteilt, - Ebenheit der Montageflächen, - Nutzung sämtlicher vorgesehener Befestigungsbohrungen, - genaue Parallelität des Schienenpaares, - exaktes Ausrichten der Schienen zueinander (Anschläge), - komplette Ausnutzung der Hublänge, - Abstand zwischen den Schienen weniger als 2 Meter.	MONTAGE GELEIDERS Voor montage geleiders één maal volledig uittrekken. - paarsgewijs toepassen, rechtstandige montage, - gelijkmatig verdeelde belasting, - Monteer op een vlakke ondergrond, - Gebruik alle aange-brachte bevestigingsgaten, - Geleiders gelijk (achterzijde) en evenwijdig monteren, - Gebruik de volledige uittrek lengte, - afstand tussen de geleiders minder dan 2 meter.
	MONTAGE À PLAT Il peut être nécessaire, selon le modèle, d'insérer des cales pour augmenter le jeu entre les éléments. Les perçages de fixation peuvent devoir être modifiés par rapport au standard.	MOUNTING ON A MINOR AXIS It may also be necessary, depending on the load and the model, to insert shims to increase the clearance between the elements. Fixing holes can also be modified from the standard model.	FLACHMONTAGE Bei einigen unserer Modelle sollten von Ihnen zusätzliche Zwischenauflagen auf den Läufern vorgesehen werden. Die Schienen müssen in diesem Fall mit spezifischem Lochbild hergestellt werden.	BODEMMONTAGE Afhankelijk van de belasting en type geleider kan het nodig zijn afstandsringen toe te passen om de ruimte tussen de onderdelen te vergroten. Ook kunnen de bevestigingsgaten worden gewijzigd ten opzichte van de standaard uitvoering.
	VITESSE D'UTILISATION La vitesse maximale pour les glissières télescopiques à billes est de 0,3 m/s.	SPEED OF USE The maximum speed of use for telescopic slides is 0.3m/s.	EINSATZGESCHWINDIGKEIT Die maximal zulässige Einsatzgeschwindigkeit für unsere Teleskopschienen beträgt 0,3 m/sec.	UITTREK SNELHEID De maximale uittreksnelheid van onze telescopische geleiders is 0,3 m/s.
	ENVIRONNEMENT POLLUE En cas de projections ou de poussières... qui pourraient encrasser les chemins de roulement, nous préconisons un dispositif de protection, à réaliser vous-même.	POLLUTED ENVIRONMENT In harsher environments, where a build up of excessive dirt particles can lead to seizure, we recommend users regularly clean and maintain the slides. You might also have to consider additional means of protection at the design stage.	VERSCHMUTZTES ARBEITSUMFELD Schmutz, der sich in den Kugelbahnen ablagert, stört die einwandfreie Funktion der Schienen. Eine Schutzvorrichtung könnte ebenfalls von Ihnen vorgesehen werden.	VERVUILDE OMGEVING In vuile of stofrijke omgeving kan dit zich ophopen in de kogelbaan waardoor geleiders kunnen vastlopen. Wij raden in dat geval aan de geleiders af te schermen.
	FABRICATION Notre production est certifiée ISO9001. - pour nos profils, selon la norme ISO 2768-cl (NFEN-2768-cl) et de 1 mm/m en rectitude et 1°/m en vrille, - En usinage, ces tolérances sont conformes à la norme ISO 2768-mK (NFEN-2768-mK), - En montage : Iso 2768-vL.	MANUFACTURING Our production is ISO9001 certified. - for cold drawn profiles, according to ISO 2768-cl with a straightness of 1mm/m and a twist of 1degree/m. - machining is compliant to ISO 2768-mK standard. - for mounting ISO 2768-vL.	HERSTELLUNG Unsere Fertigung ist nach ISO9001 zertifiziert. - für gezogene Profile gemäß ISO 2768-cl, 1 mm/m in Bezug auf Geradheit und 1°/m in Bezug auf Torsion - für die weitere Verarbeitung gelten Toleranzen nach ISO 2768-mK - für die Montage Toleranzen nach ISO 2768-vL.	PRODUCTIE Onze productie is ISO9001 gecertificeerd. - voor de profielen conform ISO 2768-cl te weten 1 mm kromming per meter en 1° draaiing per meter - In de machinale bewerkingen zijn de toleranties conform ISO 2768-mK. - Voor montage ISO 2768-vL.

MONTÁŽ

Nastavení délky pohybu před upevněním.

- v páru,
- nakolmo,
- se zátěží rovnoměrně rozloženou na pohyblivém prvku,
- rovinnost instalačních ploch,
- použití všech fixačních bodů,
- dodržení rovnoběžnosti lišt,
- instalace lišt v úhlu (zarážky),
- využití celé délky pohybu,
- vzdálenost mezi lištami je méně než 2 metry.

MONTAŻ

Inicjalizacja przesuwu prowadnicy przed zamocowaniem.

- montowane parami
- obciążenie równomiernie rozłożone na części ruchomej
- płaskie powierzchniełożysk,
- zamocowane na całej długości, wszystkie otwory wykorzystane,
- równoległe we wszystkich płaszczyznach,
- prowadnice prostopadłe (ograniczniki),
- wykorzystanie pełnego skoku,
- odległość między prowadnicami mniejsza niż 2 metry.

MONTAGGIO

Prevedere una apertura fino a fondo corsa della guida prima del fissaggio.

- Per coppia,
- Carico ripartito uniformemente sull'elemento mobile,
- Planarità delle superfici d'appoggio,
- Utilizzare tutti i fori di fissaggio presenti sulla guida,
- Rispetto del parallelismo delle guide,
- Perpendicolarità delle guide (arresti),
- Utilizzare tutta la corsa disponibile,
- Distanza tra le guide inferiore a 2 metri.

MONTAJE

Antes de montar las guías hay que reiniciarlas, ya que durante el transporte las jaulas se mueven de su posición original. Es tan simple como abrirlas y cerrarlas por completo.

- Por pares,
- La carga uniformemente repartida en el último elemento móvil,
- Planitud en las superficies de amarre,
- Utilización de todos los taladros de fijación,
- Respetar el paralelismo de las guías,
- Alineación entre guías,
- Utilización de todo el recorrido útil,
- Distancia entre las guías inferior a 2 metros.

MONTÁŽ NAPLOCHO

V závislosti na zatížení a modelu může být také nutné vložit podložky pro zvětšení vůle mezi prvky.

Lze také upravit otvory pro upevnění oproti standardnímu modelu.

MONTAŻ PŁASKI

Ważne: Przy montażu płaskim obciążenie musi być znacznie zmniejszone.

Ponadto ugięcie szyn oraz wydatek siły przy ich poruszaniu ulega zwiększeniu.

MONTAGGIO IN PIANO

A seconda del modello, potrebbe essere necessario inserire degli spessori per aumentare il gioco tra gli elementi.

I fori di fissaggio potrebbero dover essere modificati rispetto allo standard.

MONTAJE DE PLANO

Dependiendo del modelo, puede ser necesario insertar calzos para aumentar la holgura entre los elementos.

Se pueden modificar el esquema de taladros bajo demanda.

PROVOZNÍ RYCHLOST

Maximální doporučená rychlost pohybu je 0,3 m/s.

PRĘDKOŚCIĄ

Maksymalnie dopuszczalna prędkość dla prowadnic teleskopowych wynosi 0,3 m/s.

VELOCITÀ DI UTILIZZO

La velocità massima di utilizzo per le guide telescopiche è di 0,3 m/s.

VELOCIDAD DE USO

La velocidad máxima de utilización de las guías telescópicas es de 0,3 m/s.

MONTÁŽ VE ZNEČIŠTĚNÉM PROSTŘEDÍ

V případě působení vody nebo prachu by mohlo dojít k zanesení ložiskových drah, proto doporučujeme použít ochranný prvek, který můžete nainstalovat sami.

ZANIECZYSZCZONE OTOCZENIE PRACY

W przypadku zachlapania lub zapylenia, które mogłyby zatkać bieżnie, zalecamy zastosowanie urządzenia ochronnego, które można zainstalować samodzielnie.

AMBIENTE CONTAMINATO

In caso di particelle di sporcizia o polveri...che potrebbero incrostare le piste di rotolamento, raccomandiamo un dispositivo di protezione, da realizzare per Vostro conto.

CONTAMINACIÓN

En los casos en los que la suciedad, polvo, viruta... pueda ensuciar los caminos de rodadura, recomendamos dispongan de un fuelle de protección (a cuenta del cliente).

VÝROBA

Naše výroba je certifikována podle ISO9001.

- pro profily tažené za studena odpovídají tolerance normě ISO 2768-cl, což je 1 mm na metr v přímce a 1° na metr v krutu.
- v procesu obrábění odpovídají normě ISO 2768-mK.
- montážní tolerance odpovídají normě ISO 2768-vL.

PRODUKCJA

Nasza produkcja posiada certyfikat ISO9001.

- Nasze ogólne tolerancje wykonawcze dla ciągnionych profili stalowych wynoszą wg ISO 2768-cl w odniesieniu do prostoliniowości 1mm/m i w odniesieniu do skrzywienia 1°/m.
- Dla dalszej obróbki obowiązują standardowe tolerancje wg ISO 2768-mK.
- Tolerancje montażowe wg ISO 2768-vL.

FABBRICAZIONE

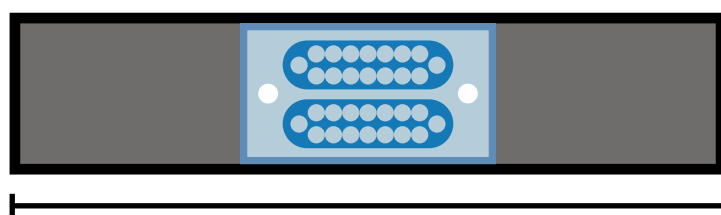
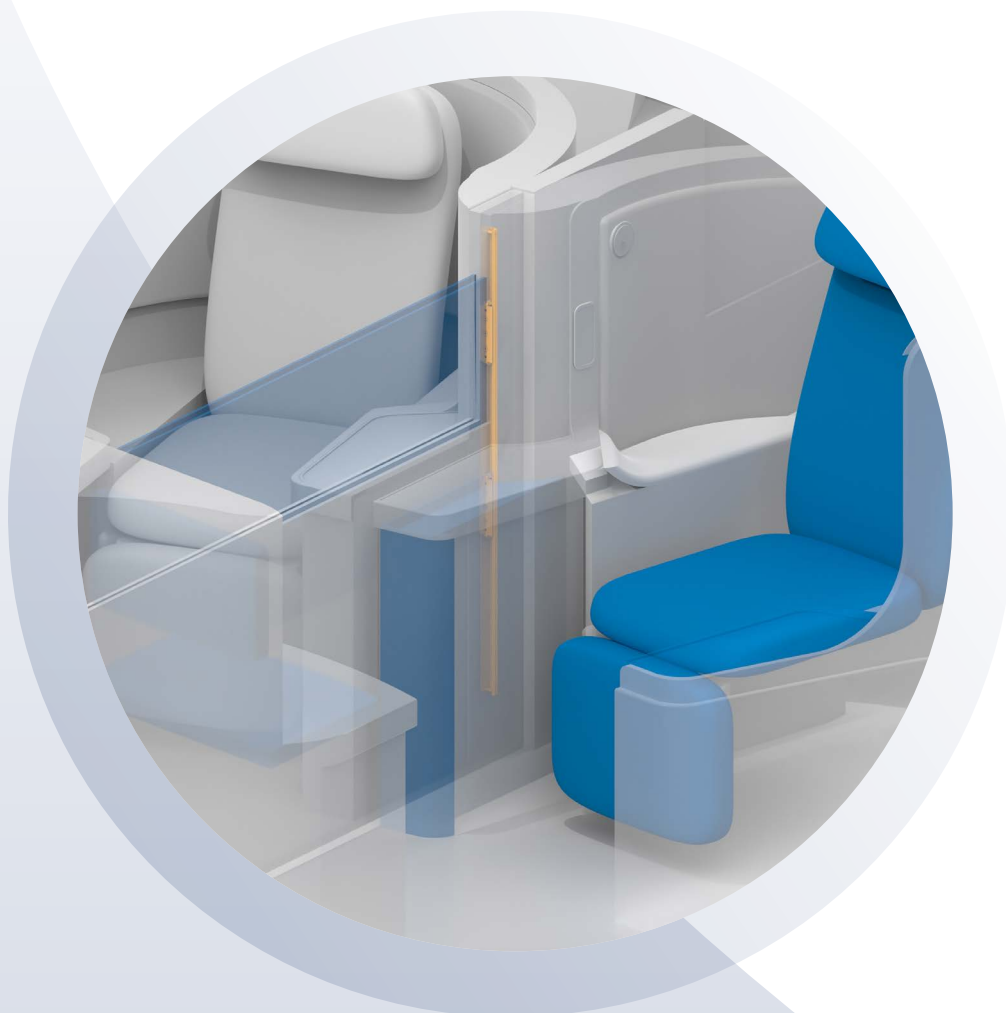
La nostra produzione è certificata ISO9001

- per i profili, secondo la certificazione ISO 2768-cl di 1 mm/m in rettilineo e 1°/m in torsione.
- Nella lavorazione, queste tolleranze sono conformi alla norma ISO 2768-mK.
- Tolleranze di montaggio ISO 2768-vL.

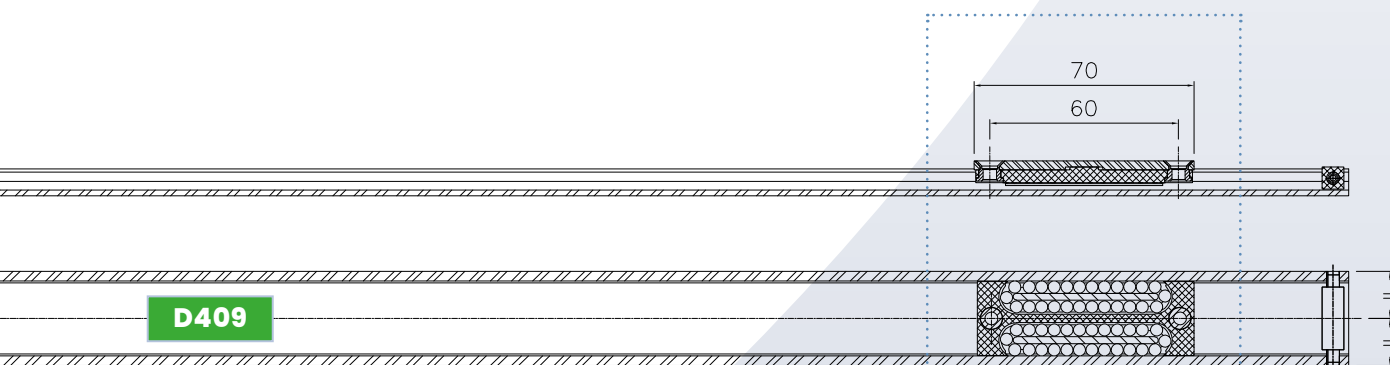
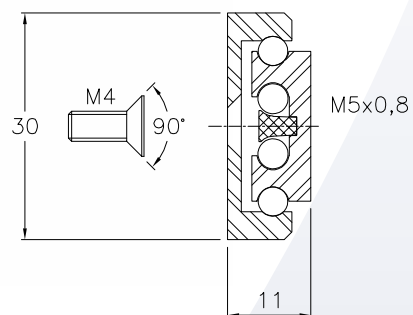
FABRICACIÓN

Nuestra producción cuenta con la certificación ISO9001

- para nuestros perfiles según norma ISO 2768-cl, es de 1 mm/m en rectitud y 1°/m en los raíles.
- La fabricación se hace conforme a la norma ISO 2768-mK.
- Tolerancias de montaje ISO 2768-vL.



$$L = \infty$$



D409

D409

ALUMINIUM

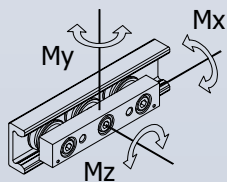
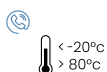
500 mm

1000 mm

1500 mm

2000 mm

? mm @



AL 40

ALUMINIUM



15



7

Mx
N.m

10

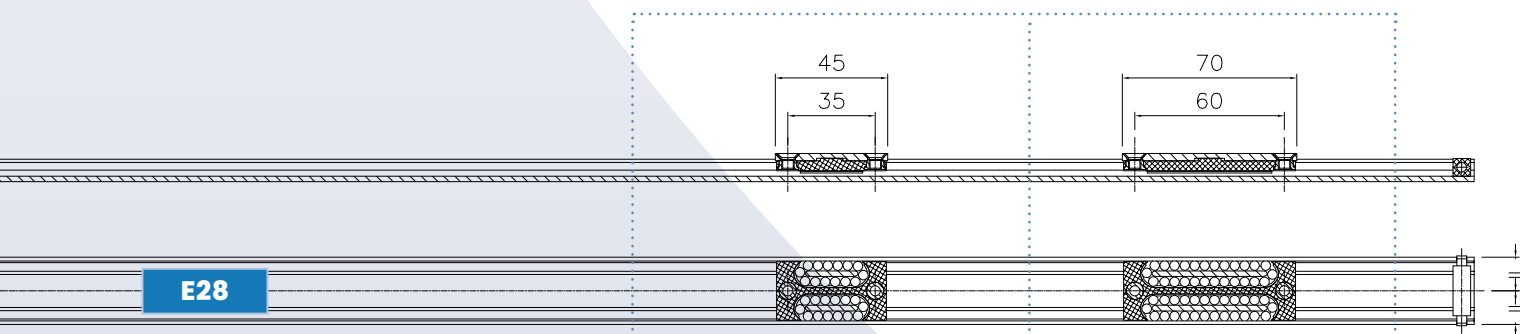
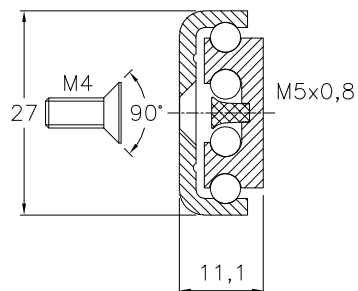
My
N.m

10

Mz
N.m

20

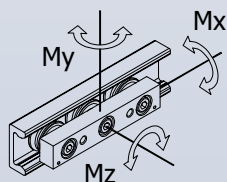
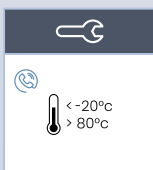




E28

E28
STEEL

500 mm
1000 mm
1500 mm
2000 mm
? mm @



↓
3D



60
63

G41
STEEL

G40
STEEL



40

50



20

25

Mx
N.m

7,5

7,5

My
N.m

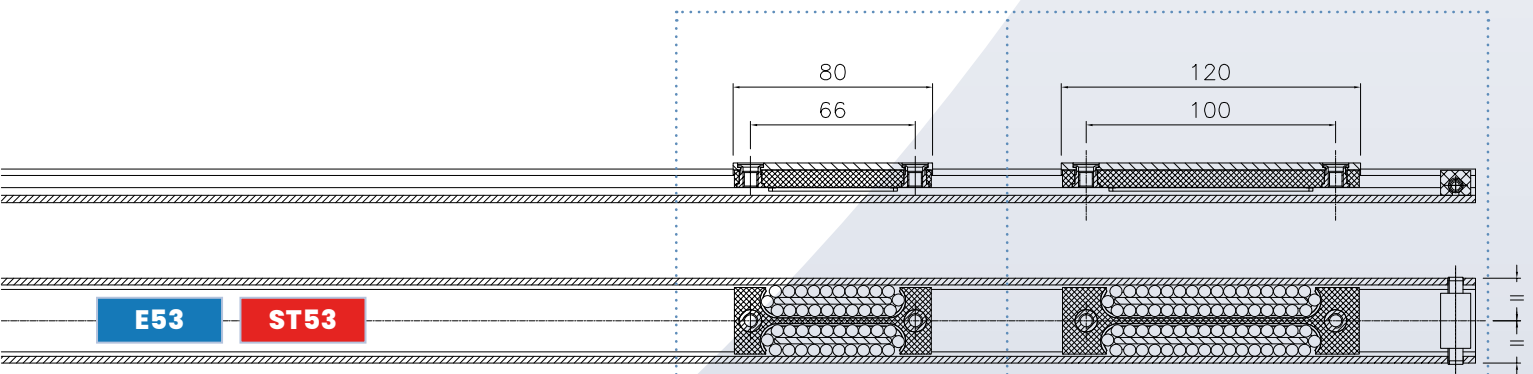
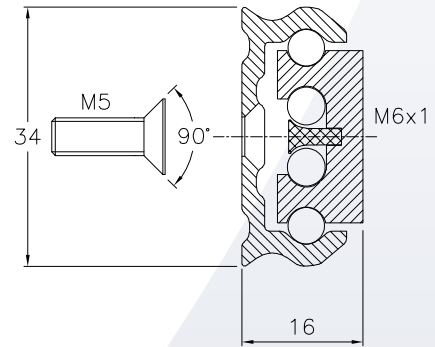
0

7,5

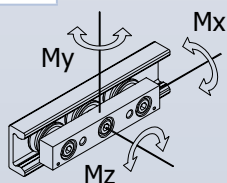
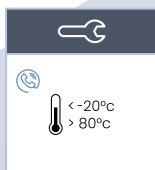
Mz
N.m

7,5

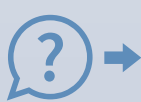
42,5

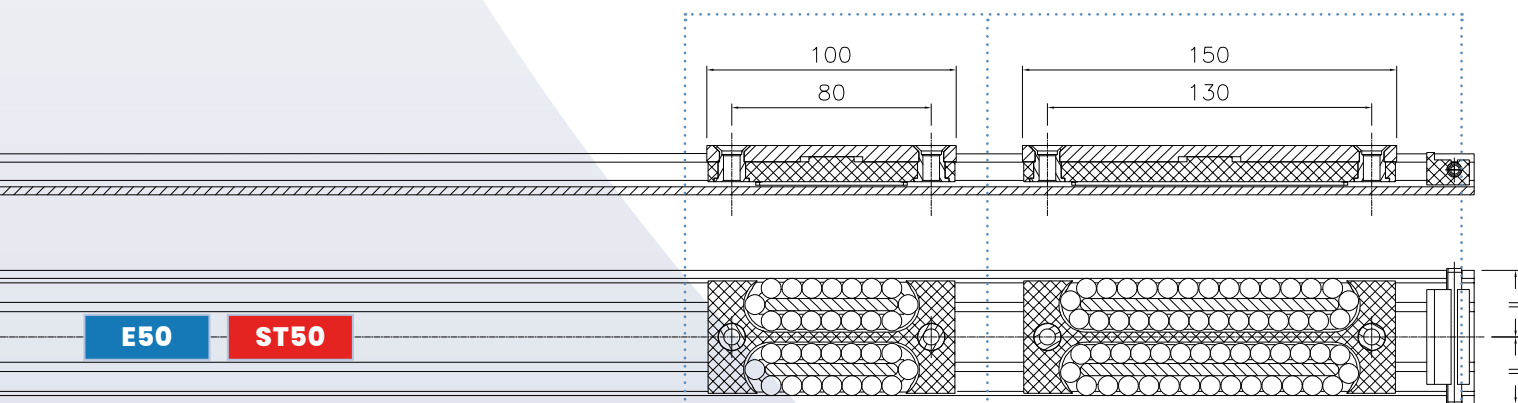
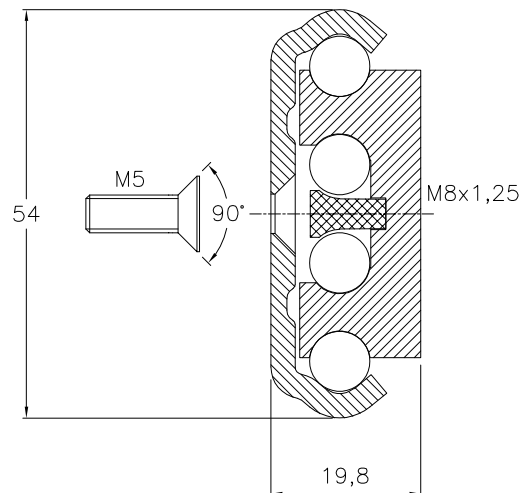


E53 STEEL	ST53 STAINLESS
500 mm	
1000 mm	
1500 mm	
2000 mm	
? mm @	

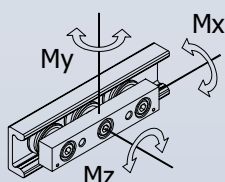
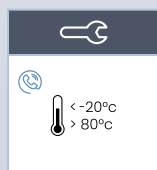


	G57 STEEL	GS57 STAINLESS	G53 STEEL	GS53 STAINLESS
KG	110		170	
KG	55		85	
Mx N.m	60		82,5	
My N.m	25		82,5	
Mz N.m	60		132,5	



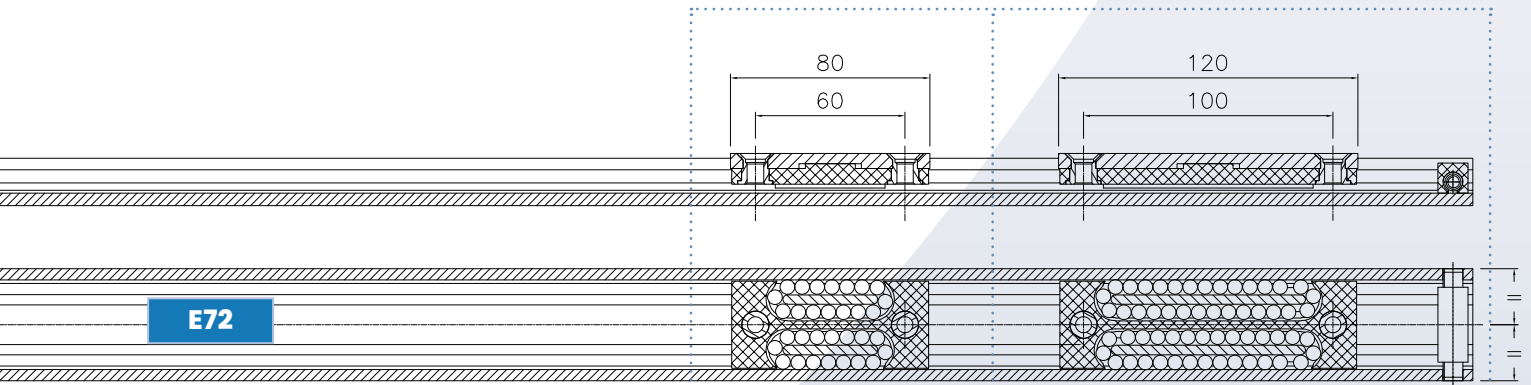
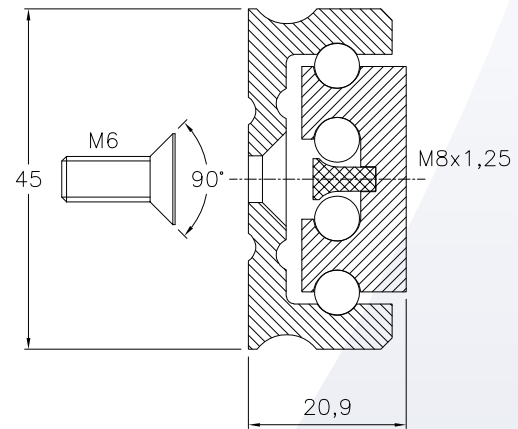


E50	ST50
STEEL	STAINLESS
500 mm	
1000 mm	
1500 mm	
2000 mm	
? mm @	

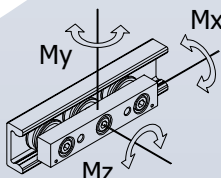
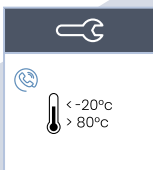


	G52	GS52	G54	GS54
	STEEL	STAINLESS	STEEL	STAINLESS
KG	180		240	
KG	90		120	
Mx N.m	20		45	
My N.m	35		70	
Mz N.m	35		135	



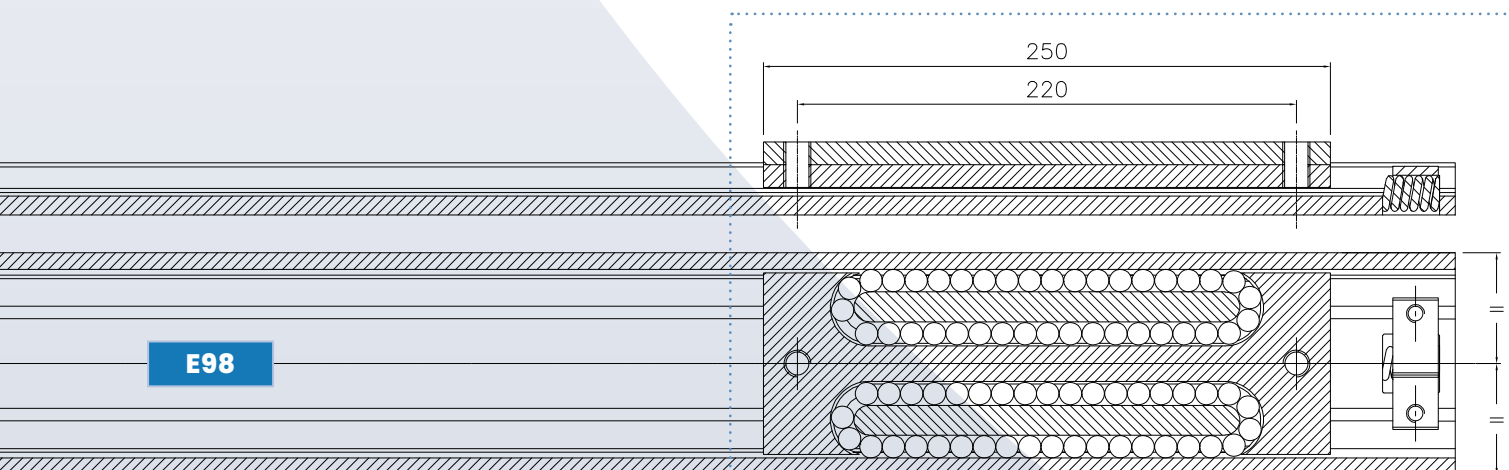
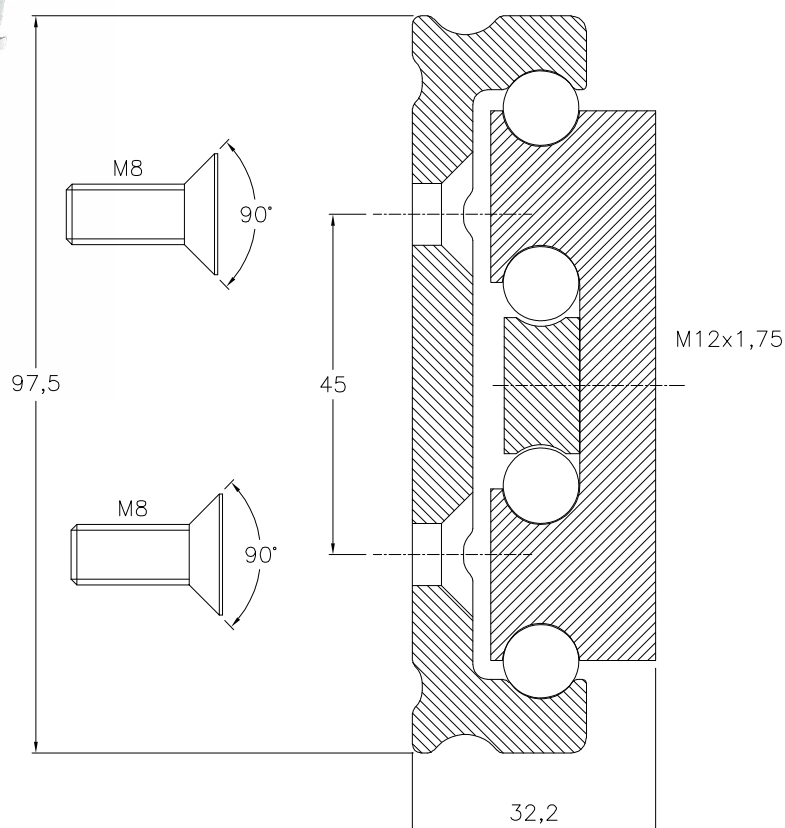


E72 STEEL
500 mm
1000 mm
1500 mm
2000 mm
? mm @



	G72 STEEL	G70 STEEL
	250	300
	125	150
Mx N.m	45	60
My N.m	20	95
Mz N.m	35	185





E98

E98

STEEL

500 mm

1000 mm

1500 mm

2000 mm

? mm @

G12

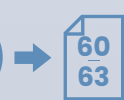
STEEL



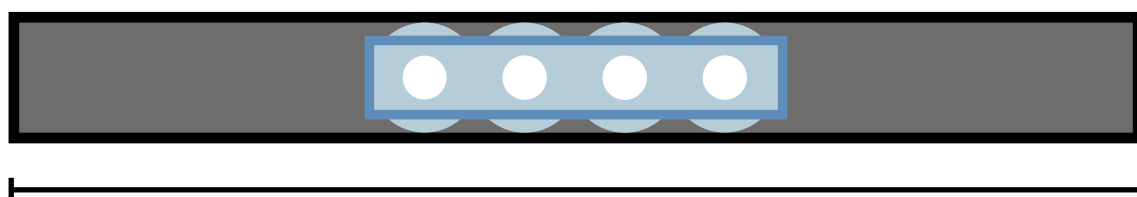
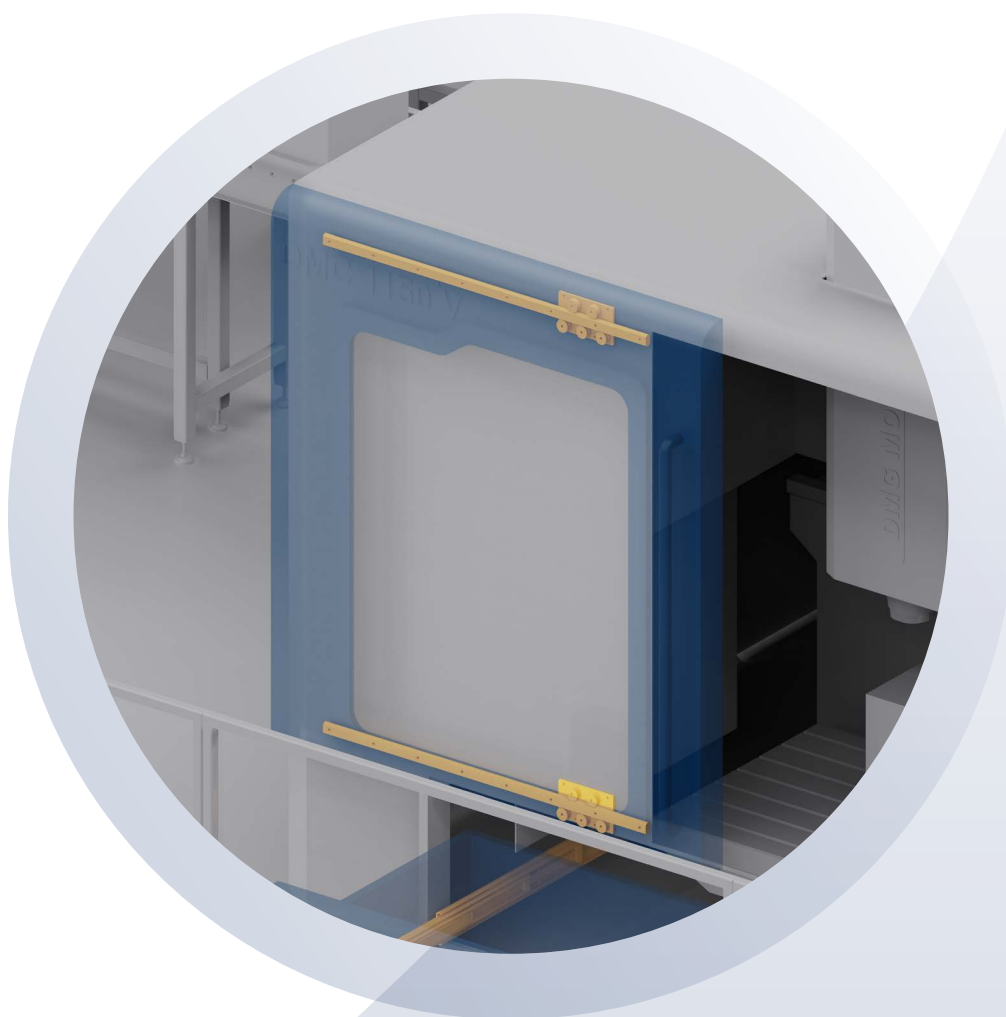
600



400

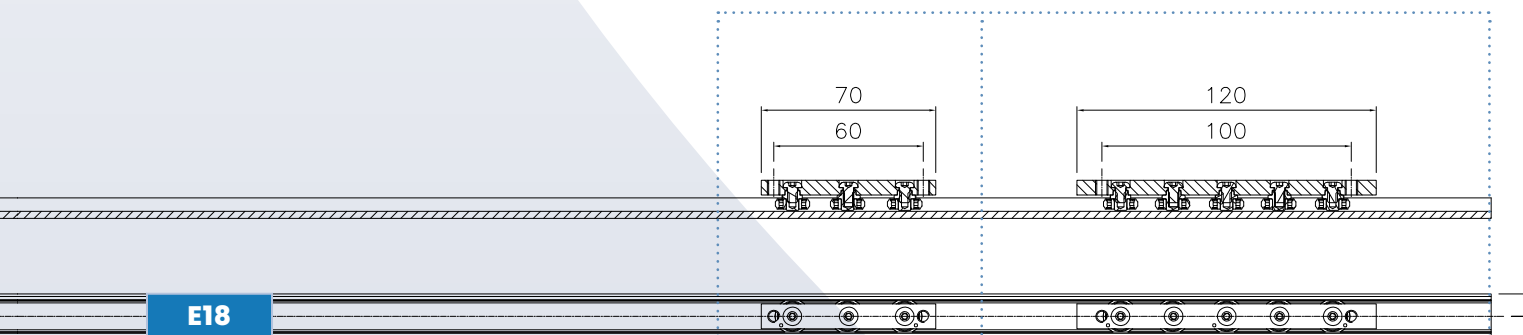
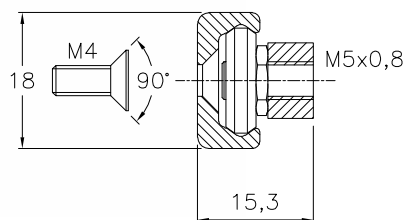


< -20°C
> 80°C



$$L = \infty$$

NEW



E18

E18

STEEL

500 mm

1000 mm

1500 mm

2000 mm

? mm @

BA18R3

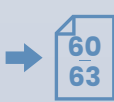
STEEL

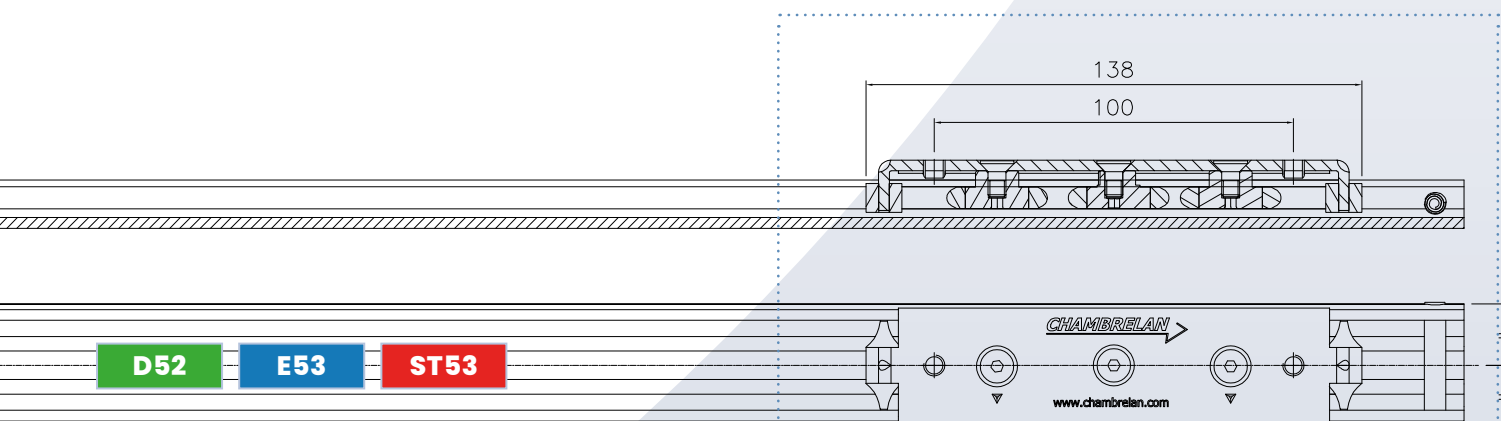
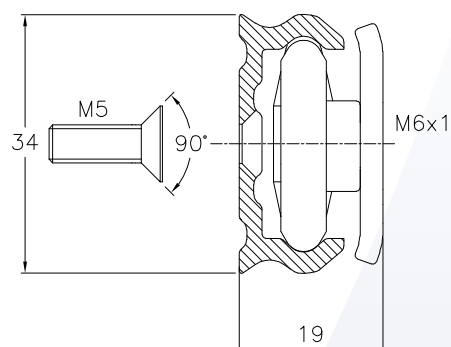
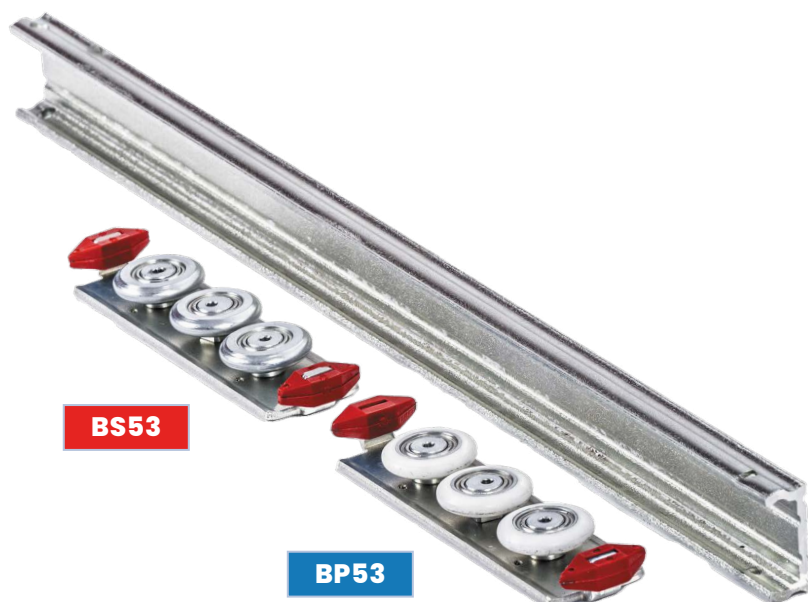
45

BA18R5

STEEL

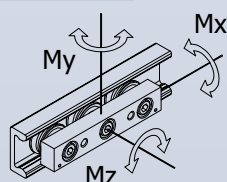
70



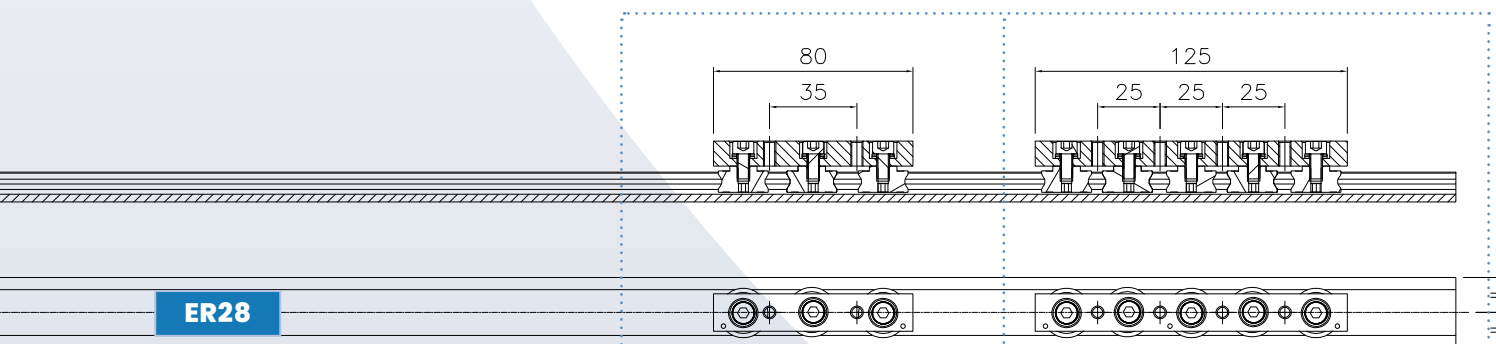
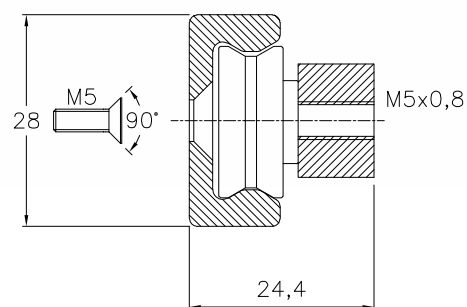


D52	E53	ST53
ALUMINIUM	STEEL	STAINLESS
500 mm		
1000 mm		
1500 mm		
2000 mm		
? mm @		

	BP53 STEEL	BS53 STAINLESS
 KG	75	100
 KG	40	70
Mx N.m	10	10
My N.m	15	18,5
Mz N.m	46	90



NEW



ER28

ER28

STEEL

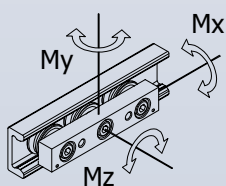
500 mm

1000 mm

1500 mm

2000 mm

? mm @



B28R3

STEEL

B28R5

STEEL



200

300



100

166

Mx
N.m

9

15

My
N.m

16

36

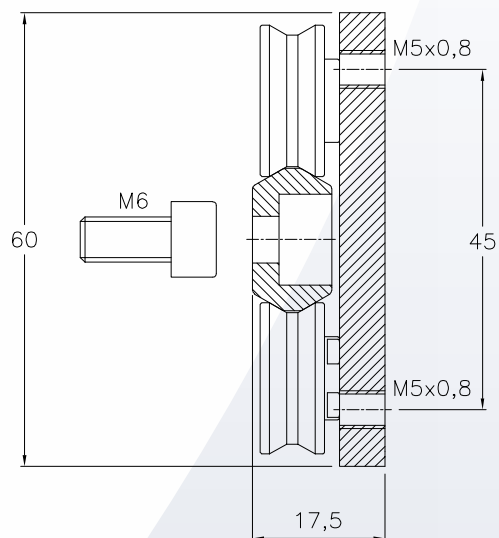
Mz
N.m

32

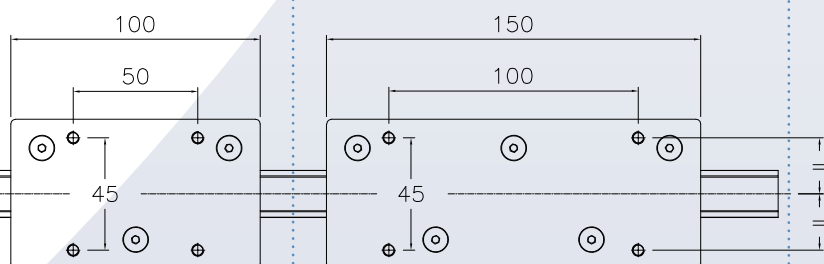
120



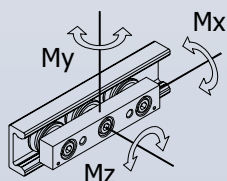
NEW



EV18 **STV18**



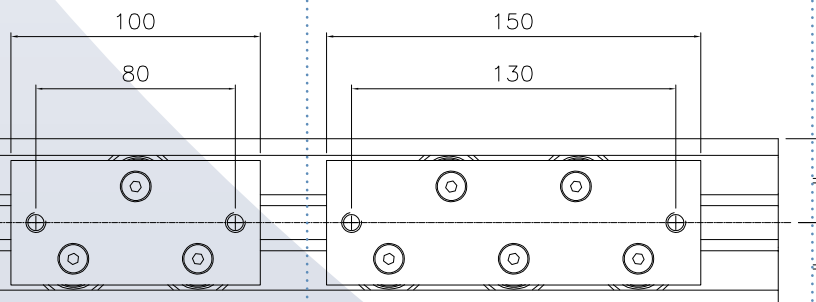
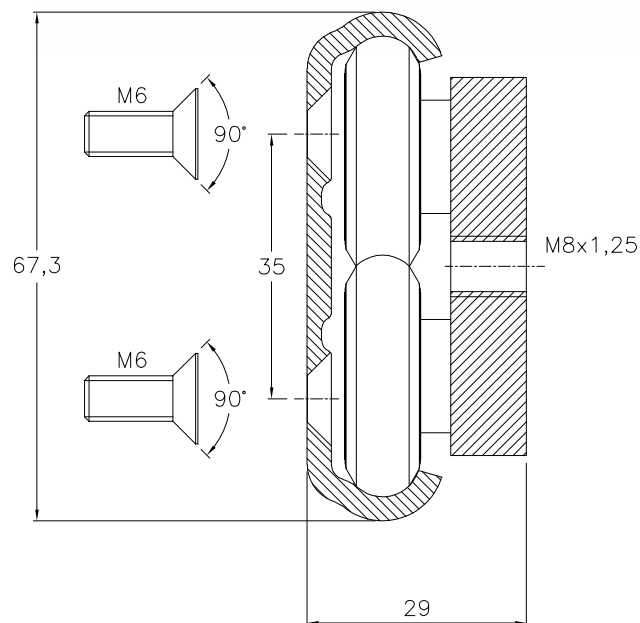
EV18 STEEL	STV18 STAINLESS
500 mm	
1000 mm	
1500 mm	
2000 mm	
? mm @	



	BV18R3 STEEL	BSV18R3 STAINLESS	BV18R5 STEEL	BSV18R5 STAINLESS
	200	300		
	100	166		
Mx N.m	9	15		
My N.m	16	36		
Mz N.m	32	120		



NEW



E70

ST70

E70 STEEL	ST70 STAINLESS
500 mm	
1000 mm	
1500 mm	
2000 mm	
? mm @	

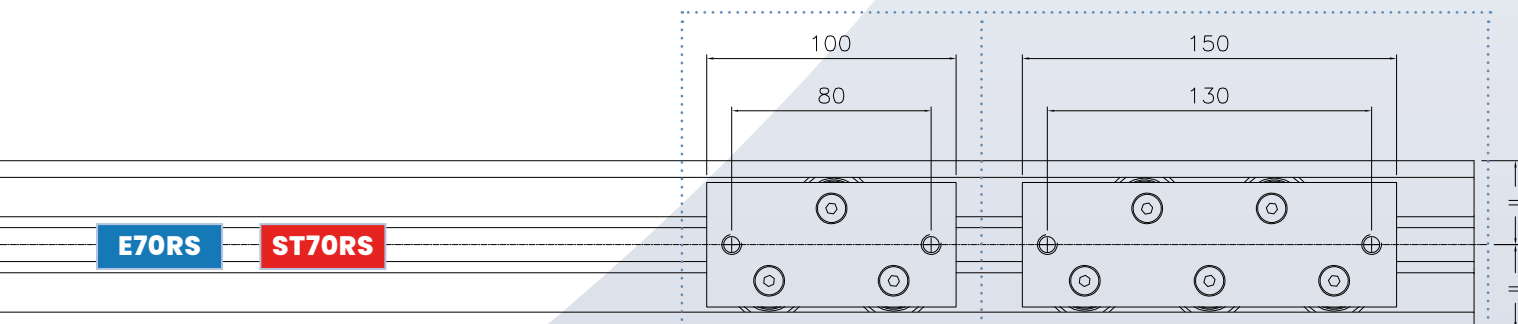
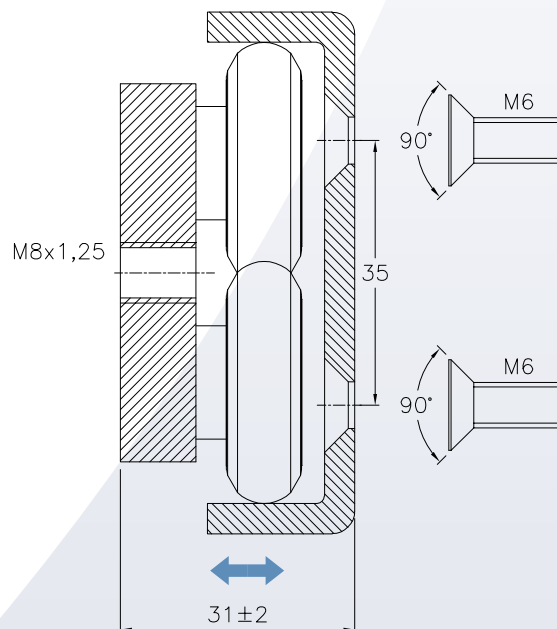
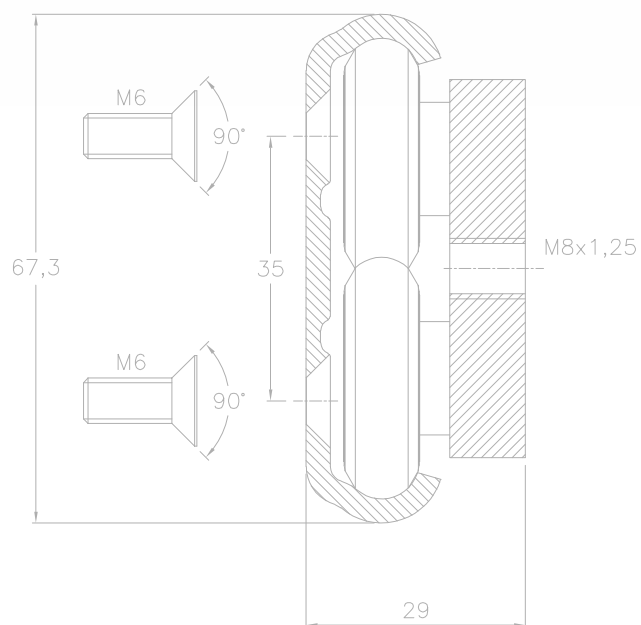
	BA70R3 STEEL	BS70R3 STAINLESS	BA70R5 STEEL	BS70R5 STAINLESS
	300	200	450	300
	50	40	85	65





NEW

SLAVE RAIL

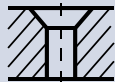


E70RS STEEL	ST70RS STAINLESS
500 mm	
1000 mm	
1500 mm	
2000 mm	
? mm @	

	BA70R3 STEEL	BS70R3 STAINLESS	BA70R5 STEEL	BS70R5 STAINLESS
 KG	300	200	450	300

	CONTACTEZ-NOUS	CONTACT US	KONTAKTIEREN SIE UNS	CONTACTEER ONS
 	CHARGE ADMISSIBLE La charge est l'effort maximal qui peut être supporté par patin. Ce type de produit supporte assez mal les charges le soumettant à un couple. Il faut donc autant que possible axer la charge ou utiliser un second patin pour annuler ce couple. Référez-vous aux fiches techniques pour avoir les valeurs exactes.	LOAD CAPACITY The load capacity quoted for each type of carrier is the maximum load for a single carrier. The loads usually carried by this type of product normally contain a significant torque. You just have to center the load as much as possible, or use a second runner to eliminate this torque. Please refer to the technical data sheet to view the exact values.	BELASTBARKEIT Unsere Belastungsangaben beziehen sich auf die maximale Tragfähigkeit eines einzelnen Schlittens, der hochkant (radial) oder flach liegend (axial) eingebaut wurde. Es sollten keine Drehmomente auf die Führung einwirken. Eine Lastverteilung auf weitere Schlitten würde hier eine Verbesserung schaffen. Nähere Angaben hierzu erhalten Sie in unseren technischen Datenblättern.	DRAAGVERMOGEN Het opgegeven draagvermogen is het maximale draagvermogen per loopwagen. Dit type geleider is gevoelig voor vastlopen bij torsiekrachten. De belasting dient zoveel mogelijk in de as van de loopwagen te worden gebracht of gebruik een extra loopwagen om de torsie te verminderen. Raadpleeg de technische fiche voor de exacte cijfers.
	COURSE La course utile des patins est égale à la longueur du rail diminuée de la longueur des patins et de l'encombrement des butées. Nous livrons des longueurs maximales de 2 m. Les rails peuvent être montés bout à bout pour réaliser des longueurs plus importantes.	TRAVEL The usual travel of the carrier is equal to the rail length minus carriers length and the end stop dimension. We supply up to 2 m rails in one piece. The rails can be face mounted together to provide longer travel length.	HUBLÄNGE Die verbleibende Hublänge errechnet sich aus der Führungslänge minus der Schlittenlänge minus dem Platz für zwei Endanschläge. Die Führungen sind in einem Stück in einer Länge bis zu 2 m erhältlich. Es können auch mehrere Führungen hintereinander angeordnet werden.	VERPLAATSING De normale verplaatsing is gelijk aan de lengte van de geleiderail minus de lengte van de loopwagen en ruimte voor de eindstops. Geleiderails worden geleverd tot een lengte van 2 meter. Door geleiders te koppelen kunnen langere lengtes worden gerealiseerd.
	BUTÉES DE FIN DE COURSE Les rails de guidage sont livrés avec des butées sous forme de goupilles avec caoutchouc. Elles sont conçues pour servir de butées de fin de course. En cas d'ajout de butées, il est important de ne pas heurter la partie plastique du patin. En option, les rails peuvent être livrés avec des butées de transport destinées à empêcher le patin de sortir de son rail. Elles ne peuvent servir de butées de fin de course. Il est très important de prévoir un arrêt des patins. En effet, si le patin devait sortir de son rail de guidage, les billes, n'étant pas prisonnières, se trouveraient mélangées.	END STOPS Our linear products are delivered with end stops: pin covered with rubber. They are designed as permanent end stops. In case of additional end stops, it is important not to bump on the plastic part of the runner. As an option, the rails can rather be delivered with shipping end stops designed only to prevent the carrier from coming out of the rail. They should not be used as permanent end stops. It is very important that permanent end stops be present at the rail ends. This is especially true with recirculating ball bearings carriers. Should the carrier get out of the rail, it would lose its ball bearings and there would be no way of putting them back together.	ENDANSCHLÄGE Unsere Linearführungen werden mit kunststoffüberzogenen Stiften geliefert, die auch als permanente Anschläge dienen. Sollten Sie eigene Endanschläge vorsehen, ist es wichtig, nicht an das Kunststoffteil des Schlittens anzuschlagen. Alternativ können unsere Linearführungen mit Transportanschlägen geliefert werden, deren einzige Aufgabe es ist, beim Transport zu verhindern, dass der Schlitten aus der Führung fahren kann. Diese Anschläge dürfen keinesfalls als Endanschlag dienen. Da die Kugeln des Schlittens sich frei in den Kugelbahnen bewegen, würden diese ohne Anschläge aus der Führung fallen.	EINDSTOPS Lineair geleiders worden geleverd met eindstops, in de vorm van pennen met rubber. Ze zijn ontworpen om te dienen als eindstop van de loopwagens. In geval van aanbrengen van eigen aanslagen, is het belangrijk om niet te stoppen op het plastic gedeelte van de runner. Lineair geleiders kunnen worden geleverd met transporteindstops die voorkomen dat de loopwagens uit de geleiderprofielen komen. Deze eindstops kunnen niet worden gebruikt als eindstop van de loopwagens in gebruik. Het is noodzakelijk een eindstop voor de loopwagens aan te brengen. Indien een loopwagen uit het geleiderprofiel loopt, zullen de kogels die los in de loopwagens worden aangebracht vrij komen.
	MATIERES & TRAITEMENT DE SURFACE ACIER ALUMINIUM ACIER INOXYDABLE Tous les rails et glissières que nous expédions sont livrés avec un traitement contre la corrosion. Des traitements de surface supplémentaires sont disponibles.	MATERIAL & SURFACE TREATMENT STEEL ALUMINIUM STAINLESS STEEL All rails come with a standard treatment against corrosion, which suits most uses. Additional surface treatments are available.	WERKSTOFFE & OBERFLÄCHENBEHANDLUNG STAHL ALUMINIUM EDELSTAHL Für die allgemein üblichen Anwendungsbereiche reicht unser standardmäßiger Korrosionsschutz aus. Wir bieten eine zusätzliche Oberflächenbehandlungen an.	MATERIAAL & OPPERVLAKTEBEHANDELING STAAL ALUMINIUM ROESTVRIJ STAAL Alle geleiders worden geleverd behandeld tegen roestvorming. Extra oppervlaktebehandelingen zijn beschikbaar.

KONTAKTUJTE NÁS	SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI	CONTATTATECI	CONTÁCTENOS
PŘÍPUSTNÁ ZATÍŽENÍ Zatížením se rozumí maximální síla, kterou unese kuličkový vozík. Tento typ výrobku je málo odolný vůči krouticímu momentu vznikajícímu při zatížení. Je proto nutné zátěž maximálně vycentrovat nebo použít další vozík pro eliminaci krouticího momentu. Přesné informace naleznete v technickém výkresu.	NOŚNOŚĆ Nasze dane dotyczące obciążalności odnoszą się do maksymalnej nośności pojedynczych wózków. Na bieg wózków nie powinny działać żadne momenty obrotowe. Podział obciążenia na kolejne wózki powiększa możliwości nośne. Bardziej szczegółowe dane zostały podane w naszych kartach technicznych.	CAPACITA' DI CARICO Il carico è lo sforzo massimo che un pattino a sfere può sopportare. Questo tipo di prodotto non lavora bene in presenza di coppia. È pertanto necessario concentrare il più possibile il carico o utilizzare un secondo pattino per annullare la coppia. Si prega di consultare la scheda tecnica per visualizzare i valori esatti.	CAPACIDAD DE CARGA La carga es el esfuerzo máximo que puede soportar un patín de bolas. Este producto soporta poco par, por ello conviene, siempre que sea posible, centrar la carga o utilizar un segundo patín. Por favor, consulte la ficha técnica para ver los valores exactos.
POHYB Využitelná délka pohybu vozíku je rovna délce kolejnice zmenšené o délku samotného vozíku a kryty zářezek. Maximální délka dodávaného vedení je 2 m. Pokud je třeba instalovat vedení o větší délce, mohou být jednotlivé kolejnice pospojovány za sebou.	DŁUGOŚĆ SKOKU Długość skoku wyznacza się następująco: od długości prowadnicy odejmujemy długość wózków oraz miejsce na dwa ograniczniki. Prowadnice są dostępne w całości do długości 2m. Istnieje także możliwość montowania wielu prowadnic jedna za drugą w rzędzie.	CORSA La corsa utile dei pattini è pari alla lunghezza della guida diminuita della lunghezza del pattino e degli arresti. Produciamo lunghezze massime di 2 m in un unico spezzone. Si possono giuntare più spezzoni per ottenere corse più lunghe.	CARRERA La carrera útil de los patines es igual a la longitud del raíl menos la longitud del patín y los topes de fin de carrera. Los raíles se suministran en longitudes máximas de 2 m. Se puede llegar a conseguir cualquier longitud uniendo tantos raíles como se deseen.
KONCOVÉ ZARÁŽKY Naše lineární vedení jsou dodávány s dorazy. Jsou navrženy tak, aby sloužily jako trvalé dorazy. V případě, že použijete vlastní doraz, je důležité, aby se vozík zastavil o plastovou zářezku. Výrobky jsou dodávány s transportními zářezkami zabraňujícími vysunutí vozíku z kolejnice. Tento druh zářezek nelze používat jako stálé koncové zářezky. Je velice důležité instalovat zářezky vozíků. Kdyby vozík vyjel z kolejnicového vedení, kuličky by vypadly z vnitřních oběžných drah a pomíchaly se.	OGRAŃCZNIKI KRAŃCOWE Nasze prowadnice liniowe dostarczane są ze sworzniami powleczonymi tworzywem sztucznym, które służą również jako trwałe ograniczniki. Jeśli planujecie Państwo w konstrukcji inne ograniczniki krańcowe, ważne jest, aby nie uderzały one w części wózków wykonane z tworzywa sztucznego. Alternatywnie nasze prowadnice mogą być dostarczone z ogranicznikami transportu, których jedynym zadaniem jest uniemożliwienie wysunięcia wózków z szyny podczas transportu. Te ograniczniki w żadnym razie nie mogą służyć jako ograniczniki krańcowe.	ARRESTI DI FINE CORSA Le guide sono fornite con arresti costituiti da perni rivestiti in gomma. Sono progettati per servire come arresti di fine corsa permanenti. In caso di fine corsa supplementari, è importante non urtare sulla parte in plastica del pattino. I prodotti possono anche essere consegnati con degli arresti di trasporto destinati ad impedire la fuoriuscita del pattino dalla guida. Non possono servire da arresti di fine corsa permanenti.	TOPES FIN DE CARRERA Los raíles se suministran con topes de fin de carrera en forma de pasadores recubiertos de goma. Si se añaden topes de fin de carrera, es importante que la parte inferior de plástico no golpee los topes. Si el patín se sale de su raíl, las bolas se caerán, dejando el patín inutilizado. Opcionalmente, en caso de no interesar los topes de fin de carrera, los raíles se pueden suministrar con topes para el transporte, para impedir que el patín se salga del raíl durante el transporte. Estos topes no son válidos como topes de fin de carrera.
MATERIÁLY A POVRCHOVÁ ÚPRAVA	MATERIAŁY I OBRÓBKA POWIERZCHNIOWA	MATERIALI E RIVESTIMENTO	MATERIALES Y TRATAMIENTOS SUPERFICIALES
OCEL HLINÍK NEREZ	STAL ALUMINIUM STAL NIERDZEWNA	ACCIAIO ALLUMINIO ACCIAIO INOX	ACERO ALUMINIO ACERO INOXIDABLE
Všechny vodící kolejnice i lišty jsou dodávány s protikorozní úpravou. K dispozici jsou i další povrchové úpravy.	Wszystkie dostarczane przez nas szyny i prowadnice są poddawane obróbce antykorozyjnej. Dostępne są dodatkowe metody obróbki powierzchni.	Tutte le guide sono consegnate con un trattamento anticorrosione. Sono disponibili ulteriori trattamenti superficiali.	Todas las guías se suministran con un tratamiento anticorrosivo. Hay disponibles tratamientos superficiales adicionales.



PERÇAGES

Nos patins sont taraudés. Ces perçages ne peuvent pas être modifiés.

En standard, nos rails sont livrés sans perçage.

Nous pouvons les percer selon les plans clients moyennant un supplément de prix et de délai.

DRILLING

The carriers are predrilled and cannot be modified.

Standard rails are delivered blank, without attachment holes.

Attachment holes can be supplied based on customer drawing at an additional cost and delivery time.

BOHRUNGEN

Führungsschlitten verfügen über jeweils zwei Gewindebohrungen. Diese Bohrungen können nicht verändert werden.

Standardführungen werden ohne Bohrungen geliefert.

Bohrungen sind gegen Aufpreis erhältlich (bitte längere Lieferzeit berücksichtigen).

BEVESTIGINGSGATEN

De loopwagens zijn voorzien van getapte schroefgaten. Deze gaten kunnen niet worden aangepast.

De geleiders zijn standaard niet voorzien van bevestigingsgaten.

Tegen meerkosten kunnen gaten worden aangebracht.



MONTAGE

- Planéité des surfaces d'appui,
- Perçages sur toute la longueur du rail,
- Montage sans porte-à-faux ni fixé à l'envers,
- Protection des rails contre encrassement.

MOUNTING

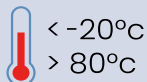
- mounting surfaces are to be flat and even,
- attached along the whole length of the rail,
- no cantilever or upside down mounting
- shielding the rail from ingress of dirt.

MONTAGEANLEITUNG

- Ebenheit der Montageflächen,
- Befestigungsbohrungen in regelmäßigen Abständen über die gesamte Führungslänge verteilt,
- keinen hängenden Einbau oder einen Einbau mit Hebelwirkung,
- Schutz gegen Verschmutzungen.

MONTAGE

- Monteer op een vlakke ondergrond,
- Bevestigingsgaten over de hele lengte aanbrengen,
- Loopwagens vrij van torsiekrachten, niet hangend monteren,
- Vrijhouden van vervuiling.



TEMPERATURE

Il est indispensable de nous prévenir d'une utilisation à haute température (> 80°C) avant la fabrication ! Nous proposons des galopins pour températures standards ou haute température.

TEMPERATURE

Should slides be used in high temp (> 80°C) please inform us prior to production. We do offer special carriers for higher temperature environment.

TEMPERATUREN

Bitte benachrichtigen Sie uns bei Anwendungen mit hohen Temperaturen (> 80°C). Wir bieten auch geeignete Schlittentypen für diese Temperaturbereiche an.

TEMPERATUREN

Bij toepassing van lineair geleiders bij hoge temperaturen (> 80°C) voor bestelling contact met ons opnemen. Wij kunnen u dan loopwagens aanbevelen geschikt voor de toepassing



VITESSE

La vitesse maximale pour les rails de guidage linéaire est de 0,5 m/s.

SPEED

The maximum speed of use for linear rails is 0,5 m/s.

GESCHWINDIGKEIT

Die maximal zulässige Einsatzgeschwindigkeit für unsere Linearführungen beträgt 0,5 m/sec.

UITTREKSNELHEID

De maximale uittreksnelheid van onze lineaire geleiders is 0,5 m/s.



ENTRETIEN

Lubrifiées en usine avec une graisse roulement à haute pression, pour une durée de vie optimale, les glissières demandent peu d'entretien.

En cas de conditions particulières (abrasivité, cadences élevées) prévoir néanmoins un entretien régulier et systématique.

Les patins doivent être graissés régulièrement.

MAINTENANCE

Runners are delivered lubricated with a high pressure grease for an optimum working life.

However, in more extreme environments, a regular schedule of cleaning and greasing will need to be followed.

The runners must be greased regularly.

WARTUNG

Für eine optimale Lebensdauer mit unserem Spezialfett vorgefettet, benötigen unsere Schienen nur einen geringen Wartungsaufwand.

Nur bei extremen Einsatzbedingungen (Schleifpartikel, Verschmutzungen, hohe Zykluszahlen) sollte systematisch und regelmäßig gewartet werden.

Die Schlitten sollten dann regelmäßig nachgefettet werden.

ONDERHOUD

Onze geleiders zijn voorzien van een hoge druk kogellager vet waardoor deze vrijwel onderhoudsvrij zijn.

Alleen bij gebruik in bijzondere omstandigheden (spanen, stof of hoge cycli) is regelmatig en systematisch onderhoud geboden.

De rails moeten regelmatig worden gesmeerd.

FIXAČNÍ OTVORY

Vozíky jsou opatřeny otvory se závit. Tyto otvory nelze měnit.

Kolejnice standardně dodáváme bez otvorů.

Mohou být doplněny za příplatek v prodloužené dodací lhůtě.

OTWORY

Nasze wózki są nawiercane wstępnie. Otworów nie wolno zmieniać.

Nasze prowadnice standardowe są dostarczane bez otworów.

Otwory mogą być wykonywane na życzenie (należy uwzględnić dłuższy termin realizacji).

FORATURE

I nostri pattini sono forati. Le forature non possono essere modificate.

Le nostre guide lineari standard vengono consegnate senza foratura.

È possibile effettuare le forature con un costo supplementare e dei tempi di consegna più lunghi.

TALADROS

Nuestros patines disponen de taladros de amarre. Estos taladros no pueden ser modificados.

Los raíles se suministran sin taladros de amarre.

En caso de querer recibirlos con taladros de amarre, rogamos nos faciliten su esquema antes de realizar el pedido.

MONTÁŽ

- rovinnost instalačních ploch,
- vrtání v celé délce kolejnice,
- při montáži nevypojovat a neinstalovat vzhůru nohama (na strop),
- chránit kolejnice před zanesením.

MONTAŻ

- powierzchnie montażowe (płaskie),
- przewidzieć należy otwory mocujące w równych odstępach,
- nie stosować wiszącego montażu lub dźwigni,
- chronić prowadnice przed zabrudzeniem.

MONTAGGIO

- Planarità delle superfici d'appoggio,
- Forature su tutta la lunghezza della guida,
- Montaggio dei carichi non sbalzo,
- Protezione delle guide dalle impurità.

MONTAJE

- Planitud en las superficies de amarre,
- Utilización de todos los taladros de fijación,
- No sacar el patín de su raíl,
- Protección de los caminos de rodadura.

TEPLOTY

Použití při vysokých teplotách (>80°C) je třeba upřesnit před zadáním do výroby! Nabízíme vozíky pro standardní i vysoké teploty.

TEMPERATURA

Prosimy o poinformowanie nas, jeśli nasze wyroby mają pracować w wysokich temperaturach, przekraczających (>80 °C). Oferujemy także typy wózków przeznaczone do wysokich temperatur.

TEMPERATURE

È indispensabile avvertirci in caso d'impiego ad alte temperature (>80°C) prima della fabbricazione. Proponiamo pattini per alte temperature.

TEMPERATURA

En caso de que la aplicación sea para temperaturas superiores a (>80°C), es indispensable avisarnos antes de la fabricación. Proponemos patines para alta temperatura.

RYCHLOST

Maximální doporučená rychlost pohybu je 0,5 m/s.

PRĘDKOŚĆ

Maksymalnie dopuszczalna prędkość dla naszych prowadnic liniowych wynosi 0,5 m/s.

VELOCITÀ

La velocità massima d'impiego delle guide è di 0,5 m/s.

VELOCIDAD

La velocidad máxima es de 0,5 m/s.

ÚDRŽBA

Lineární vedení jsou ošetřena vysokotlakým ložiskovým mazivem, které zajišťuje maximální životnost, a to při malých nárocích na údržbu.

V případě neobvyklých podmínek (přítomnost brusného prachu, vysoká frekvence používání) je však pravidelná a systematická údržba nezbytná.

Kolejnice musí být pravidelně mazaná.

KONSERWACJA

Nasze szyny smarowane wstępnie specjalnym smarem, wymagają już tylko niewielkiej konserwacji, aby mogły uzyskać optymalną żywotność.

Wyłącznie przy ekstremalnych warunkach pracy (resztki po szlifowaniu, zabrudzenia, duże liczby cykli) powinno się systematycznie i regularnie konserwować.

Prowadnice należy regularnie smarować.

MANUTENZIONE

Lubrificate in fabbrica con un grasso speciale, per una durata di vita ottimale, le guide non hanno bisogno di molta manutenzione.

In caso di condizioni particolari (abrasività, elevate frequenze di funzionamento) prevedere tuttavia una manutenzione regolare e sistematica.

Le guide devono essere lubrificate regolarmente.

MANTENIMIENTO

Los patines se entregan lubricados con una grasa de alta presión para una vida útil óptima.

En caso de existir condiciones especiales como abrasión, elevado número de ciclos etc. prever un mantenimiento regular y sistemático.

Los caminos de rodadura y los patines deben limpiarse y engrasarse regularmente.

 Production

 Production Process

 Fertigungsprozess

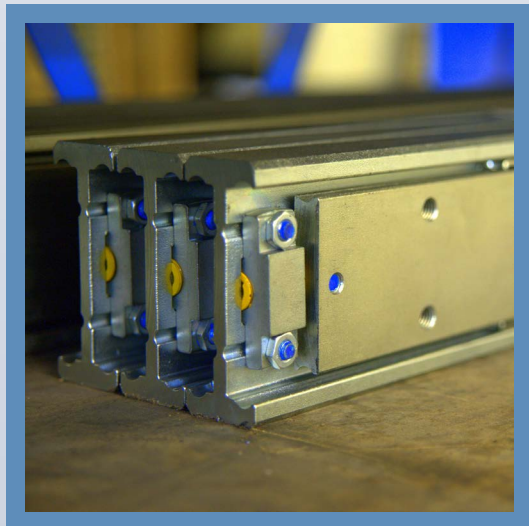
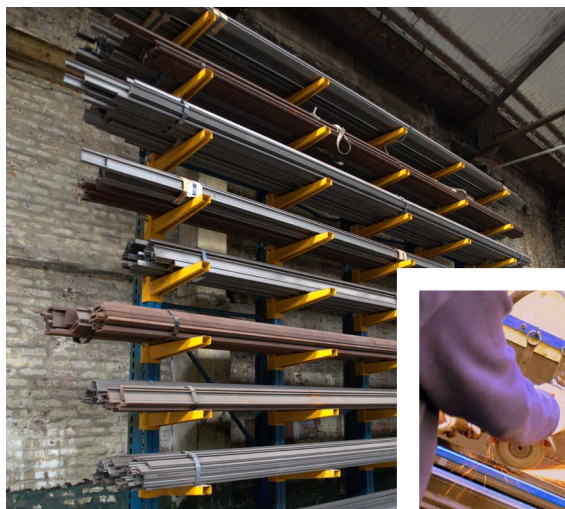
 Productieproces

 Výroba

 Proces produkcji

 Produzione

 Producción



Chambrean SAS

68, bd Jules Durand - BP 995
76061 Le Havre Cedex
FRANCE

Tel. : +33 (0)2 35 24 62 80
info@chambrean.com
www.chambrean.fr

Chambrean BV

De Gruisdonk 9G
NL - 5928 RT Venlo
NEDERLAND

Telefoon: +31-(0)88-501 03 00
info-bv@chambrean.com
www.chambrean.nl

Chambrean s.r.o.

IBC, Pobřeží 3
186 00 Praha 8 Karlín
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. : +420 224 833 088
cz@chambrean.com
www.chambrean.cz

Berkomat

P.I. Ugaldetxo C/ZUAZNABAR 48
20180 OIARTZUN
ESPAÑA

Tel. : +34 (0) 943 514 854
berkomat@berkomat.com
www.chambrean.es

Chambrean UK Ltd

Suite C1, Coalport House
Stafford Court - Stafford Park 1
Telford - Shropshire
TF3 3BD
ENGLAND

Office: +44 (0) 1746 761 114
info@chambrean.co.uk
www.chambrean.co.uk

Chambrean CH

Rue des pastourelles 5
Case postale 199
2800 Delémont 1
SWITZERLAND

Tel. : +41 32 534 65 09
info@chambrean.ch
www.chambrean.ch

Chambrean S.r.l.

Via Leone XIII, 14
20145 Milano
ITALIA

Tel. : +39 333 475 54 03
info@chambrean.it
www.chambrean.it

Profilscope

Schienen und Profile GmbH
Leopoldstr. 48
D-80802 München
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0)89 27 39 96 05
info@profilscope.de
www.profilscope.de

Chambrean Industrial Slides

215 bld René A. Robert
- Local 104
Sainte Thérèse, Québec
J7E 4L1
CANADA

Tel. : +1 (514) 980-4086
info@chambrean.ca
www.chambrean.ca

Chambrean Sp. z o.o.

AL. Jerozolimskie, 93
02-001 Warszawa
POLSKA

Tel. : +48 698 592 606
info@chambrean.pl
www.chambrean.pl

■ Français

Spécifications techniques
données à titre indicatif.

Document propriété de la société
Chambrean, ne peut être reproduit en
tout ou partie sans autorisation écrite.

Conditions de vente :
www.chambrean.com/legal-terms/

■ English

Technical specifications
are given for your guidance.

CHAMBRELAN has copyright on this
document. It may not be copied or
reproduced in whole or in part for any
purpose without prior written permission.

Sales terms:
www.chambrean.com/legal-terms/

■ Deutsch

Unsere technischen Daten
sind ohne Gewähr und können
ohne Benachrichtigung
verändert werden.

Dieses Dokument bleibt Eigentum der
Firma CHAMBRELAN und darf nicht ohne
schriftliche Einwilligung unsererseits
vervielfältigt werden.

Verkaufsbedingungen:
www.chambrean.com/legal-terms/

■ Nederlands

Technische specificaties
onder voorbehoud van
tussentijdse wijziging

CHAMBRELAN heeft copyright op deze
publicatie. Uit deze publicatie mag niet
worden gekopieerd of vernoemd/vuldigd
zonder schriftelijke toestemming.

Verkoopvoorwaarden:
www.chambrean.com/legal-terms/

■ Český

Uvedené technické údaje jsou pouze
orientační.

Katalog je majetkem společnosti
Chambrean, bez jejího písemného
souhlasu nesmí být reprodukován, a to
ani částečně.

Všeobecné obchodní podmínky:
www.chambrean.com/legal-terms/

■ Polski

Nasze dane techniczne są jedynie
danymi orientacyjnymi i mogą w
każdej chwili ulec zmianie

Niniejszy dokument pozostaje własnością
firmy Chambrean i nie wolno go powielać
bez jej pisemnej zgody.

Warunki sprzedaży:
www.chambrean.com/legal-terms/

■ Italiano

Le specifiche tecniche sono date a
titolo indicativo.

Questo documento non può essere
riprodotto nella totalità né in parte senza
autorizzazione scritta.

Condizioni di vendita:
www.chambrean.com/legal-terms/

■ Español

Las especificaciones técnicas son
válidas a título informativo.

Este documento es propiedad de
CHAMBRELAN. Prohibida su reproducción
total o parcial sin autorización por escrito.

Condiciones generales de venta:
www.chambrean.com/legal-terms/